This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Z
7033
.R7
C8

B 1,032,516

Cornell University Library.

Catalogue

OF THE

Rhaeto-Romanic Collection.

Mich. Univ.

GENERAL LIBRARY
—OF—
UNIVERSITY OF MICHIGAN.

PRESENTED BY

.....

.....189..

GENERAL LIBRARY
—OF—
UNIVERSITY OF MICHIGAN.

PRESENTED BY

. . . . . .

. . . . . 189. . .

Z
7033
.R7
C8

Cornell University Library

45-035-

CATALOGUE

OF THE

RHAETO-ROMANIC COLLECTION

PRESENTED TO THE LIBRARY

BY

WILLARD FISKE

ITHACA, N.Y.
1894

17538

CONTENTS.

	Page
Introductory Note	iii
Literature	1
History, Philology, and Description	27

INTRODUCTORY NOTE.

IN the late summer of 1891 I was sent to the baths of Tarasp in the Lower Engadine, where, aside from the small portion of the day devoted to the waters, I soon found time hanging heavy on my hands. One morning I walked to the neighboring village of Schulz, and while there chanced to see, in a window of the principal shop, some books in the *Romaunsch*, or Rhaeto-romanic language. They brought to my mind the little I had read in regard to that decadent tongue, which, with variations of form, so long held its own throughout the border region of German and Italian speech — in the higher recesses of the valley of the Inn, and along the steeply-sloping shores of the upper Rhine; and which, extending in the shape of linguistic islets into remote parts of the Tyrol, finally becomes known to us, on the confines of Austria and Italy, as the Friulan. I at once bought and carried back to my hotel the score of small volumes — chiefly school-books — which were on sale at the shop in Schulz, and wrote to Leipsic, the afternoon of the same day, for a Rhaeto-romanic bibliography and dictionary, if such were to be had. By return of post two or three books of reference, including Dr. Boehmer's excellent *Verzeichniss rätoromanischer Litteratur*, were at my disposal. Meanwhile I had been joined by an American friend, — who, like myself, had discarded the title of professor, but still felt a lively interest in philological pursuits — and together we made daily excursions to the picturesque villages overhanging the rapid waters of the Inn. On entering a hamlet we invariably asked at the first door for old Romaunsch books. The purport of our visit to the place became known in an incredibly brief space of time. Within a quarter of an hour, women, gathering up their aprons laden with dusty volumes, and boys bearing baskets equally overflowing, were running in search of us from all quarters. We seated ourselves at a table in the first convenient room; each person's bundle of books was handed to me for examination; my companion checked off, in Dr. Boehmer's list, the titles not previously acquired; and I then offered, for the desired volumes of each lot, what I

deemed a proper sum, which was, often at once and almost always ultimately, accepted. So the collection grew daily. The evenings were passed partly in collating and cataloguing our purchases, and in forwarding them to London to be bound, partly in correspondence with German and Italian dealers in old books, — several of whom had in stock a shelf or two of Rhaeto-romanic works, — and especially with the booksellers of Innsbruck, Trent, Udine, and Gorizia, in which cities most of the Rhaeto-romanic literature emanating from the Tyrol and from Friuli first sees the light. Of course we had a full measure of the delight which the collector takes in the examination and re-examination of his treasures — in supplying missing leaves or plates, in patching together fragments of various imperfect copies, in completing and arranging files of periodicals, in studying the distinguishing characteristics of editions, in hunting up unstated dates, in solving anonymous and pseudonymous problems, and in endeavoring to make sense of the alphabetical vagaries and chirographic flourishes of scribes who wrote in a tongue which we, at least, only half understood. It was a golden moment when we could record a title or an edition not cited by the industrious Dr. Boehmer.

At the end of a fortnight we took up our quarters for ten days at St. Moritz, and explored, in the same way, the villages of the Upper Engadine. Returning thence to Chur we made a trip or two to the Upper-Rhenish region, where we found a different religion prevailing, and were obliged to learn a new series of bibliographical facts bearing upon Catholic tracts and service-books, legends of saints and litanies of the Virgin. The book-shops of Chur yielded some additions; those of Zürich proved to be of little avail. When I reached Heidelberg I discovered a few packages from German antiquarians awaiting me, and from that favored university town — a little more than five weeks after my first purchases for the collection here catalogued were made — I sent my last acquisitions to the London binder.

W. F.

VILLA LANDOR, FLORENCE.
January, 1894.

RHAETO-ROMANIC COLLECTION.

I.

LITERATURE.

ABBREVIATIONS. — G. = Grisons. O. = Oberland. E. = Engadine. U. E. = Upper Engadine. L. E. = Lower Engadine. M. = Münsterthal. Sm. = Surmeir. F. = Friulan. T. = Tyrol. B. = Bergell. Ga. = Gardena. N. = Noce. Is. = Istria. Fa. = Fassa. R. = Rendena. Ro. = Roveretano.

Titles with asterisk prefixed are not recorded in Böhmer's "Verzeichniss rätoromanischer Litteratur" and supplement, 1883-85.

A few texts which bear also upon the history of Rhaetia are entered under both divisions of the catalogue.

A B C romanscha, composta per imprender ils bustabs, il bustabgar, et il leêr. [**L. E.**] Strada, 1844. 12°. pp. 11. 993 C 41

Affittual (L') de lune; lunari pel an 1878. [**F.**] Udin, [1877.] 16°. 997 E 98

In case with "Strolic furlan." By Fabio Simonutti.

Agit dils Christgieuns, roga per nus. Invid tier in' uniun d' oratiun per mantenimen e vivificatiun della cardienscha sut protectiun de Maria Sanctissima e de s. Glezi. [**O.**] Nossadunaun, 1843. 16°. pp. 8. *Engr. t.-p.* and *plate.* 997 A 45

***Al** pievel grischun! [**O.**] n. t.-p. l. 4°. pp. (3). 991 G 85

Signed "Ina redononza d' amitgs della scola. Cuera, el November 1882."

Same.* Al pövel grischun! [U. E.**] n. t.-p. [Coira, 1882.] l. 4°. pp. (3). 991 G 85

Bd. with the preceding.

An address exhorting the people to vote in favor of the law, authorizing the appointment of a Federal secretary of education, which was submitted to popular vote, and rejected, on the 26th November, 1882.

Alchunas chanzums spirituælas da chanter in baselgia auntz et zieva ils psalms da David; promovidas alla stampa tres un amatur dal chaunt. [**U. E.**] Coira, 1779. 16°. pp. 16. 993 F 22

Bd. with Wietzel's version of the Psalms, 3d ed., 1776.

***Alexander, Blasius.** Una charta da Blasius Alexander Blech, del an 1622; e quater plaids de cummin. Publicau da H. Caviezel. [**G.**] Cuera, 1890. 8°. pp. 19. 991 G 51

***Alexis**, *Saint.* **Vitta** è mort digl glorius S. Alexij confessur è patrun della purschialladat. [**L. E.**] n. t.-p. 32°. pp. 16. 993 B 37

Bd. with P. Segneri's "Il penitent bein mvssavs de confessar," 1713.

Alianza de charezia cun Maria, agit dils fideivels, muma della divina providientsha. Il suttascret cau tier autorisau spiritual pren si en l' alianza de charezia cun Maria. [*Added in ms.*] Ona Maria Euphemia Alpagaus. 11, 7ber, 1864. Joh. Jos. Ilifenhoser [**O.**] [Einsiedeln], 185-. 32°. pp. 4. *Engr. t.-p.* 997 A 48

Contains the rules and privileges of the confraternity. Bd. in vol. lettered "Devoziuns tier il cor de Jesus."

Alig, Balthasar, *translator.* Epistolas ad evangelis.

See **Bible.** — *N. T.* — *Selections.*

Alphonso Maria [DE LIGUORI], *Saint.* Visetas al ss. sacrament et alla b. purschalla Maria; versiun romonscha de J. L. V. Fing. [**O.**] Mustèr, 1881. 32°. pp. 208. *Frontisp.* 997 B 51

Alton, Johann. Proverbi, tradizioni ed anneddoti delle valli ladine orientali; con versione italiana. [**T.**] Innsbruck, 1881. 8°. pp. 146. 997 D 52

Ami (Il) del contadin, contenent l' agronomia pel Romansch-Grischun. [**L. E.**] 2d fasc. Scuol, 1844. 16°. pp. 33-64. 997 F 91

Amitg dil pievel. [**O.**] 28 Fevrèr 1849-11 Nov. 1853. *w.* Cuera, 1849-53. 77 nos. 4°. 997 P

Each of the years above included is incomplete.

Amprima lectura par la giuventegna da scola e'gl cantun Grischun; dada or da la Societad tiers promotiun da las scolas cuminas e'gl medem cantun. [**O.**] Cuera, 1834. sm. 8°. pp. 288. 995 C 51

Andeer, Johann Jüst. Speculum christianum qvai ais vn spejel in il qual ilg christian po vair qual saja sais nom, stadi, & offici; in trais parts tschantat. [**L. E.**] Celin, 1681. 24°. pp. (39) + 374. 993 A 87

—— Ilg spejel christiavn tschantat à cantar in diversas melodias. [**L. E.**] [Celin?], 1681. 24°. pp. 89. 993 A 87

The pagination from p. 70 on is made by a printer's error 79-89. Bd. with the preceding.

Andeer, Peter Justus. Ils reformaturs vel restauraturs della religiun christiana nel xvi. secul: Luther et Zwingli. [**L. E.**] Scuol, 1845. 16°. pp. xi + 239. 993 D 69

The two biographies have their separate t.-pp., "Succinta descripziun della vita," etc.

[——], *compiler.* Cudesch da devoziun contenent uraziuns e chanzuns: las prümas vertidas our dal Tudaisch, las otras raccoltas our da scripturs romantschs. [**L. E.**] Coira, 1881. sm. 8°. pp. v + (1) + 223. 993 C 92

Andeer, Simeon Justus. Chant da triumph sün cumplida cumbatta et obtgnüda victoria; componü da S. J. Andeer et salva per sia predgia funerala tras Peter Mohr, die 29 December 1836. [**L. E.**] [Strada? 1837.] 8°. pp. 24. 993 D 53

***Antiphonas** et hymni d' enzacontas fiastas dil uorden de S. Franceschg. [**O.**] n. t.-p. 16°. pp. xv. 995 E 69

Bd. with G. G. Bossi's "Uffeci de Nossa Dunna e dils morts," 1821.

Appello a Philippo dormiente. *See* [**Dorta, J. H.**].

Aqvi zieva svn alchüns zvond bels ditts, prains our da la S. Scrittüra. [**U. E.**]

Appended to the various editions of Habermann's "Oratiuns," which *see*.

Arboit, Angelo, *compiler.* Villotte friulane raccolte e pubblicate. [**F.**] Piacenza, 1876. 8°. pp. 318. 997 E 31

Prefixed is an essay, "Del dialetto friulano e delle sue canzoni spontanee."

Arndt, Johann. Orations sün la saira et la daman per scodün di dell eivna; vertidas our dal Tudaisch tras L. Sartèa. [**L. E.**] Coira, 1836. 32°. pp. 39. 993 C 34

—— *Same.* Strada, 1846. 16°. pp. 40. 993 C 35

[——] Uraziuns da damauns a da seras sin tuts gis da l'eama; vertidas or d'igl Tudesc en la Rumonsch da la part sura. [**O.**] Quera, 1837. 32°. pp. 38. 997 A 23

Arpagaus, Gion. Fablas e novellas dedicadas alla giuventegna romonscha. [**O.**] Cuera, 1878. sm. 8°. pp. (1) + 105. 997 B 36

Arquint, Nott. Burlescas d'Engiadina. [**L. E.**] Pontresina, 1880. 16°. pp. 28. 993 C 86

Artickels (Ils) dad uña provisiun, faigs dad un ludeivel congress, raspaus ansembel a Tusaun a°. 1767 elg Marz. *MS.* [**E.**] 4° ff. (10). *MSS* D 3

Signed "Ilg Landrichter a Praeses da las ludeivlas Ligias da la Grischa a d'ilg Gotthausbund, las qualas ean quou parinnameng raspadas ansembel."

Astronom (L'); chalender d'Engiadina per 1883. [**L. E.**] Strada, [1882.] 16°. 995 G 8.

Aurelius, *pader.* Quorta historia dil perdun de s. Francestg d'Assisi. [**O.**] Muster, 1871. 48°. pp. 48. 997 B 9

Aurora (L') d'Engiadina. [**L. E.**] 28 Marz, 1843 —— 2 Jan. 1844. *w.* Strada, 1843-44. 12 nos. 4°. 997 Q

Incomplete. Edited by J. U. Könz. Discontinued in 1844.

Bagnolo, Daniel de. Cuorta declaratiun, oder parafrasi digl offici de nossa cara donna soingia Maria, con ils salms & hymnis dellas viaspras dilg offici grond sco era dellas completas & offici dils morts. [**O.**] Bannaduz, 1751. 24°. pp. 346. 995 D 80

Lacks pp. 337-338.

—— Defensiun della vera cattolica romana cardienscha; pertgidas or enten dus cudischs, enten l'emprim vign tractau dellas contraversias fundamentalas, enten l'auter dellas contraversias particularas. [**O.**] Banaduz, 1746. 2 pts. in 1 v. 16°. 995 D 69

Lacks 2 ff. after the t.-p.

Balletta, Giachen. Cudisch de oraziuns per la cummina gliaut. [**O.**] Dilingen, 1796. 16°. pp. 299. 995 E 27

Lacks pp. 55-64, 299.

—— *Same.* 2ª ed. Bregens, 1806. 16°. pp. 423. *Frontisp.* 995 E 28

Barandun, Johannes. Fablas, siemis a Wilhelm Tell. [**O.**] Cuera, 1860. 16°. pp. 248. 997 A 78

—— La giuvantegna dilg Johannes Barandun, M^ral dals 1847 dilg cuming d'Ortenstein. [**O.**] Cuera, 1864. 16°. pp. 296. *Port.* 997 A 91

Barblan, Dominic. Succint intraguidamaint nella religiun cristiauna per il pövel ladin evangelic del chantun Grischun. [**U. E.**] Cuoira, 1855. 16°. pp. vii + 142. 993 F 62

* **Barblan, Florian,** *compiler.* Vuschs della patria; collecziun da chanzuns ladinas a trais vuschs. [**E.**] Frauenfeld, 1886. 16°. pp. iv + 156. 993 A 31

Songs, with music.

[* **Barblan, G.**] Cudesch da lectura per la quarta annada dellas scolas ladinas. [**L. E.**] Coira, 1888. 8°. pp. iv + 154. 993 D 87

[**Barlaam** and Josaphat.] Versione letterale e annotata del testo soprasilvano 'Barlaam e Giosafat' di G. I. A[scoli]. (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. vii., 3. 1883.) 995 F 53

For the original text, *see* **Decurtins, C.,** *editor.* Quattro testi soprasilvani.

Baselgia, Placi L. Devoziuns per affons pigns. [**O.**] Altstätten, 1878. 32°. pp. 96. *Frontisp.* 997 B 38

* **Battaglia, Gion Fidel,** *Bp. of Coire.* Circulara digl ordinariat episcopal agl ault reveriu clerus romonsch digl uestgiu de Cuera. [**O.**] n. t.-p. [Cuera, 1891.] f°. pp. (3). 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

Battuti, Confraternita di. Statuten einer Geissler-Bruderschaft in Trient aus dem XIV. Jahrhundert; mit geschichtlichen und sprachlichen Erlaeuterungen von C. Schneller. [**T.**] Innsbruck, 1881. 8°. pp. 52. 997 D 49

"Sonder-Abdruck aus der *Zeitschrift des Ferdinandeum für Tirol und Vorarlberg*, 3e Folge, 25. Heft." Text and German translation.

Baxter, *Rev.* **Richard.** La vusch da Deus, ca clomma ils pucconts tiers la penitentia; ussa mess giu en Rumonsch. [**O.**] [Cuera], 1669. 24°. pp. (11) + 292. 995 B 27

Translated by Hans Caflisch. pp. 23-24 are omitted in the paging, but the text is continuous. pp. 291-292 are lacking.

—— La vusch da Dieu chi clama ils pecchiaduors à poenitentia; scrit in la lingua englêsa, huossa our d'il Franzêês verti in noss Rumansch tras J. H. Dorta. [**L. E.**] Scuol, 1700. 24°. pp. (27) + 528. 993 B 25

Bayly, Lewis, *Bp. of Bangor.* La prattica da pietaet, chi intragvida il Christiaun; a'l prüm descritta in linguaig anglais, huossa transponida danöf in Romaeunsch traes Lurainz Wietzel. [**U. E.**] Scuol, 1668. 2 pts. in 1 v. 16°. 993 E 43

Pt 2 is a distinct work, not belonging to the original of Bayly.

—— *Same.* [2ª ed.], con l'adjunta d'üna nova praefatiun traes V. Nicolai. Scuol, 1771. 2 pts. in 1 v. 16°. 993 E 44

Lacks one folio of the preface.

—— Praxis pietatis; quei ei, La prattica ner exercizi da la temma da Deus; da nief mess giu en Rumonsch tras Christian Gavdents. [**O.**] Basel, 1670. 16°. pp. (14) + 762 + (6). 2 copies. 995 B 29; 995 B 30

Bazar Engiadina; publicaziun a favur del fondo chantunel per ils demaints. [**E.**] Samedan, 1881. 4°. pp. 8. 997 G 99

"Numer unic," edited by G. F. Caderas and E. Ganzoni. Contains Rhaeto-romanic, Italian, and German.

Bazar Engiadina; publicaziun a favur d'ün ospidel in Engiadin' Ota. [**U. E.**] Samedan, 1883. 4°. pp. 8. 997 G 99

"Numer unic," edited by G. F. Caderas. Contains Rhaeto-romanic and German. Bd. with the preceding.

Bella (Ünna) chianzun davart la battaglia chia las trais Lias haun fatt cun quells del Imperadur gio in Chiavalaina, a°. 1499. [**U. E.**] (*In* **Ulrich, J.,** *editor.* Chansons ladines. 1885.) 991 G 73

Bellarmino, Roberto Francesco Romolo, *Card., Abp. of Capua.* Curta doctrina christiana, fatschia per schifameint da Papa Clement VIII.; midada aint ilg lunguatg rumansch da eina parsuna

spirituala. Coira, 1781. [**Sm.**] (*Reprint. In* **Ulrich, J.**, *editor*. Rhätoromanische Texte. I. 1883.) 997 B 63

Benedictines. Ventireivla steilla della mar che meina tier ina buna mort; quei ei, ina sointgia compagnia e confraternitat dilg s. Benedeig, schentada si enten la claustra da Disentis dilg uorden de s. Benedeig avat. [**O.**] Nossa Dunaun, 1825. 24°. pp. 32 + 12. 997 A 6

Appended, with separate t.-p. and paging, is "Cuort entruidament dell' obligatiun e dils perduns che tutts confrars e consorurs screts enten la s. compagnia dilg Carmel della claustra da Muster u Dissentis pon guder u gudigniar."

—— Ventireivla steila della mar, che meinas tier ina buna mort; quei ei ina sontga compagnia e confraternitad dil s. Benedetg, tschentada si enten la claustra de Muster. [**O.**] Mustér, 1876. 16°. pp. 21 + 8. 997 B 30

Appendix as in the preceding.

Benedida (La) solennisaziun. *See* **Lutta.**

* **Berther, Tumaisch G.**, *translator*. La frequenta communiun; libramein translatau ord il Tudestg en Ramonsch. [**O.**] Mustér, 1885. 32°. pp. 28. 997 B 84

* [**Bezzola, A.**] 15 chanzuns ladinas per coros viriles, publichadas cun autorisaziun dels edituors. [**E.**] Chur, n. d. 8°. pp. (2) + 30. 993 D 16

Songs, with music, lithographed.

B[ianchi], A[ndrea]. Il 1883 strene popolar in poesie furlane. [**F.**] Udin, 1882. 32°. pp. 64. 997 E 91

Bible. La sacra Bibla; vertida in lingua rumanscha d' Ingadinna Bassa, traes J. A. Vulpio et J. Dorta à Vulpera. [**L. E.**] Scuol, 1678–79. f°. pp. (12) + 753 + 286 + (2) + 332 + 140. *Engr. t.-pp.* and *orn.* 995 G 3

First edition of the Bible in the Lower Engadine dialect, and the first book printed at Scuol. — *Brunet*. Suppl. I. 129.

—— *Same* II. ed. da N. da Porta. Scuol, 1743–[45.] f°. pp. (16) + 716 + 271 + (2) + 342 + 131 + (16). *Engr. t.-pp.* and *orn.* 995 G 5

—— La Sancta Biblia; tradüt in lingua ladina d' Engiadina Bassa. [**L. E.**] Colonia, 1870, '67. 2 v. in 1. 8°. 993 D 77

—— La s. Bibla, quei ei, tut la soinchia scartira, cun ils cudischs apocryphs; messa giu ent ilg languaig rumonsch da la Ligia Grischa. [**O.**] Coira, 1717–[19.] f°. pp. (10) + 554 + 364 + (4) + 230 + (1). *Orn.* 995 G 7

First edition of the Bible in the Oberland dialect. This vol. contains the dedication to George I. of England, which is not found in all copies.

—— La Bibla, u la sontga scartira dil Veder a Niev Testament; vertida en Romonsch da la Ligia Grischa. [**O.**] Francfort al Main, 1870. 8°. pp. 551 + 76 + 277 + 308. 995 F 18

The "Niev Testament," with separate t.-p. and imprint 1869, is the translation of Lucius Gabriel.

—— — *Selections*. Ils principals spruchs da la Bibla, tiers diever et niz dils uffonts, da la juventegnia; raspai ansemel da Mattli Conrad. [**O.**] Coira, 1804. 16°. pp. 68. 995 E 37

—— *Same*. Another copy, with t.-p. mut. 995 E 38

—— Cudisch da pardichias, ner üna collecziun d' ils principals spruchs da la Bibla par cunfermar las wardads da nossa religiun christiauna, [by Florian Walther]. [**O.**] Cuera, 1821. 16°. pp. 64. 995 E 67

—— — *O. T.* Bibla, o vero la soinchia scritüra del Velg Testamaint; tras directiun della Società Biblica in Coira promovüda alla stampa. [3ª ed.] [**L. E.**] Coira, 1815. 8°. pp. vii + (1) + 2268 + (4). 993 D 48

—— La s. Bibla, ner la soinchia scartira d' ilg Veder Testament; messa giu ent ilg languaig rumonsch da la Ligia Grischa. [**O.**] Coira, 1818. 8°. pp. (2) + 2094. 995 C 25

—— — *Genesis*. Da la Biblia ilg prüm cudasch nominad Genesis; miss in la lingua da Engadina Bassa traas J. P. Salutz. [**L. E.**] Tury, 1657. 16°. pp. (98) + 447 + (1). 993 A 77

Prefixed is a rhymed version of Genesis, ascribed also to Salutz.

—— — *Exodus*. Da la S. Biblia ilg secuond cudasch nominad Exodvs; mis in la lingua da Engadina Bassa tras J. P. Salutz. [**L. E.**] Scuol, 1662. 16°. pp. 253. 993 A 79

At the end, pp. 257–292, is the rare fragment of Leviticus, the first 8 chapters, which accompanies only certain copies. This copy lacks the 8th chapter.

—— — *Psalms*. Un cudesch da psalms; dritzad a chiantar in Romaunsch traas Dvrich Chiampel. [2ª ed.] [**L. E.**] [*At end*]: Lindau, 1606. 16°. ff. (12) + pp. 589 + ff. (60). 993 A 60

Appended is Chiampell's "Intragvidamaint dad infvrmar la giuuantün in la vaira cretta," of which ff. (58) and (60) are lacking.

—— *Same*. Psalterivm Rheticvm. Huossa da noew fat stampar traas Andri Peer. [**L. E.**] [*At end*]: Lindau, 1606. 16°. ff. (18) + pp. 589 + ff. (60). 993 A 61

A second impression of the preceding, differing only in t.-p. and preliminary matter.

—— *Same*. Vn cvdesch da psalms. [3ª ed.] [**L. E.**] Basel, 1606. 16°. pp. 16 + 476 + (12) + 80. 993 A 62

—— Biblia pitschna; quai ais, Ils psalms tots cl., da növ vertids in Romansch d' Ingadina Bassa tras N. A. Vulpium et tras I. A. Vulpium, cun alchüns psalms da cantar & autras canzons spiritualas. [**L. E.**] Scuol, 1666. 16°. pp. (32) + 422 + (10) + 205 + (1). 993 A 83

The "xxx. psalms da David vertids in vers romanschs da cantar tras I. A. Vulpium" has separate t.-p., imprint, and paging.

—— Ils psalms, segond melodia de A. Lobvasser; sco eir otras festales & spiritualas canzuns, con plüs adjunctas sur diversa materia, in las melodias dad alchüns moderns authurs. Tuot componü & miss in rima volgare tras V. Nicolai. [**L. E.**] Scuol, 1762. 24°. pp. (36) + 681 + (5) + 210 + (4). 993 B 79

—— Ils psalms d' ilg soinc prophet a reg David; suenter las melodias franzosas, cun iv. vuschs da cantar, messi giu enten vers rumonschs tras Johann Grass. [**O.**] Turig, 1683. 24°. pp. (23) + 573 + (7). *Engr. t.-p.* 995 B 55

With music.

—— *Same*. La 2ª gada stampai. Cuera, 1790. 24°. pp. (8) + 592 + (6) + 20. *Frontisp.* 995 B 56

Appended, pp. 20, is "Canzuns da dumengias," with music.

—— Ils psalms da David, suainter la melodia francêsa, schantaeda eir in Tudaisch traes A. Lobvasser; cun bgerras bellas canzuns ecclesiasticas & spirituaelas suainter la melodia & vêglia versiun tudaischa da Martin Luther e d' oters homens; da noef vertieus in vers romaunschs da cantar traes L. Wietzel, cun ün cuort intraguidamaint per imprender l' art da cantaer. [**U. E.**] Basel, 1661. 24°. pp. (34) + 726 + (28). 993 E 37

With music.

—— *Same*. 2ª ed. augmentaeda. Straeda, 1733. sm. 4°. pp. (18) + 761 + (15). 993 H 10

—— *Same*. [3ª ed.] Resquitschô parte tras J. N. Gadina, et parte tras Joh. Pfeffer & parte tras Bern. Otto. [Scuol, Coira], 1776. 16°. pp. (14) + 803. 993 F 22

Appended, with separate t.-p., imprint, and paging, is "Alchuns psalms da David. Canzuns ecclesiasticas & spirituaelas. Compli per Joh. Pfeffer," Zernez, 1775, pp. 226 + (9).

Bible — *Ecclesiasticus.* La sabgienscha da Iesv filg da Sirach; missa in Rumaunsch traes Lüci Papa. [**U. E.**] Puschlaeff, 1613. 16°. pp. (14) + 179. 993 E 17

—— *Same.* [2ª ed.] Turich, 1628. 24°. pp. 451. 993 E 18

—— — *N. T.* Il Nouf Testamaint; tradüt in Rumansch d' Engadina Bassa. [3ª ed.] [**L. E.**] Basel, 1812. 8°. pp. 526. 993 D 46

—— Il Nouf Testamaint; tradüt in Rumansch d' Engadina Bassa. [4ª ed.] [**L. E.**] Paris, 1836. 24°. pp. (1) + 474. 993 C 32

—— Il Nouv Testamaint; tradüt in Romansch d' Engiadina Bassa. [5ª ed.] [**L. E.**] Frankfort al Main, 1867. 16°. pp. 376 + 104. 993 C 68

Appended, with separate t.-p., imprint, and paging, is "Ils psalms da David."

—— Ilg Nief Testament; mess giu en Rumonsch da la Ligia Grischa tras Luci Gabriel. [**O.**] Basel, 1648. 16°. pp. (22) + 1112. 995 C 3

—— *Same.* Another copy lacking pp. 1107–12. 995 C 4

—— *Same.* [2ª ed.] Basel, 1809. 8°. pp. (1) + 531. 995 C 6

—— *Same.* [3ª ed.] Cuera, 1820. 8°. pp. 566. 995 C 8

—— *Same.* Ed. nova [4ª] revedida a corregida da Otto Carisch. Quera, 1856. 8°. pp. (459). 995 C 10

—— *Same.* Il Niev Testament; vertieus en Romonsch tras Lucius Gabriel. [**O.**] Francfort al Main, 1869. 16°. pp. 408 + 101. 995 C 12

Appended is "Il cudisch dils psalms."

—— L'g Nuof Sainc Testamaint da nos Signer Iesv Christi; prais our delg Latin & our d'oters launguax & huossa da noef mis in Arumaunsch três Iachiam Bifrun. [**U. E.**] n. p. 1560. 16°. pp. (26) + 869 + (2). 993 E 11

The second printed book in Romansch, the first being Biffrun's translation of Comander's Catechism (Puschlaeff, 1552), of which no complete copy is known to exist. This vol. was printed according to some at Basel, according to others at Puschlaeff. T.-p. and pp. 857–869, also final folio, are in fac-simile. The 26 pp. of preliminary matter have fac-simile leaves inserted beside the original. Lacks pp. 855-856 and 3 final pp. of errors.

—— *Same.* L'g Novf Sænch Testamaint. [2ª ed.] Puschlaeff, 1607. 16°. pp. (31) + 911. 993 E 12

The title folio and final folio are in fac-simile.

—— Bifrun's Uebersetzung des Neuen Testaments (Vorworte, Ev. Matthaei, Ev. Marci). [**U. E.**] (*In* **Ulrich, J.**, *editor.* Rhätoromanische Texte. II. 1883.) 997 B 63

—— L' Nouf S. Testamaint; huossa da noef vertieu in Romaunsch our da l' originael Graec traes J. L. Gritti. [**U. E.**] Basel, 1640. 16°. pp. (15) + 870 + (42). 993 E 31

—— Il Nouv Testamaint; tradüt nel dialect romauntsch d' Engiadina Ota tres J. Menni. [**U. E.**] Coira, 1861. sm. 8°. pp. (474). 993 H 51

—— *Same.* 2ª ed. [Samaden], 1883. sm. 8°. pp. (1) + 459 + (1). 993 H 81

—— — *Selections.* Epistolas ad evangelis sin tvttas domeingias a firavs; mess giv ent Ramonsch tras Balthasar Alig. [**O.**] Cuera, 1674. 24°. pp. (6) + 471. 995 B 33

—— Evangelis e epistolas per tvt igl onn; novamein carschentai, à messi en Ramonsch tras F. D. Gallin. [**O.**] Beneduz, 1737. 24°. pp. (10) + 552 + xv. 995 B 35

—— Die Parabel vom verlornen Sohne, im Domleschger Dialect [und] im Oberhalbsteiner Dialect. [**O.**] (*In* **Ulrich, J.**, *editor.* Rhätoromanische Texte. I. 1883.) 997 B 63

—— — *Galatians.* Epistola d' apostoli Pauli ad Galatos pro contionibus ordinariis explicata a Balthasaro . . . V. D. M. *Ms.* [**L. E.**] 1710–18. 16°. *MSS* D 18

Synopses of sermons on the Epistle to the Galatians, followed by an alphabetical Latin index, which lacks several ff. at end, so that it breaks off in the letter M. In the title the writer's surname is illegible. In case lettered "Predgias. Engiadina Bassa."

—— — *Revelation.* Las profundas revelatiuns d' el apostel S. Johann; cun otras adiunctas; compostas & missas in rima volgare tras Iacobum de Cappaulis. [**L. E.**] Scuol, 1770. 16°. pp. 173 + (1). 993 B 87

With music.

Biffrun, Jachiam. Taefla. [**U. E.**] n. t.-p. [*At end*:] Turich, 1629. 24°. pp. (24). 993 E 28

The first folio is in fac-simile.

——, *translator.* L'g Nuof Sainc Testament. *See* **Bible** — *N. T.*

Binna, Dominico. Raims spiritvals chi contegnan l' intèr' historia, materia principala dil N. Testam. [**L. E.**] Scuol, 1748. 16°. ff. (112). 993 B 61

Appended to Nott da Porta's "Raims spiritvals."

[**Biveroni, F.**] Notizias istoricas sur l' organisaziun drettüriela dell' Engiadin' Ota e sias relaziuns cun il pajais Grischun e la Swizzera. [**U. E.**] Pontresina, 1879. 8°. pp. iv + 35 + (1). 993 H 67

Blaechius, Conradin Salomon. Ilg desideri spiritual; üna christiana praedgia funerala, pro la sepultüra da I. A. Stvpan, 1725, die 22. Maij. [**L. E.**] Strada, [1725.] sm. 4°. pp. 32. 993 D 36

Blech, Johann Salomon, *translator.* Uraziuns or da la soinchia scartira d' igl Niev Testament; vertidas en Rumonsch da la part sura. [**O.**] Cuera, 1834. 16°. pp. 39. 997 A 13

Böhmer, Eduard. Churwälsche Sprichwörter. [**G.**] (*In* **Romanische** Studien. Bd. ii. 1876.) 991 G 68

—— Gredнerisches. [**Ga.**] (*In same.* Bd. iii., 1, 1878.) 997 D 46

Contains a reprint of "La stacions o' la via della s. crousch che cunteng de bella conschiderazions i uraziuns; metudes dal Talian tel parlè de Gördeina," translated by J. P. Runcaudie.

—— Nonsbergisches. [**N.**] (*In same.* Bd. iii., 1, 1878.) 997 D 43

Contains reprints of the following poems: "En ogghiasion che va al possess del prencipat de Trent Pieder Mighiel Vegili Giambattista Vettor dei conti ed chiastel Thonn," by Nardoleo Circio; "Per esser deventà vescou e prencip ed Trent el sior cont chialonegh Pero de Thunn," by Siel da Cles; "Per le nozze del sur cont Matteo ed chiastell Thunn colla siora contessa Marianna ed Sinzendorff," by Siel da Cles; "Qarela nonesa sora la partison del palù de Tuen, Tassul e Cles;" "Peucghi versi en l'occghiasion che è tornà el nos vescof," by G. Sicher; "Feste sopratofiane per le nozze Danna e Cristani li 15 Aprile, 1828;" "San Silvester del sessanta;" "En viaz attorn la Val de Non;" "Dealogo fra la Trinele e la Mènegya sora chel Basalisco che gy 'era io sora Mezz-Todescy," by G. B. Lucchini.

Bonifaci, Daniel. Catechismus. *See* **Pontisella, J.**

Bonom, Gaudenz. Catechisem in il quael las controversias ù dispüttas da quaist temp sun cuortamaing decididas our dal plaed da Dieu; mis gio in Rumaunsch d' Engiadina Zura our dal Taliaun. [**U. E.**] Coira, 1720. 24°. pp. 208 + 99 + (12) 993 F 3

Appended is "Confessiun ù descriptiun dall' intêra religiun & cretta reformaeda; our dal Francês," also by Bonom.

Bonom, Jacomo. Il oblig da fidels audituors vers lur fidels et zelants conduttuors ministers da Jesu Christi, demonstro in un sermon funerael salvo l'ann 1771 die 14 Julii in Samoedan. Cun occasiun d'havair accumpagno alla tomba il chüerp dal Praeses Iohann Pernisch, minister in la baselgia da Samoedan. [**U. E.**] Schianff, 1772. 4°. pp. 32. 993 H 19

Contains also sundry memorial poems.

Bonorand, Dumeng Conradin, *translator.* Il mandel spiritval.
See [**Heidegger, J. H.**]

Bossi, Gion Gieri. Cudisch d'oraziuns per catholics christgieuns. [**O.**] Cuera, 1829. 24°. pp. (2) + 368 + (4). 997 A 8

—— *Same.* [2d ed.] Cuera, 1849. 24°. pp. 354. 997 A 9

Bravuogn. Catechissem della doctrina della religiun christiauna. [**U. E.**] Coira, 1845. 32°. pp. 71 + (1). 993 F 54

***Bravuogn-Latsch.** Constituziun revisa. 1878. [**U. E.**] [Cuera, 1885.] 8°. pp. 80 + iii. 993 H 84

[**Brunel, Josef.**] Grottol, ossia dialoghi e scene pastorecce in Fucchiada di Soraga. [**Fa.**] Trento, [1884.] 16°. pp. 25. 997 D 55

Bühler, Joann Anton. Canzuns de scola per la giuventetgna romonscha. [**O.**] Glion, 1857. 8°. pp. (24). *Engr. title.* 995 C 85
With music. Lithograph copy.

*—— Combatt del cor; üna novelletta grischuna. [**O.**] Coira, 1889. 8°. pp. 79. 995 F 78

—— Curta instrucziun per emprender il lungatg tudesc en scolas ruralas romonschas. [**O.**] 2ª ed. Cuera, 1864. sm. 8°. pp. (2) + 104. 991 E 30

*—— *Same.* 5ª ed. Cuera, 1889. 8°. pp. (2) + 112. 991 E 31

*—— Gianin e Marinella; üna novelletta originala. [**O.**] Coira, 1886. 8°. pp. 66. 995 F 61

—— Grammatica elementara dil lungatg rhäto-romonsch. 1. part. [**O.**] Cuera, 1864. 8°. pp. vii + (1) + 104. 991 E 32
No more published.

*—— L'Indian grischun; üna novelletta populara. [**O.**] Cuira, 1890. 8°. pp. 74. 995 F 84

—— Rimas. [**O.**] Coira, 1875. 16°. pp. iv + 64 + (1). 997 B 22

*[——] Scheiver romansch, 9. Fevrèr, 1889. [**O.**]

*[——] Scheiver romansch, 15. Fevrèr, 1890. [**O.**] 997 B 94
2 cards containing each a banquet menu of the Societat Rhaeto-romonscha, in verse, with author's autograph.

*——, *compiler.* Collecziun da proverbis rhaeto-romanschs. [**O.**] Coira, 1888. 8°. pp. 93 + (1). 995 F 72

——, *compiler.* Collecziun de canzuns per sopran, alt, tenor e bass. 1. fasc. [**O.**] Cuera, 1870. sm. 8°. pp. (2) + 96. 997 B 8

Bundi, Jacob. Cudisch dilg viadi da Jerusalem. [**O.**] (*In* **Decurtins, C.,** *editor.* Quattro testi soprasilvani. 1881.) 995 F 44

—— Il viadi a Jerusalem; edius da F. Berther. [**O.**] Basel, 1891. 8°. pp. xiii + 51. (**Decurtins, C.,** *editor.* Nies tschespet; bibliotheca romonscha. i.) 995 F 96

Bündner Kalender für 1845. [**G.**] Chur, [1844.] 4°. *Wdcts.* 995 G 8
Text is in part Romansch.

***Bündner Kantonal-Schützenfest in Chur,** 1891. Festzeitung. 14 Juni, 1891. Chur, 1891. f°. pp. (4). 991 G 89
Contains among the "Humoristica" two paragraphs in the Oberland dialect. In case lettered "Miscellanea Romanica."

Büsin, Peidar. Catechisem da chianter, in ilg quel vain cumprains la summa della vaira religiun. [**U. E.**] Turi, 1674. 24°. pp. 44. 993 E 49

***Caderas, Albert.** Per la consacraziun del matrimoni Barblan-Rocco. [**U. E.**] Samaden, [1889.] Broadside. 995 G 13
A poem of four stanzas. In vol. lettered "Caderas e Caratsch. Poesias."

*—— Per las nozzas Sandi-Tognoni. [**U. E.**] Samaden, [1890.] Broadside. 995 G 13
A poem of three stanzas. Bd. with the preceding.

Caderas, Gian Fadri. Il chastlaun da Guardaval. — Il convivi. — Il chesa dad Adam. — La mort. [**U. E.**] (*In* **Saison-Almanach** 1881–82 für Engadin. 1881.) 993 F 115

—— Fluors alpinas, rimas. [**U. E.**] Coira, 1883. 16°. pp. 185 + (1). 993 F 124
Inserted is "Annunzia da mort," a notice of the death of Caderas, issued in behalf of his friends by A. Fanconi, Samedan, 25 Nov. 1891.

—— Nouvas rimas. [**U. E.**] Coira, 1879. 16°. pp. 135. 993 F 109

*—— Per las nozzas Barblan-Rocco. [**U. E.**] Samaden, [1889.] 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of five stanzas and another of four. In vol. lettered "Caderas e Caratsch. Poesias."

—— Per las nozzas Gredig-Fanconi e Gredig-Enderlin. [**U. E.**] Samedan, [1881.] Broadside. 995 G 13
A poem of eleven stanzas. Bd. with the preceding.

—— Per las nozzas da sar Andrea Müller cun giunfr' Anna Müller. [**U. E.**] Samaden, [1882.] 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of twelve stanzas and another of nine. Bd. with the preceding.

*—— Per las nozzas Danz-Rocco. [**U. E.**] Samedan, 1888. 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of eight stanzas and another of six. Bd. with the preceding.

*—— Per las nozzas Fanconi-Pool e Ludwig-Fanconi. [**U. E.**] Samedan, 1888. 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of four stanzas and another of eight. Bd. with the preceding.

*—— Per las nozzas Lehr-Gredig e Gredig-Fanconi. [**U. E.**] Samaden, [1886.] 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of ten stanzas and another of six. Bd. with the preceding.

—— Per las nozzas Robbi-Joos. [**U. E.**] Samaden, [1882.] 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of fourteen stanzas and another of twelve. Bd. with the preceding.

*—— Per las nozzas Sutter-Gadmer. [**U. E.**] Samedan, 1888. Broadside. 995 G 13
A poem of eight stanzas. Bd. with the preceding.

*—— Per las nozzas Voneschen-Rocco. [**U. E.**] Samaden, [1888.] 2 nos. Broadside. 995 G 13
A poem of six stanzas and another of five. Bd. with the preceding.

*—— Per las nozzas Zambail-Perini. [**U. E.**] Samedan, 1887. Broadside. 995 G 13
A poem of ten stanzas. Bd. with the preceding.

*—— La saira dels 11 Favrer 1889. [**U. E.**] [Samedan, 1889.] Broadside. 995 G 13
A poem of eight stanzas. Bd. with the preceding.

—— Rimas. [**U. E.**] Coira, 1865. 16°. pp. vii + (1) + 107. 993 F 79

*—— Sorrirs e larmas; rimas. [**U. E.**] Samedan, 1887. 16°. pp. 92 + (3). 993 F 121

See also **Bazar** Engiadina.

Caduff, Gian Christian. Testamen dell' olma, ù kunst da ventireivlameing viver à beadameing murir. [**O.**] Panaduz, 1705. 24°. pp. (18) + 634. 995 D 14

—— *Same.* Squicciau la 2ª gada. Mustêr, 1745. 24°. pp. (6) + 482. 995 D 14ª
Lacks pp. 239–40, 435–38, 451–54.

—— *Same.* Squicciau la 3ª gada. Mustêr, 1755. 24°. pp. (6) + 483. 995 D 15

***Caduff, Julius.** Aus der Schweiz; Gedichte. Chur, 1859. 32°. pp. xi + 100. 997 A 70
Contains, pp. 89–100, "Romanische Gedichte, Anhang," four poems in the Oberland dialect, three being translations and one original.

Calender (II) ladin per 1849, '54, '55, '58. [**L. E.**] Strada, [1848–57.] 4 nos. 16°. 995 G 8

Calender romonsch per 1861–92. [**O.**] Mustér, [1860–91.] 26 nos. 16°. 997 A 86–89
By Placidus Condrau. Lacks the first issue, 1860, also 1863, 1868–70, 1874, 1875. 2 copies of 1888.

Camen, Jacum, *translator.* Cuort e bi musamen.
See **Cuort e bi musamen.**

[**Camenisch, Giusep Maria.**] Devoziuns en special tier il sanctissim cor de Jesus e Maria, cun biaras autras oraziuns; portau ensemen d'in spiritual della Cadi. [**O.**] Surrhein-Sumvitg, 1846. 16°. pp. xvi + 385 + (1). 997 A 48
Lacks all between t.-p. and p. 1, also all after p. 368.

[——] Devoziuns en special tiel sanctissim cor de Jesus e Maria cum biaras autras oraziuns. 4ª ed. [**O.**]. Muster, 1871. 32°. pp. viii + 532. 997 B 11

Caminada, Christian. Salideivlas uratiuns à cordials suspirs.
Appended to his version of Martin Moller's "Manuale," which see.

[**Candrian, Lucius,** *and others.*] La Bibla, u la sontga scartira dil Veder a Niev Testament, vertida en Romonsch, stampau á Frankfort al Main, 1870. [**O.**] n. p. [1872.] 24°. pp. 12. 997 B 15
Addressed to the "Protestants romonschs da la Ligia Grischa," and signed by L. Candrian and J. M. Darms; followed by a notice signed Stephan Schlatter, St. Gall, 1872. An advertisement of a new edition of the Bible in Romansch, published by the British Bible Society.

Candrian, Peider. Problems aritmetics per scoulas insembel culs resultats appartenents. [**U. E.**] Coira, 1856. 16°. pp. (128). 993 F 64

[**Canisius** (*Dutch* **de Hondt**), **Petrus,** *S. J.*] Ina cuorta doctrina christiana enten damondas e respostas. [**O.**] Bregenz, 1804. 24°. pp. 47. 2 copies. 995 E 35; 995 E 36
Translated from the "Parvus catechismus" of Canisius.

—— *Same.* Cuorta doctrina en damondas e rispostas; cun mussaments per prender penitentia e pervergiar, de novameing fatgia stampar dil r. p. Beat Ludescher. [**O.**] Cuera, 1832. 24°. pp. 35. 995 E 36ª

***Canzun** della purificatiun de nossa Duna S. M. — Canzun de serecomendar a Diu. — Canzun sur las siat damondas dil pater nies. — Canzun de Soing Abrosi. — Canzun della buentat dil ver Diu. — L'Ave maris stella. — Canzun dell S. Michael victorius prinz. — Canzun din che serecamonda à Maria. [**O.**] n. t.-p. 16°. pp. (16). 995 A 57
Bd. in vol. lettered "8 canzuns diversas."

Canzun nova sin il dy dil perdun grond de giefgia grassa. — Canzun en laud dils zens novs de Mustèr. — Suspirs d' in moribund tier Maria Mumma della misericordia. [**O.**] n. t.-p. 16°. pp. 15. 995 A 59
Lettered "Canzun nova e Suspirs."

Canzun sin la fiasta della naschienscha de Nossa Donna. — Canzun della conseratium dilg altar en Beselgia de Nossa Donna della Misericordia a Muster il 13. de Favrer 1805. — Canzun sin la restauratiun della Baselgia della Compignia de Maria Mumma della Misericordia en Muster, 1814. [**O.**] n. t.-p. 16°. pp. 15. 995 A 55
Bd. in vol. lettered "Canzun della naschienza de Nossa Donna."

Canzuns pellas empremas classas.
See [**Carigiet, P. B.**]

***Canzuns** spiritualas de cantar sut la s. messa, transpurtadas digl Tudeschg en Ramonsch. [**O.**] Coira, 1805. 32°. pp. (21). 995 E 46

Canzvns spiritualas las qualas ils Christians pon a dien cantar flissiameng tiers la gliergi' ad hanur da Deus. [**O.**] Scoul, 1756. sm. 8°. pp. 95. 995 D 76
Bd. with C. Riola's "Musica spirituala," pt. 2, 1756.

Cappol, Jacomo. Nomenclatura romanscha & todaischa, fatta in adoever & benefici della christiana juventüna; eir üna informatiun & instructiun nella noassa christiana reformata religiun. [**L. E.**] [Scuol], 1770. 16°. pp. 248 + (2). 991 D 79

——, *translator.* Las profundas revelatiuns d'el apostel S. Johann.
See **Bible** — *N. T.* — *Revelation.*

[**Caratsch, Aaron.**] Il cristiaun catholic sül viadi vers l' eternità, sive facil möd per dirigier l'hom a sia ultima fin. [**M.**] Coira, 1849. 12°. pp. 318. 993 D 98

***Caratsch, Simeon.** In occasiun del scheiver dels Räto-romanschs a Türin, 9 marz 1889. [**U. E.**] Torino, 1889. Broadside. 995 G 13
A poem of nine stanzas. In vol. lettered "Caderas e Caratsch. Poesias."

—— In occasiun dellas nozzas del sigr. Giacomo Moggi con la sigra. Annetta Courtin, e sigr. Henri Tester con la sigra. Angiolina Moggi, Samedan, 27 Settember 1881. [**U. E.**] Samedan, [1881.] Broadside. 995 G 13
A poem of six stanzas. Bd. with the preceding.

—— Per las nozzas del sigr. Alfred Robbi e la sigra. Margaritha Joos, Samaden, 9 Marz 1882. [**U. E.**] Samaden, [1882.] Broadside. 995 G 13
A poem of six stanzas. Bd. with the preceding.

—— Per las nozzas del sigr. Giorgio Siegel e la sigra. Margherita L' Orsa, 9 October, 1881. [**U. E.**] Samedan, [1881.] Broadside. 995 G 13
A poem of six stanzas. Bd. with the preceding.

—— Poesias umoristicas e populeras in Romauntsch d' Engiadin' Ota. [**U. E.**] Turin, 1865. 16°. pp. 153. *Orn.* 993 F 81
Contains, pp. 133–150, "Poesie italiane."

—— *Same.* 2ª ed. aumenteda. Turin, 1881: 16°. pp. 154. *Orn.* 993 F 82

—— Revistas umoristicas e satiricas dels ans 1866 al 1879. [**U. E.**] Turin, 1885. sm. 8°. pp. 79. 993 H 86

—— Toast purto avaunt in occasiun del gianter chi avet lö in S-chanf, 11 lügl 1875 in onur del rev. J. Tramêr. [**U. E.**] n. p. [1875.] Broadside bd. 4°. 995 G 23
An autograph letter from the author to Willard Fiske, dated Scanfs, 14 agosto 1891, is inserted.

—— *and* **Gian Fadri Caderas.** Il spiert del Piz Bernina ed il landamma d' Engiadina; scena allegorica. [**U. E.**] Samedan, 1874. 16°. pp 28 + 34 + (1). 993 F 102
Appended, with separate t.-p., imprint (1877), and paging, is J. Vaterlaus' "La lingua reto-romauntscha."

[**Carigiet, Conradin.**] Exercezis per scolas per emprender da legier divers maunscritts contenend ina collecziun de brefs e concepts de trafic cun in entruidament leutier. [**O.**] Cuera, 1843. 4°. pp. 64. 995 C 69
Lithographed.

[**Carigiet, Peider Baseli.**] Canzuns pellas empremas classas de scola ruralas, effectuadas dad in amitg dellas scolas. I. fischett. [**O.**] Altstätten, 1878. 16°. pp. 16 + (1). 997 B 34
With music.

—— Ortografia gienerala, speculativa ramontscha cun in special, quort compendi per diever dil scolar. [**O.**] Mustér, 1858. 8°. pp. 153. *Table.* 991 E 36

—— Raetoromanisches Wörterbuch, surselvisch-deutsch. [O.] Bonn, *etc.*, 1882. 16°. pp. viii + 400. 991 D 91

Carl, Caspar de, *Bp. of Coire.* Brev pastorala dada sil temps della s. cureisma 1848. [O.] Cuera, 1848. 16°. pp. iv + 26. 997 A 56

Lacks pp. 1–12.

*—— Caspar de Carl, uestg de Cuera, a nies venerabel clerus et a tuts fideivels salit e benedicziun! [O.] n. t.-p. [Cuera, 1847.] l. 4°. pp. 3. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

*—— Caspar de Carl, uestg de Cuera, a nies venerabel clerus, e tuts fideivels de nossa dioecesa, part Grischuna, salid, benedicziun e tut bien ent il Segner! [O.] n. t.-p. [Cuera, 1855.] f°. pp. 3. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

Casanova, Leonardo. Las compariziuns de Nossa Dunna e las miraclas de Lourdes; cun in appendix d' oraziuns. [O.] Gossau, 1883. 32°. pp. 207. 997 B 68

*—— *Same.* 3ª augmentada ed. Mustér, 1888. 32°. pp. 607. *Frontisp.* 997 B 70

[**Castelberg, Balthasar de.**] Reflexiuns sur il ritorno da Protestants ner aschi nomnai reformai tier la s. Baselgia catholica et apostolica. [O.] [Cuera], 1825. 8°. pp. 25. 995 C 35

—— **Canzun** sur da l' apostasia da Balthasar de Castelberg. [O]. n. p. [1825?] 8°. pp. 8. 995 C 33

Castelberg, Cristian de. Cristian de Castelberg, prenzi avat de Mustér † 1584. [O.] Muster, 1884. 16°. pp. 36–63. 997 F 91

Perhaps an extract from a calendar.

Catechismo agrario. [Fasc. 1.] [L. E.] Scuol, 1844. 8°. 993 D 65

Issued free to subscribers to "Il ami del contadin."

[**Catechismus.**] [O.] n. p. n. d. 24°. pp. 51. 995 E 36ª

A work in 22 chapters, lacking t.-p. Prefixed is "Canzun avon la doctrina."

***Catechismus,** oder intraguidamaint in la religiun christiauna, per adöver dellas basselgias d' Engadina Bassa. La 9. avla vota tschanta. [L. E.] Malanz, 1798. 18°. pp. 69. 993 B 93

*—— *Same.* La 8. avla vota tschanta. n. p. 1813. 24°. pp. 59. 993 C 6

—— *Same.* La 9 avla vota tschanta. Strada, 1820. 24°. pp. 60. 993 C 17

*—— *Same.* La 10 avla vota tschanta. Strada, 1827. 24°. pp. 60. 993 C 18

—— *Same.* 11ª augmentada ed. Scuol, 1844. 12°. pp. 48. 993 C 43

*—— *Same.* Strada, 1846. 24°. pp. 60. 993 C 45

—— *Same.* 12ª ed. Coira, 1853. 16°. pp. 48. 993 C 50

pp. 35–46 are lacking.

***Catechismus** pitschen da Turi, per ils iffaunts chi commainzan a ler & l' catechisem grond amo nun pon chiapir, sco eir per chi nun sa ler. [L. E.] Scuol, 1692. 24°. pp. 24. 993 B 13

Catechismvs, que ais un intraguidamaint in la religiun christiauna per adröff da las baselgias d' Engiadina Zura. [2ª ed.] [U. E.] Coira, 1738. 24°. pp. 81. 993 F 6

—— *Same.* [3ª ed.] Scuol, 1756. 24°. pp. 81. 993 F 7

—— *Same.* [4ª ed.] Coira, 1776. 24°. pp. 65 + 15. 993 F 8

Appended, pp. 15, is "Alchünas dumandas davart la senchia tschaina dal Segner."

—— *Same.* [5ª ed.] Coira, 1813. 24°. pp. 70. 993 F 9

[**Catechissem.**] *Ms.* [U. E.] Fettan, 1820. 4°. ff. (52). *MSS* D 4

Signed "Michel D. Lansel, Fettan, 12. März, 1820." Lacks 5 ff. at beginning. Text begins at the top of folio 6 with the words "spendres dogni iniquita."

***Catholic Church** — *Liturgy and Ritual.* Offici de Nossa Donna e dils morts, las viaspras cullas antiphonas, psalms et hymnis, et oraziuns. [O.] Cuera, 1885. 16°. pp. 398 + ii. 995 E 75

—— Cudisch dil uffeci de Nossa Dunna. [O.] Cuera, 1799. 24°. pp. 311. 995 E 30

Lacks all before p. 3. The text is in Latin; only the rubrics and pp. 308–311, an address to the "Olma fideivla," are in the Oberland dialect.

—— Uffeci de Nossa Dunna e dils morts; las viaspras cullas antiphonas, salms et hymnis per tuttas las fiastas digl onn, et enzacontas oraziuns. Promoviu alla stampa tras G. G. Bossi. [O.] Cuera, 1821. 24°. pp. (3) + 330 + (2). 995 E 69

—— *Same.* [2ª ed.] Cuera, 1830. 24°. pp. (3) + 390 + (2). 995 E 70

Lacks all after p. 380.

—— *Same.* Surrhein — Somvitg, 1841. 24°. pp. (3) + 388 + (3). 995 E 72

—— *Same.* 6ª ed. Glion, 1858. 24°. pp. 390 + (2). *Frontisp.* 995 E 74

Lacks all after p. 388.

[**Caviezel, Gian.**] Metoda prattica e ligera per imprender il linguach tudasch, seguond F. Ahn. [U. E.] Coira, 1863. 16°. pp. iv + (1) + 68. 991 E 43

Lacks pp. 47–48.

—— *Same.* Coira, 1872–76. 2 pts. bd. in 1 v. 16°. 991 E 44

Caviezel, Hartmann. Räto-romanische Kalender-Litteratur; gesammelt und herausgegeben. [G.] Halle a/ S. 1891. 8°. pp. 39. 991 D 26

"Separat-Abdruck aus der Zeitschrift für rom. Philologie, Bd. xvi." Contains a collection of poems which originally appeared in the calendars of various districts

Caviezel, Luzius. Dus priedis p' ilg gi foederal. [O.] Cuera, 1857. 8°. pp. 16. 995 C 82

***Celerina.** Reglamaint pel sunteri della vschinauncha da Celerina, approvo dalla radunanza d' abitants il 12 October 1886. [U. E.] Samaden, [1886.] 4°. pp. (6). 993 H 90

Chalender d' Engiadina per 1859, '91. [E.] Zuoz, Coira, [1858–90]. 2 nos. 8°. *and* 16°. 995 G 8

Chalender grischun per l' anno 1855, '56, '58, '60–85. [L. E.] Coira, [1854–84.] 29 nos. 16°. 993 D 72

Chalender ladin per 1849. [L. E.] Coira, [1848.] 4°. *Wdcts.* 995 G 8

Chalender (Il) romansch per 1832, '33, '37, '40. [L. E.] Strada, [1831–39.] 4 nos. 16°. 995 G 8

This calendar for 1832 is unknown to H. Caviezel. *See his* Räto-romanische Kalender-Litteratur, p. 9.

[**Chanzuns.**] [L. E.] n. t.-p. obl. 8°. pp. 13. 991 G 89

Twelve lithographed songs, words and music, with t.-p. lacking. The first song is entitled "La buntà del Segner." In case lettered "Miscellanea Romanica."

[**Chanzuns.**] *Ms.* [U. E.] obl. 8°. 101 *ff. of music.* *MSS* D 15

A collection of hymns, with words and music, written on one side of the page only. The first folio is inscribed "Il presaint cudasch apartain a me Aña Gianmarchet Colanj chia Dieu mimprasta la gratzidia chia poasa our da quel bger chanter et der lot a Diu a salüd da mia oarma amen. Pontresina ano 1811."

Chanzuns religiusas.

See [**Lechner, E.**], *compiler.*

Chialender d' Engadina per 1823, '24. [L. E.] Coira, Strada, [1822–23.] 2 nos. 4°. *and* 16°. 995 G 8

—— *Same.* Another copy, fragmentary, of the no. for 1824.

Chiampell, Durich, *translator.* Un cudesch da psalms.
See **Bible** — *O. T.* — *Psalms.*

Chiantzun (Una) davardt la libertaed da Schwitzers. [**O. U. E.**] (*In* **Ulrich, J.,** *editor.* Chansons ladines. 1885.) 991 G 73

Chianzun (Una) davard la ruvijna da Plugr. [**U. E.**] (*In same.*) 991 G 73

Chianzun davart la stramantusa lavinna.
See [**Rumbella, D.**]

* **Chianzun** in la quaela vain introdüt à tschantschaer cun lur genituors duos pitschens infaunts, chi da quasta vita sun rivôs all' eterna. [**L. E.**] Scuol, 1754. 16°. pp. (6). 993 B 66

Chianzuns spiritualas aunt et davo predgia.
See [**Minar, J.**], *translator.*

Christiana-catholica (La) doctrina en damondas e rispostas. [**O.**] Cuera, 1823. 24°. pp. 103. 995 E 80

—— *Same.* Cuera, 1838. 24°. pp. 88. 995 E 81
Lacks pp. 85-88.

—— *Same.* Cuera, 1844. 16°. pp. 88. 995 E 81ª

—— *Same.* Cuera, 1847. 24°. pp. 96. 995 E 82

—— *Same.* Cuera, 1865. 16°. pp. 115. 995 E 84

* **Claf** dil purgatieri; qvei ei, bialles nizeivles oraziuns per spindrar les olmas ort les peinas dil purgatieri; tratges ensemel e messes giu d' in religius dil uorden de S. Benedeig della claustra de Muster. [**O.**] Disentis, 1715. 24°. pp. 108. 995 D 21

Cloetta, Jacob de Chiasper. La religiun reformaeda declaraeda in seis artichels principaels, in ün compendio erotematic da theologia. [**U. E.**] Coira, 1807. 16°. pp. (18) + 420. 993 F 29

Cloetta, Johan Lucius. Il catechet evangielic. [**U. E.**] *n. t-p.* [Coira, 1828.] 8°. pp. 20. 993 H 31

Codasch da liger per l' amprema classa dellas scolas elementaras de Surmeir; antras ena societad scolastica. [**Sm.**] Coira, 1859. 16°. pp. (31). 995 A 8
Lithographed.

Codasch da liger per la sagonda classa dellas scolas elementaras rumanschas an dialect de Surmeir; translato antras ena societad scolastica. [**Sm.**] Coira, 1857. 16°. pp. 158. 995 A 6

* **Codesh** della soingia messa con jna bialla e nizeivla forma per bein se recommendar a Div. [**O.**] Thront, 1689. 24°. pp. 72. 995 B 65

Colloredo, Ermes di, *conte.* Poesie in lingua friulana, ora per la prima volta date in luce. [**F.**] Udine, 1785. 2 v. sm. 8°. *Port.* and *orn.* 997 E 13-14
Tom. i. contains a biographical sketch of the author, by D. Ongaro.

—— Poesie scelte edite ed inedite in dialetto friulano; con aggiunte di Pietro Zorutti. [**F.**] Udine, 1828. 2 v. bd. in 1. 8°. 997 E 15

Condrau, Jac. Antoni. Mira de bein morir.
See **Mira** de bein morir.

Condrau, Placidus. Contabilitad ne entruidament co manar ils quens. [**O.**] Mustér, 1859. 8°. pp. 118. 995 F 10

—— Cudisch instructiv pella giuventetgna catolica. [**O.**] Mustér, 1857. 2 v. bd. in 1. sm. 8°. 995 F 8
Inserted is an autograph letter of the author to W. Fiske, dated Aug. 13, 1891.

C[onrad], F. La Surselva e la via-fier centrala. [**O.**] *n. t.-p.* [1888?] 8°. pp. 8. 2 copies. 995 B 6; 997 F 91

Conradi, Matthias. Cudisch da devoziun, quei ei, da christianeivlas uratiuns, salideivlas considerations a bagieivlas spirtualas canzuns. [**O.**] Bregenz, 1809. 16°. pp. (16) + 465 + (16). 995 E 53
Lacks the last 3 pp.

—— Novas canzuns spirtualas, cumpoingiadas er novas melodias, sin giavischament da bers componidas tiers cummin niz da las baselgias evangelicas rumonschas. [**O.**] Coira, 1784. 16°. pp. (23) + 370. 995 E 17
With music.

—— *Same.* Canzuns spiritualas cun melodias. Stampadas la 2ª gada. S. Gallen, 1825. 8°. pp. vi + 377. 995 C 31

Consolatiun della olma devotiusa; quei ei, Canzuns spiritvalas de cantar enten baselgia. [2ª ed.] [**O.**] Panaduz, 1731. 24°. pp. 564. 995 D 35
Lacks pp. 551-552.

—— *Same.* [3ª ed.] Mustèr, 1749. 24°. pp. 576. 995 D 37

—— *Same.* (*Reprint.*) Mustèr, 1749. 24°. pp. 406 + (2). 995 D 38
According to Boehmer this belongs without doubt to a later date than the imprint indicates.

—— *Same.* 5ª ed. [by G. G. Bossi]. Cuera, 1831. 24°. pp. (2) + 476 + (4). 995 D 40

—— *Same.* 6ª ed. Cuera, 1856. 12°. pp. (2) + 476 + (4). 995 D 42

Corai, Paul, *translator.* Dudesch chanzuns religiusas, tradüttas in Rumaunsch d' Engadin' ôta. [**U. E.**] Coira, 1875. 16°. pp. 18. 993 F 104

Cordials suspirs d' in puccont avon la Mumma della glisch a Trun. [**O.**] *n. t.-p.* [18—?] 16°. pp. (4). 995 A 61

Courtin, Fort., *translator.* Historias morèlas, vertieu del Frances nel dialect romaunsch d' Engiadina Ota. [**U. E.**] Paris, 1840. 12°. pp. (2) + 137 + (3). 993 H 39

* [**Crastan, L.**] Quortas observaziuns riguardo las stradellas da costruir sul territorio da Sent. [**L. E.**] Pontedera, 1864. 8°. pp. 15. 993 D 74

Crema, Daniel da. Cuort compendi dellas reglas per la Compagnia della Doctrina Christgiauna. [**O.**] Bressa, 1748. 24°. pp. 72. 995 D 73

Cristiaun (Il) catholic.
See [**Caratsch, A.**].

[**Cudasch** musicale.] *Ms.* [**U. E.**] obl. 8°. 68 *ff. of music.* *MSS* D 14
A collection of hymns, with words and music. The 2d folio is inscribed "Il preschaint cuedasch musicale ais scrit per üoss e apartain al Elias A. Manzinoia . . . Scrit in Chiamuoesch, l'anno 1838 in Mag." At end of the 1st folio, containing the "Dedicatium a Iehova" is "C. P. M. scripsit."

Cudesch da scoula per la seguonda classa dellas scoulas dell' Engiadina Bassa. [**L. E.**] Coira, 1857. 16°. pp. 115. 993 C 57
pp. 31-34 are lacking.

Cudisch da pardichias.
See **Bible** — *Whole* — *Selections.*

Cudisch de leger en relaziun cun il niev A B C per la giuventegna ramonscha catholica. [**O.**] Cuera, 1840. 16°. pp. 88. 997 A 38

Cudisch de oraziuns ed instrucziuns culla historia della confraternitat dil scapulier. Promovius alla stampa tras in spiritual ord il capetel della Foppa. [**O.**] Mustér, 1858. 16°. pp. 222 + (2). *Frontisp.* 997 A 77

* **Cudisch** della doctrina catholica. [**O.**] Cuera, 1891. 16°. pp. iv + 160. 997 B 105

Cudisch della soingia messa, con inna bialla e nizeivla fuorma per bein se recommendar a Diu. [**O.**] L' autra gada squicciau. Banaduz, 1739. 24°. pp. 153-220. 995 D 5
Appended to **Mira** de bein morir, which see for other editions.

Cudisch d' instrucziun e devoziun per il jubilaeum ordonaus da sia sontgadat Papa Pius IX., 1847. [O.] Cuera, 1847. 16°. pp. 24. 997 A 50

Cudisch instructiv per las scolas ruralas catholicas. [O.] Cuera, 1840. sm. 8°. pp. 228 + 110. 995 C 66

* **Cuort** (Un) catechismus par quels 'ls quals nun saun Scrittüra. [L. E.] Scuol, 1749. 24°. pp. (23). 993 B 63

* **Cuort** (In) compendi digls principals mussamens per bein prender penetienza a pervergiar, cun igls acts a oraziuns da far avon a suenter la s. confessiun a communiun; mess giu enten Ramonsch da in capucciner missionari. [O.] Brescia, 1765. 32°. pp. 112. 2 copies. 995 E 7; 997 E 8

Cuort (In) e bi musamen da suondar la benedida mumma Maria; vertius or dil lungaitg tudeschs en Ramonsch da mei Jacum Camen. [O.] Bergen, 1815. 24°. pp. 96. *Frontisp.* 995 E 61

Lacks pp. 93-94.

Cuort entrvidament della obligatiun è dils perduns che tuts confrars e consorurs scritti enten la soingia compagnia de Carmelo [*sic*]; mess giu enten Ramonsch de d' in pader Benedictiner della claustra de Mustér. [O.] Panadutz, 1707. 24°. pp. 11. 995 D 19

Appended to Florian's "Obligatiuns," 1707.

Cuort entruidament sullas obligaziuns che tuts confras e consoras screts ella sontga compagnia dil Carmel ella claustra de Mustér pon guder e gudignar. [O.] Mustér, 1876. 16°. pp. 8. 997 B 30

Appended to **Benedictines.** Ventireivla steila della mar. 1876.

Cuort (In) mussamen et intruidamen de quellas caussas, las qualas scadin fideivel christgieun ei culpons de saver; mess avon cun pli bia damondas a rispostas che sco entochen ussa entras spirituals dilg capetel della Cadi. [O.] [Coira], 1788. 24°. pp. 202. 995 D 49

Cuort (In) mussament et intrvidament de quellas caussas, las qualas scadin fideivel christgiaun ei culpons de saver; suenter sco la soingia catholica romana Baselgia mussa, schentau giù ent' igl lungaig ramonsch. [O.] Panaduz, 1733. 24°. pp. (7) + 291. 995 D 45

Text and German translation, by Christian Columberg, on opposite pages. Has a second t.-p. in German. Contains, pp. 186-291, "In' autra damonda, prius ora digl cudesch digl N. Cusani." Lacks pp. 1-2, 121-122, 287-291.

—— *Same.* Mustêr, 1757. 24°. pp. 143. 995 D 46

Text only. Lacks pp. 23-24. pp. 25-26 mutilated.

—— *Same.* Bergom, 1769. 12°. pp. 71. 995 D 47

Lacks pp. 25-49. pp. 69-70 mutilated.

—— *Same.* Cuera, 1786. 24°. pp. 144. 995 D 48

—— *Same.* Cuera, 1791. 24°. pp. 120. 995 D 51

Bd. at end, pp. 16, without t.-p., "Canzun da N: D: de Citeigl. — Autra canzun de N: D: co Kristus retheiva ella dal mond en ciel. — Autra canzun de S. Francesh d' Ascizi."

—— *Same.* Coira, 1803. 24°. pp. 84. 995 D 52

This ed. does not contain the "Auter discuors" which is found in each of the above, but has "Via crucis," and at end, pp. 8, "Paun manizau."

—— *Same.* Bregenz, 1804. 24°. pp. 92. 995 D 53

Contains the "Auter discours."

Cuorta doctregna o mussamaint da quellas tgiosas, tge mintgia fidevel christgiang ê obliea da saveir, sco la sointgia cattolica romana Baselgia mussa; messa giu en Rumansch de Sursees. [Sm.] Banaduz, 1755. 24°. pp. 140. 995 A 4

—— *Same.* Der Oberhalbsteiner Catechismus von 1755. (*In* **Ulrich, J.**, *editor.* Rhätoromanische Texte. Bd. i. 1883.) 997 B 63

* **Cuorta** (Ina) doctrina christiana enten damondas e respostas, mess vitir zaconts bials mussaments per prender penetienzia e pervergiar. L' autra gada squicciau. [O.] Banaduz, 1739. 24°. pp. 22. 995 D 59

A different work bearing the same title may be found under **Canisius, P.**

Cuorta instrucziun dils ss. perduns et en particular dil jubilaeum, cun oraziuns et enzacontas reglas de bein viver; mess ensemel en chischun dil Jubilaeum universal digl onn 1826. [O.] Cuera, [1826.] 24°. pp. 48. 995 E 93

Cuorta memoria della successiun u diember dils avats, sco era dellas causas ch' en succedidas cun la claustra de Muster. [O.] (*In* **Decurtins, C.**, *editor.* Quattro testi soprasilvani. 1881.) 995 F 44

Danz, Peder. Una cuorta informativn davart ls' principals puoncks da nossa christiauna religiun, in adoever dala juventüna. [U. E.] Scuol, 1699. 24°. pp. (1) + 42 + (4). 993 E 64

* **Darms, J. M.** Canzuns choralas par baselgia, scola, familia e societad. [O.] Cuira, 1886. 16°. pp. xiv + (1) + 254. 997 B 86

With music.

[**Declara, Matthaeus.**] In gausiung dles dùs messes novelles di m. r. s. Zeno Maring e Alvisio Sopplà celebrades a S. Ciasseng ai 5 d' agost 1878. Ciantia. [Gd.] [Modena, 1878.] 8°. pp. (3). 997 F 91

Decurtins, Caspar, *editor.* Eine altladinische Reimchronik. [U. E.] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. ix. 1886.) 317 E

Ascribed by the editor to Pieder Alesch.

—— Deux légendes surselvanes: Vie de sainte Geneviève, Vie de saint Ulrich. [O.] (*In* **Romania.** Tom. xiii. 1884.) 317 A

—— Ein ladinisches Rügelied. [U. E.] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. vii. 1883.) 317 E

An anonymous poem directed against Georg Jenatsch.

—— Ein oberengadinisches Formelbuch. [U. E.] — Volkstümliches aus dem Unterengadin. [L. E.] (*In same.* Bd. vi. 1882.) 993 D 14

* —— Pater Placidus a Spescha; Lebensbild eines rhätischen Forschers. Chur, 1874. 8°. pp. 63. 995 F 26

Contains, p. 32, a hymn "Tier il gloria" [O.].

—— Praulas surselvanas. [O.] (*In* **Romanische** Studien. Bd. ii., 7. 1876.) 995 F 30

—— Quattro testi soprasilvani. [O.] (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. vii., 2. 1881.) 995 F 44

Contents: — **Bundi**, J. Cudisch dilg viadi da Jerusalem. — **Cuorta** memoria della successiun u diember dils avats, sco era dellas causas ch' en succedidas cun la claustra de Muster. — [**Barlaam** and Josaphat.] Vita de soing Giosaphat, convertius de soing Barlaam. — [**Octavianus.**] Roman u historia de Octavianus.

* —— Rätoromanische Chrestomathie. [O.] Bd. i., Lief. 1. Erlangen, 1888. 8°. 2 copies. 995 F 74; 995 F 76

Contents: — **i., 1.** Surselvisch, Subselvisch, Sursettisch: das xvii. Jahrhundert.

—— Eine subselvanische Liederhandschrift. [O.] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. vi. 1882.) 995 F 46

—— Ein sürsettisches Weistum. [G.] (*In same.* Bd. vi. 1882.) 995 F 49

The statutes of Oberhalbstein, translated from the German into the Subsilvan dialect by J. A. Pedretti. The "Furma da dar ilg saramaint," at end, is of another dialect.

[**Deharbe, Joseph.**] Compendi della historia ecclesiastica; daus ora dall' Uniun de Pius ella Cadi. [O.] Mustèr, 1872. 16°. pp. 96. 997 B 13

Translated from the German "Katechismus" of Deharbe.

Der die das.
See [Sechia, B.].

Devotiun tier S. Aloysi Gonzaga.
See [Salesius, P. M.].

Devoziuns en special.
See [Camenisch, G. M.].

Dieterich, Johann Samuel. Predgia d'ingratzchiamaint sopra la à Hubertspurg conclüta paesch, 1763, die 15. Febr.; vertida in noss vulgar d'Engadina Alta tras J. Bonnom. [U. E.] Scuol, 1763, 16°. pp. 56. 993 F 16

Dits della Senchia-Scrittüra in adöever dals chaers ifaunts da noassa Engiadina. [U. E.] St. Galla, 1807. 32°. pp. 72. 993 F 31
At the foot of the t.-p. are the initials I. A. S., perhaps the author's. Lacks pp. 19-20, 29-30.

Donatif (Il) da bümann (our del journal del pover vicari da Wiltshire). [L. E.] (*In* **Chialender** d' Engadina per 1823, 1824.) 995 G 8
Translation of a tale which appeared in an English magazine of 1766. Incomplete.

Dondo, Giuseppe. Le curiositad sacomade; confabulazion tra sior Intendo, so muir siore Sempronie e sior Minigul. [F.] Cividale, 1885. 8°. pp. 19. *Orn.* 997 E 60

[**Dorta, Jacob Henric.**] Appello à Philippo dormiente ad Philippum vigilantem: causa, chi non sea vaira chia reformats al evangeli sean apostatats. Tras Meductuzeliviiesu! [L. E.] Scuol, 1672. 16°. pp. 166 + (1). 993 A 85

—— Un spiritual füment, oder offerta et raschun d'iminchiadi da prusas ormas cun Deis; huossa danöv dal Tudaisch vertid in nos Rumansch. [L. E.] Scuoll, 1697. 48°. pp. 242. 993 B 19
Lacks pp. 145-146, 167-168, and all after p. 242.

—— *Same.* Huossa danoev promovü à la stampa. [L. E.] [Scuol], 1758. 24°. pp. 160 + (2). 993 B 20
Lacks pp. 121-122.

Dorta, Martin. Sacra predgia, in Scuol, 1713, die 29 Septembris, supra la mort da Iohan Marnia. [L. E.] Scuol, 1722. 4°. pp. 28. 993 D 34
Contains several memorial poems. pp. 3-4 are mutilated.

Drelincourt, Charles, *the elder.* Praeparatiun sün la s. tschaina; que eis il drett moed da prouver se svessa avaunt la maisa da 'l Segner. Da 'l Tudaisch & da 'l originael Francês, translatò in Romaunsch traes L. Wiezel. [U. E.] Basel, 1661. 48°. pp. (12) + 201. 993 E 35

—— *Same.* Huossa reformô cun qualche additiun traes G. Viezel. Straeda, [1696]. 32°. pp. 181. 2 copies. 993 E 59; 993 E 60

—— *Same.* Ilg bi fittament d'ilg ver penitent, prus a cartent sin las festas tiers la soingchia tscheina. [O.] Cuera, 1752. 16°. pp. 256. 995 D 83
"Ilg qual cudischet ei vertieus en elg languaig d' Engadina tras ils singr. Viezels, ad ussa or da quel vertieus a mess en Rumonsch da la Ligia Grischa tras Conradin Riola."

Dumengia-saira (La); tres N. Vital ed E. Lechner, in communiun con oters. [E.] Coira, 1855-58. 4 v. bd. in 1. 16°. 993 A 25
A quarterly periodical. No more published. The "quarta annata" is by E. Lechner and others.

Du Moulin, Pierre, *the elder.* Capuciner; quai ais, Un tractad in ilg qual vain descrit la parschandüda, ilgs vuts, reiglas & disciplina dals Capuciners. In ilg prüm fat oura in ilg languack francës; huossa mis in Romaunsch tras J. P. Salutz. [L. E.] Tvrich, 1650. 16°. pp. (49) + 343 + (54). 993 A 72
Appended is Salutz' "Fundamaint e compilgiamaint."

Durgiai, Johannes Martin. Oraziuns e cuortas instrucziuns per ils affons de scola. [O.] Cuera, 1847. 48°. pp. vi + 133 + iv. 997 A 52

Duttrine cristiane: lis orazions, il segno de cros, cognizion di Dio e il nestri fin, ju doi misteris principai de nestre s. fede, lis virtus teologals, il pecciat. Libri prin. [F.] Udin, 1883. 12°. pp. 22 + (2). 997 E 55

Eberhard, Gerold. Cudesch da lectura per las classas medias e superiuras da nossas scoulas ladinas. [U. E.] Coira, 1867. sm. 8°. pp. v + (2) + 146. 993 F 87
Translated from the German by J. A. Bühler.

—— Cudisch de legier per l'instrucziun en classas mezaunas superiuras dellas scolas ruralas romonschas. Pt. 1. [O.] Cuera, 1878. 8°. pp. iv + 176. 995 F 32
Revised by J. C. Muoth.

* —— *Same.* Pt. 1. Cuera, 1889. 8°. pp. ii + 224. 995 F 33

—— *Same.* Pt. 2. Cudisch de lectura per las classas mezzaunas e superiuras dellas scolas ruralas romonschas; scrits da G. Eberhard ed augmentaus cun lavurs originalas d'aucturs romonschs. [G.] Cuera, 1882. 8°. pp. x + 355. 995 F 33
Revised by J. C. Muoth. Bd. with Pt. 1, 1889.

Eberhard, Johann. La accurata, evangelica ordinanza del salüd; hora in lingua ladina translatada [by J. Minar.] [L. E.] Coira, 1775. 24°. pp. xiii + (1) + 123. 993 B 89

Egger, Augustin. Devozius exercezis quotidians per serestigiar tier l'emprema s. communiun; translatai en Romonsch da J. Vincenz. [O.] Mustèr, 1872. 16°. pp. 31. 2 copies. 997 B 17; 997 B 18

* **Elementari,** oder intraguidamaint in ils prims princips d' imprender la scritura romanscha; per adöver in las scolas d'Engadina Bassa. [L. E.] Malanz, 1797. 24°. pp. 22. 993 B 91

Emprim cudisch de leger per las scolas ruralas dil cantun Grischun. [O.] Frauenfeld, 1860. 16°. pp. (28). 997 A 74

Engadine, Upper. Reglamaint da polizia da fö. [U. E.] Samedan, 1866. 16°. pp. 21. 993 F 83

* —— Rendaquint da l'uffizi circuitel a mauns dels ondros publics del cumön d'Engiadin' Ota. [U. E.] n. t.-p. 4°. pp. (3). 991 G 89
Dated at end "Samedan, 1 Gün, 1888." In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Statüts criminels dels comoens d'Engiadina sur Punt Ota e Bravuong. [U. E.] Cuoira, 1841. sm. 8°. pp. 167 + (1). 993 H 41

—— Statüts del circul d'Engiadina sur Punt Ota. [U. E.] Samedan, 1883. 16°. pp. 37 + 24. 993 F 118

—— Statüts organics, administrativ-poliziels et economics. [U. E.] [Samedan], 1866. sm. 8°. pp. 236 + (3). 993 F 85
The place of printing is given on the authority of Willard Fiske.

—— Statüts organics, civils, matrimoniels e da polizia; revis. [U. E.] Cuoira, 1839. sm. 8°. pp. (204). 993 H 36

—— *Same.* Aggiunta: ordinaziuns dal prüm Genajo 1840 als 7 Giuni 1847. [U. E.] Cuera, 1847. sm. 8°. pp. 50. 993 H 36
Bd. with the preceding.

—— *Same.* 2ª aggiunta, 7 Gün 1847-2 Meg 1859. [U. E.] Samedan, 1859. sm. 8°. pp. 25. 993 H 36
Bd. with the preceding.

—— Stratvts civils, criminels, matrimonels, qve ais leggias civiles, criminalas & mattrimonialas;

schantadas & missas gu tras homans deputos in noas comoen d' Engadina Zura sur punt hota. Descrittas tras me Lucium Papam. Anno 1686, 29. Martij. *Ms.* [**U. E.**] f°. ff. (59). *MSS* D 19

Contains additions in another hand, noting various ordinances of the years 1687-1697.

—— — *Evangelical Churches.* Formvlar per las baselgias da Engadina Zvra. [**U. E.**] Scuol, 1665. 4°. pp. 43. 993 H 4

—— *Same.* [2ª ed.] Straeda, 1691. 16°. pp. 55. 993 H 5

Engiadina (L'); gazetta populara. [**L. E.**] 22 Marz 1868–30 Marz 1869. *w.* Strada, 1868–69. 53 nos. bd. in 1 v. f°. 995 G 61

Edited by M. Malloth. No more published.

Engiadinais (L') [**U. E.**] 17 Lügl 1876–21 Gün 1882. *w.* Pontresina, Coira, 1876–82. 7 v. bd. in 3, and unbd. nos. 4°. *and* f°. 997 M; 995 G 71–72; 995 T 1

Only 1878, 1879 and 1880 are complete.

Enzenna (L') miraculusa della benedida mumma de Diu Maria senza macla concepida. [**O.**] Cuera, 1836. 24°. pp. 71. 997 A 21

* **Erni, Hs.** La rosetta; 10 canzunettas a 2 vuschs per la giuventetgna romonscha. [**O.**] Cuera, 1890. sm. 8°. pp. 10. 997 B 100

With music.

Evangelische Missionsgesellschaft in Basel. La missiun evangelica; ün' acclamaziun a tuotts Christians. [**L. E.**] Basel, 1845. 8°. pp. 32 + 16. *Map.* 993 D 67

Translated from the German. Appended is "Descriptiun della charta universalla della missiun."

—— *Same.* Another copy lacking map. 993 D 68

Exercezis per scolas.

See [**Carigiet, C.**].

Exercizis da quints.

See **Pensums** per il quen.

Exerzezi de devoziun tier la muma dellas dolurs, oravon per ils confrars e consoras de quella confraternitat tshentada si ella baselgia parochiala della pleif de Sagoing e Schluein, l'onn 1838. [**O.**] Cuera, 1840. 32°. pp. 16. 997 A 37

Fénelon, François DE SALIGNAC DE LA MOTHE, *Abp. of Cambray.* Sabis cuseilgs; translatei ord ilg lungaitg franzos ell Ramonsch, cun augmentatiuns, entras in farrer catholic ell cumin della Foppa. [**O.**] Nossadonaun, 1836. 8°. pp. 6. 995 C 55

[**Fing, Al.**] Historia della baselgia de Nies-Segner Jesu Christi. [**O.**] Cuera, 1866–68. 4 pts. bd. in 1 v. 16°. *Wdct. in title.* 997 A 96

Cudischet 2–4 add to the title as above given "pils affons della pleiv de cazas."

—— *Same.* Another copy of cudischet 3. 997 F 91

Finsler, G. Huldrich Zwingli; biografia in onur da seis 400vel anniversari; vertida in Ladin tras A. P. Mohr. [**L. E.**] Samaden, 1884. 8°. pp. 170 + (2). *Port.* and *wdcts.* 993 D 84

—— Ulrich Zwingli; cudischet festiv a memoria de siu 400avel gi natal. Versiun romonscha da J. M. Darms. [**O.**] Cuira, 1884. 8°. pp. 94. *Port.* and *wdcts.* 995 F 57

Flims. Constituziun comunala per la vischnaunca de Flem. [**O.**] n. t.-p. [Coira, 1883] 8°. pp. 36. 995 F 55

Interleaved copy with manuscript additions.

Florentini, Theodosius Anton Crispin von. Legendari della vita dils sogns; concepius en Tudestg, translataus libramein en Romonsch da C. M. Tuor. [**O.**] 1 fasc. Cuera, 1871. 4°. pp. viii + 136. 995 F 22

No more published.

[**Florianus,** *of Brescia.*] Obligativns per jls confrars e sorvrs della compagnia dellas tristezias de n. c. donna S. Maria. [**O.**] Panaduz, 1707. 24°. pp. 144 + 11 + (4). 995 D 19

Appended, with separate t.-p., imprint, and paging, is "Cuort entrvidament della obligatiun e dils perduns che tuts confrars è consorurs scritti enten la soingia compagnia de Carmelo" [*sic*].

Flugi, Alfons von. Historische Gedichte in ladinischer Sprache. [**U. E.**] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. iv. 1880). 993 H 72

—— Ladinische Liederdichter. [**E.**] (*In same.* Bd. iii. 1879.) 993 D 12

—— Die Volkslieder des Engadin; nebst einem Anhang engadinischer Volkslieder im Original und in deutscher Uebersetzung. [**E.**] Strassburg, 1873. sm. 8°. pp. iv + 85. 993 D 7

—— Zwei ladinische Dramen des 16en Jahrhunderts: [Der reiche Mann und der arme Lazarus *and* Die drei Männer im Feuerofen.] [**E.**] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. v. 1881.) 991 G 71

—— Zwei weltliche ladinische Dramen des 17en Jahrh. [by Fadri Wietzel]. [**E.**] (*In same.* Bd. iv. 1880.) 991 G 71

Bd. with the preceding. Both contain numerous extracts from the texts.

——, *editor.* Chanzuns popularas d' Engadina. [**E.**] (*In* **Romanische** Studien. Bd. i., 3. 1873.) 993 H 61

——, *editor and translator.* Zwei historische Gedichte in ladinischer Sprache aus dem 16. und 17. Jahrhundert; zum ersten Male herausgegeben, übersetzt und mit einem Abriss der ladinischen Literatur eingeleitet. [**U. E.**] Chur, 1865. 8°. pp. 113 + (1). 993 H 55

Contains Travers' "Müsserkrieg" and Wietzel's "Veltlinerkrieg."

Flugi, Conradin de. Alchünas rimas romaunschas offertas in favur dels disfortünos abitants da Felsberg. [**U. E.**] Coira, 1845. 8°. pp. 42 + (1). 993 H 45

Fögl d' Engiadina. [**U. E.**] i.–xxxvi. ann. 5 Favrer 1858–28 Oct. 1893. *w.* Zuoz, Samedan, 1858–93. 27 v. bd. in 9, and unbd. nos. f°. *and* 4°. 997 I

In progress. 1858, 1859, 1860, and 1862 are incomplete. 1861 is lacking entirely.

Forcalquier *and* **Gap** — *Comité des Fêtes Internationales Latines.* Jeux floraux de Provence; fêtes latines internationales de Forcalquier et de Gap, mai, 1882. Gap, [1883?] 8°. pp. 369. 993 H 79

Contains various notices of G. F. Caderas, and, p. 126, his poem "All' Engiadina" [**U. E.**]; also, pp. 312–314, his translation of F. Vidal's "La marsigliesa dels Latins."

Formular, quai ais, christiana ordinanza, laquala tenor stylo da las baselgias da Turi, vain usitad pro 'l servezen da Dieu in las baselgias da Engadina Bassa. [**L. E.**] Scuol, 1691. 16°. pp. 112. 993 A 99

pp. 103–104 are supplied in ms.

—— *Same.* Olim dat. [**L. E.**] Scuol, 1741. 16°. pp. 95. 993 A 100

* **Franciscans, Third Order of.** Orativns per la duman e la saira möd da tadlar la s. messa; cun ün cuort cumpilgiamaint dellas regulas & indulgenzas della terzavla religiun da S. Francaisg. [**L. E.**] Scuol, [17—]. 24°. pp. 151. 993 A 55

—— La regla dil Tierz-Uorden secular de Song Francestg, renovada da Papa Leo il XIII; translatada en Romonsch. [**O.**] [Milan, 1884.] 16°. pp. 31 + (1). 997 B 74

—— Il tierz uorden de s. Francestg d' Assissi, portaus enten il lungatg romonsch dal Pader D. missionari capuciner. [**O.**] Mustêr, 1874. 32°. pp. 175. 997 B 19

[**Frisch, Sigisbert.**] Historia dil Veder e Niev Testament, cun cuortas instructiuns moralas; mess giu en lungaig dil comin della Cadì tras in spiritual della part sura. [**O.**] Cuera, 1823. 16°. pp. 280 + (6). 995 E 89

Fritzun, Casper, *translator.* Il christian catechisem.

See [**Heidelberg** catechism].

Frizzoni, Giovanni Battista. Artichels davart chossas fondamentaelas amussaedas dalla S. Scrittüra. [**U. E.**] Coira, 1776. 16°. pp. 88 + 15. 993 F 24

Appended, pp. 15, is "A. B. C. in benefizi dels infaunts. — Canzun. — Oraziun. — Un semplice e cuort intraguidamaint nell' aritmetica prattica."

[——] Canzvns spiritvaelas davart Cristo Gesv il bun pastur. [**U. E.**] Cellerina, 1765. 16°. pp. (30) + 643 + (13). 993 H 12

With music.

—— *Same.* 2ª ed. revaisa ed in part renoveda. Coira, 1840. 8°. pp. (8) + 655 + (8). 993 H 13

—— Introduziun dell' orma beaeda in las chambras del raig da gloria; siand anno 1785 accompagnô alla tomba Mengia Frizzoni; in predgia funeraela. [**U. E.**] Cellerina, 1789. 4°. pp. 32. 993 H 23

—— Testimoniaunza dall' amur stupenda Gesv Cristo vers pchiaduors umauns; per gnir cantaeda in verss missa. [**U. E.**] Cellerina, 1789. sm. 8°. pp. (22) + 1047 + (9). 993 H 15

With music.

Gabriel, Steffan, *the elder.* Ünna stadera da pasar quala seig la vera cardienscha. [2ª ed.]. [**O.**] Basel, 1649. 24°. pp. (22) + 225 + (10). 995 B 11

The last 3 pp. are lacking. Bd. with his "Ver sulaz," 1649.

—— *Same.* [3ª ed.] Basel, 1683. 24°. pp. (22) + 225 + (10). 995 B 12

Bd. with the "Ver sulaz," 1683.

—— *Same.* [4ª ed.] Cuera, 1740. 16°. pp. (16) + 205 + (9). 995 B 13

Bd. with the "Ver sulaz," 1740. A later reprint of the 4th ed., Cuera, 1769, is appended to the "Ver sulaz," Cuera, 1768.

—— Ilg vêr sulaz da pievel giuvan, quei eis ünna curta summa da la cardienscha. *Item* anzaquonts psalms da David a canzuns spiritualas, *item* anzaquontas uratiuns. [3ª ed.] [**O.**] Basel, 1649. 24°. pp. (12) + 339 + (6). 995 B 11

—— *Same.* Squitschau da nief. Basel, 1683. 24°. pp. (12) + 339 + (6). 995 B 12

—— *Same.* Squitschau la 4ª gada. Cuera, 1740. 16°. pp. (8) + 266 + (4). 995 B 13

Lacks pp. 261-262.

—— *Same.* Squitschau la 5 gada. Cuera, 1768. 16°. pp. (8) + 492 + (9). 995 B 14

Appended, pp. (271) - 492 + (9), is his "Stadera," Cuera, 1769.

—— *Same.* Unna curta summa da la cardienscha. Malanz, 1788. 24°. pp. 59. 995 E 19

The catechism only, without the psalms and hymns.

—— *Same.* Coira, 1801. 16°. pp. 70. 995 B 16

The catechism only. Edited by L. Walther, who has added "La moral christianeivla."

—— *Same, Italian.* Catechismo; cio è, Breve sommario della fede; hora tradotto dal Tedesco in volgare Italiano dalli ministri di Bregallia. Zurigo, 1697. 24°. pp. 66 + 27 + 23. 995 B 15

A translation of the catechism alone, without the psalms and hymns.

[**Gallerio, Giovanni Battista.**] L'otante; lunariùt del *Citadìn italian,* pe buine int Furlane a benefizi dei pùars uàrfins di Tomadin. [**F.**] Udin, 1879. 16°. pp. 32 + (1). 997 E 47

*—— Poesie. [**F.**] Udine, 1885. 16°. pp. (4) + 301. 997 E 62

Appendix, pp. 257-293, "Raccolta di poesie italiane del medesimo autore."

——, *compiler.* Vilotis furlanis. [**F.**] [Udine, 1882.] 8°. pp. (25). 997 E 52

"Per le faustissime nozze Brunetti-Cardini." Edited by P. di Colloredo Mels.

[**Gallin, Franceag Damian.**] Eer en igl qual ei igl scazzi zupau; quei ei, La compagnia della gloriusa momma S. Onna, con sias reglas, constituziuns, grazias è perduns. [**O.**] Beneduz, 1735. 24°. pp. (6) + 155. 995 D 56

—— Formular de risponder, a gidar cantar en tutt igl onn las viaspras, con sias antifonas, psalms, ed hymnis per ina devoziusa giuventegna. [**O.**] Beneduz, 1739. 24°. pp. (2) + 131. 995 D 58

Lacks 2 ff. at end after p. 131.

——, *reviser.* Evangelis e epistolas.

See **Bible** — *N. T.* — *Selections.*

Gartner, Theodor. Berichtigungen zu Ulrichs Abdrücken der ersten beiden Evangelien Bifruns und des Katechismus von Bonifaci. [**G.**] (*In* **Romanische** Studien. Bd. vi., 3, 1885.) 995 F 59

Gasetta romonscha. [**O.**] i.-xxxvi. ann. 27 Mars 1857 - 29 Dec. 1892. *w.* Mustér, 1857-92. 28 v. bd. in 14, and unbd. nos. f°. 997 K; 997 L

Edited by P. Condrau. From the beginning, 1857, to 1866 inclusive the title was "Nova gasetta romonscha." 1857-62, 1867, 1868, 1875, 1876, 1884, 1891 are incomplete.

Gausiung (In) dles dùs messes novelles.

See [**Declara, M.**].

[**Gengenbach, Pamphilus.**] Die zehn Alter; eine rätoromanische Bearbeitung aus dem 16 Jh. [by G. Stuppan, edited by T. Gartner.] [**U. E.**] (*In* **Romanische** Studien. Bd. vi., 3. 1885.) 2 copies. 993 H 83; 991 D 16

Gerhard, Johann. Meditatiuns saenchias; vertidas in Romaunsch da M. A. Bisatz. [**L. E.**] Turi, 1686. 24°. pp. 309 + (1). 993 A 94

—— Soings discurs dad ünn' olma fideivla cun Deus a cun saseza par sa muentar si tier ünna vera temma da Deus; ussa mess giu en rima rumonscha tras Johan Moeli. [**O.**] Luven, 1686. 24°. pp. (22) + 570 + (1). 995 B 60

—— *Same.* [2ª ed.] tras Barnabas Moeli. Banaduz, 1739. 16°. pp. (20) + 441 + (1). 995 B 61

Gersen, Joannes, *Abbot of Vercelli.* Digl suondar Christvm qvater codishs; shentai giù en Romonsh. [**O.**] Typis Monasterii Desertinensis, 1716. 24°. pp. (6) + 433. 995 D 23

In the paging the numbers 228, 287, 358 are used twice; 431 is omitted. — *See also* **Thomas** *à Kempis.*

***Gieriet, Giachen Fr.** Cuortas devoziuns principalmeing per affons. 2ª ed. [**O.**] Nosa Dunaun, 1840. 32°. pp. 124 + (2). 997 A 40

—— *Same.* 3ª ed. [Glion], 1856. 32°. pp. 123 + (2). 997 A 41

Lacks pp. 33-34, 95-96.

—— *Same.* 4ª ed. Nossa Dunaun, 1868. 32°. pp. 126 + (2). *Frontisp.* and *engr. t.-p.* 997 A 42

Glogn (Il); calender pil pievel romonsch per 1867. [**O.**] Glion, [1866]. 16°. 995 G 8

Goffine, Leonhard. Catholicas instructiuns, ner cuortas explicatiuns dilgs evangelis sin tuttas domengias; translatadas en Ramonsch entras G. E. Riedi. [**O.**] Cuera, 1823. 2 pts. in 1 v. 16°. 995 E 87

Pt. 2 has title "Catholicas instructiuns, ner cuortas explicatiuns dilgs evangelis sin tuttas fiastas e firaus; translatada entras G. G. Degonda."

Gortani, G., *compiler.* Saggio di canti popolari friulani. [**F.**] Udine, 1867. 8°. pp. 32. 997 E 24

Grass, Johann, *translator.* Ils psalms d'ilg reg David.

See **Bible** — *O. T.* — *Psalms.*

[**Greminger,** —] La sabienscha tier il salid; vertiu en Romonsch da la Ligia Grischa tras M. G. Lutta. [**O.**] Cuera, 1879. 16°. pp. 8. 997 B 48

[——] La sapienza pro beadentscha. [**L. E.**] Coira, 1879. 16°. pp. 8. 993 C 82

Translated from the German by P. J. Andeer.

Grischot, Murezzi. Kurzer Lebensabriss des Mörders Moriz Grischot von Bärenburg in Schams; nebst der Sentenz und der bei seiner Hinrichtung gehaltenen Reden. Chur, 1831. sm. 8°. pp. 26 + 18. 995 C 46

Contains in German and in the Oberland dialect the speeches of J. P. de Marchion and J. Lutta.

Grischun (II). [**G.**] 1 Schener 1859–20 Matg 1864. *w.* Cuera, 1859–64. 68 nos. f°. 997 G 98

Each of the years above included is incomplete.

Grischun (II) romonsch. [**O.**] 1 Mars 1836–21 Favrer 1837. *w.* Cuera, 1836–37. 52 nos. 4°. 997 R

Grisons. Bundsartikel en Ramonsch: statuts et artikels della Ligia Grischa. [**O.**] Coira, 1797. 4°. pp. 36. 995 C 19

—— Codex civil per il cantun Grischun. [**O.**] Cuera, 1863. 8°. pp. (329). 995 F 13

By P. C. von Planta.

—— Collectiun officiala de leschas. Tierz tom. [**O.**] Cuera, 1842. 8°. pp. xviii + 316. 995 C 67

—— Concept revedius din codex criminal per il cantun Grischun. [**O.**] Cuera, 1838. 8°. pp. x + 141. 995 C 64

—— Constituziun pel chantun Grischun. [**L. E.**] [Coira, 1876.] 8°. pp. 16. 993 D 79

"Verfassungsentwurf, der nicht angenommen wurde." — Böhmer.

—— Cudisch de polizia dil cantun Grischun (entraus en vigur 1 Fenadur 1873). [**O.**] n. t.-p. [1873.] 8°. pp. 16. 995 F 24

—— Lescha sur la procedura civila dil cantun Grischun (passad' en vigur 1 Juni, 1871). [**O.**] Cuera, 1871. 8°. pp. iv + 3–104. 995 F 20

—— Lescha sur las elecziuns circuitalas (entrescha en vigur cugl 1 de Schaner 1875). [**O.**] n. t.-p. 8°. pp. 8. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Progett tiers l'erectiun d'ün stabilmaint da sgüraunza cunter ils danns causos traes incendis per il cantun Grischun. [**U. E.**] Cuoira, 1822. sm. 8°. pp. 19. 993 F 36

—— Project tier in codex criminal (cudisch de lescha peinala) per il cantun Grischun. [**O.**] n. p. 1850. 4°. pp. 63 + (3). 995 C 77

—— Project tier ina constituziun per il cantun Grischun. [**O.**] n. p. [1850?] 4°. pp. 16. 2 copies. 995 F 4; 995 B 8

—— Project tier ina constituziun revidida per il cantun Grischun. [**O.**] n. t.-p. [1869.] sm. 8°. pp. 24. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Projects de leschas. [**O.**] n. t.-p. [1850?] 4°. pp. 30. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Regulativ davart il manar ils protocolls d'hypotheca. [**O.**] n. p. n. d. Broadside. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Traductiun fideivla en Ramonch dela adressa de las Ligias Grischas en la rimnanda nationala a la sessiun dilgs 2 d' Avrel 1790. [**O.**] n. t.-p. 8°. pp. 4. 995 C 17

—— Uorden da polizia stradala per il chantun Grischun, tenor decrets del grand cussagl, Juni, 1867. [**U. E.**] Coira, 1868. sm. 8°. pp. 24. 993 F 89

—— — *Commissiun Forestala.* Cudaschet chi tratta davart ils gods, a ponderaziun e nüz del pövel Grischun. [**U. E.**] Coira, 1848. sm. 8°. pp. 16. 993 F 58

—— *Same.* Cudischett sur d'ils guaulds. [**O.**] Coira, 1848. 16°. pp. 16. 997 A 54

—— — *Cussegl d' Educaziun.* A B C, oder prüm cudesch da scola per las scolas dell' Engiadina Bassa. [**L. E.**] Cuoira, 1850. 16°. pp. 46 + (4). 993 C 48

*—— Cudesch da lectura per le seguonda e terza annada dellas scolas ladinas. [**L. E.**] Coira, 1888. 8°. pp. iv + 132. 993 D 86

—— Cudesch da scoula per la terza e quarta classa dellas scoulas dell' Engiadina (Bassa). [**L. E.**] Coira, 1864. 16°. pp. 176. 993 C 63

—— Cudisch d' A B C, e de nums per las catholicas scolas elementaras dil cantun Grischun. 2ª ed. [**O.**] Cuera, 1850. 16°. pp. 44 + (4). 997 A 59

—— Cudisch de leger per la secunda classa dellas scolas elementaras romonschas dil cantun Grischun. [**O.**] Turitg, 1857. 16°. pp. 124. 997 A 67

*—— *Same.* Cuera, 1890. 16°. pp. 124. 997 A 68

—— Cudisch de scola per la tiarza e quarta classa dellas scolas elementaras romonschas dil cantun Grischun. [**O.**] Cuera, 1859. 16°. pp. 195. 997 A 72

*—— *Same.* Cuera, 1885. 16°. pp. 192. 997 B 82

*—— Emprim cudisch de leger per las scolas ruralas dil cantun Grischun. [**O.**] Cuera, 1890. 16°. pp. (32). 997 A 75

—— Programm della reunida scola cantonala grischuna. [**O.**] n. p. n. d. 8°. pp. 8. 995 C 79

Dated at end "Cuera, igl Auost 1850."

*—— Prüm cudesch da scoula per las scoulas dell' Engiadina (Bassa). [**L. E.**] Coira, 1889. sm. 8°. pp. (44). 993 C 96

—— Secund cudisch de scola ne cudisch de leger per classas maseunas dellas scolas romonschas reformadas. [**O.**] Cuera, 1851. 16°. pp. (143). 997 A 61

—— Uorden de scola per las scolas ruralas dil cantun Grischun, tenor decret d'als 9 de Mars 1846. [**O.**] Cuera, 1846. 8°. pp. 20. 3 *folded tables.* 995 C 74

—— *Cussegl Grond.* Decret pervia de treer en ils dazis. Decret pervia de tschentar si in tribunal mercantil. 25 Fenadur, 1835. [**O.**]

—— Cussegl grond. 27 Oct., 1847. [**O.**]

—— Cussegl grond. Revisiun della ligia. 5 Matg, 1848. [**O.**]

—— Cussegl grond. 25 Marz, 1848. [**O.**]

—— Cussegl grond. 26 Zarcladur, 1848. [**O.**]

—— Appendi tier il recess dals 26 Juni, 1848. [**O.**]

—— Puigns de recapitulaziun. n. d. [**O.**]

—— Aggiuntas tier il recess. 1850–56, 1860, 1861, 1865, 1869, 1870, [1873], 1876, 1887, 1889. [**O.**]

—— Annexa B tier il recess dals 28 Nov., 1854. Proposiziun tier ina lescha de polizia. [**O.**]

—— Abscheid dils 29 Juni 1858. Project per ina lescha peinala de polizia e procedura. [**O.**]

—— Annexa tier il rapport. 1861, 1862. [**O.**]

—— Cussegl grond. Banca cantonala. 1869. [**O.**]

—— Cussegl grond. Lescha de rempars. 1869. [**O.**]

—— Cussegl grond. 1 Fenadur, 1871. [**O.**]

Grisons — *Cussegl Grond.* Cussegl grond. 1 Oct., 1871. [O.]

—— Cussegl grond. 27 Avril, 1872. Revisiun della constituziun federala. [O.]

—— Supplement tier il recess. 1873, 1875-78, 1880-84. [O.]

—— Proposiziun tier ina lescha revedida sur il proceder en l' execuziun enconter debiturs. n. d. Pungs de recapitulaziun ed aggiuntas tier il recess, 1874. [O.]

—— Cussegl grond. 16 Zercladur, 1877. [O.]

—— Cussegl grond. 8 Fenadur, 1889. [O.]

—— Cussegl grond. 6 Marz, 1889. [O.]

The preceding publications of the Cussegl Grond are in case lettered "Il cussegl grond." 995 F 4

—— — *Cussegl Pign.* Il cussegl pign dil cantun Grischun [concernente ina via de fier sur il Spligia]. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1871.] 8°. pp. 11 + (1). 995 F 4

In case lettered "Il Cussegl Grond."

—— Lescha sur l' execuziun dil dretg de far grazia modificaus suenter ils conclusums dil Cussegl Grond dals 25 e 26 de Zercladur, 1846. [O.] Cuera, 1847. f°. pp. 6. 995 F 4

In case lettered "Il Cussegl Grond."

—— Mandat per il di de rogaziun. [O.] 1860, 1866, 1868, 1869, 1871, 1877, 1878, 1882, 1883, 1885-87, 1889, 1890. Cuera, 1860-90. 14 nos. Broadside. 991 G 89

The title varies slightly in the different nos. In case lettered "Miscellanea Romanica."

* —— Norma din uorden de vischnaunca. [O.] Cuera, 1890. 8°. pp. 14. 995 F 82

—— Ordonaziun cantonala ariguard peisa e masira. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1876.] 8°. pp. 8. 995 F 28

—— — *Inspectur Cantonal d' Uauls.* Entruidament tier l' ameglioraziun della economia d' uauls grischuns. [O.] Surrhein-Somvitg, 1840. 16°. pp. viii + 3-104. 3 *plates.* 997 A 35

—— — *Landtag.* Ault honorai, stimai & prudens signurs nos fideivels & cars confederay. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1794.] f°. 991 G 87

Bd. in vol. lettered "Publicaziuns ufficialas." A series of reports on their deliberations and decisions from April 11 to June 11, 1794, signed variously: "Ilg praeses e la antira deputatiun da cuminas treis ligias," "Ilg praeses & tutts ils deputaus della lud. extraordinaria deputatiun dilg stand," etc.

—— Aulta superioritat dils lud. cusselgs a cumins, fideivels a chars confederai! [O.] n. t.-p. [1794.] f°. pp. 6. 991 G 87

Dated September 14, 1794. Contains "Project d' ilg lud. Bundstag als lud. cusselgs a cumins." Bd. in vol. lettered "Publicatiuns ufficialas."

—— — *Synod.* Liturgia ner uraziuns ad agendas par las baselgiadas rumonschas evangelicas sur a sut ilg uault en l' Aulta Rhäzia. [O.] Cuera, 1834. 4°. pp. viii + 153. 995 C 48

—— Liturgia overo oraziuns ed agendas per las baselgias ladinas evangelicas in Rezia. [L. E.] Coira, 1840. 8°. pp. viii + 188 + (5). 993 D 57

Translated from the German by J. R. da Porta.

—— Liturgia o saja oraziuns et agendas per las baselgias evangelicas in Rezia. [U. E.] Coira, 1842. sm. 8°. pp. vi + (3) + 213. 993 H 43

The preface is signed by Gian Sandri, reviser of the translation.

[Gritti, Johan L.] Ein altladinisches Gedicht in oberengadiner Mundart; herausgegeben, übersetzt und erklärt von A. Rochat. [U. E.] Zürich, 1874. 8°. pp. 56 + (1). 993 H 63

The poem is entitled "Una historia da la schgrischusa ruvina dalg Vich da Plur." Added is "Una chianzun spirituaela," by Gritti.

——, *translator.* L' Nouf Testamaint.

See **Bible** — *N. T.*

Guidon, O. L' instrucziun educativa; referat portà avant la conferenza generala da magisters. [L. E.] Scuol, 1881. 16°. pp. 32. 993 C 90

——, *compiler.* Chanzuns religiusas per adöver da baselgia, chasa e scoula. [E.] Coira, 1875. sm. 8°. pp. (2) + 272. 993 A 27

Hymns with music.

——, *translator.* Coro mixt. Nr. 218. (Libra traducziun da sigr. min. Guidon.) [L. E.] [Scuol, 1881.] Broadside. 997 F 91

A song of three stanzas.

Habermann (*Lat.* **Avenarius**), **Johann.** Oratiuns christiaunas, fattas per uraer da tuots témps & in tuots bsaengs; prainsas our da las Oratiuns I. Avenarii [and translated into Romansch by J. L. Gritti.] [U. E.] Basel, 1615. 24°. pp. (24) + 423 + (9) + 40. 993 E 20

Appended is "Aqvi zieva svn alchüns zvond bels ditts, prains our da la S. Scrittüra." — Lacks title folio and the 3 following; also ff. 9-12 of signature a, and b 1; also pp. 25-26 of the "Bels ditts," and 6 pp. at end of same. The t.-p. of the latter is bd. at the beginning of the vol., in place of the missing t.-p.

—— *Same.* [3ª ed.] Basel, 1651. 24°. pp. (20) + 428 + (8) + 48. 993 E 22

Lacks t.-p. and one folio at end after p. 48. Appendix as in preceding.

—— *Same.* [4ª ed.] Turi, 1680. 24°. pp. 378 + (6) + 48. 993 E 23

Appendix as in preceding.

—— *Same.* [5ª ed.] Augusta, 1734. 24°. pp. (26) + 428 + (8) + 52. 993 E 24

Appendix as in preceding.

—— *Same.* [6ª ed.] Luzain, 1812. 24°. pp. xxiv + 336 + 36. 993 E 25

Appendix as in preceding.

—— Uratiuns salideivlas par urar da tut temps enten tut basengs; messas giu 'lg amprim en Tudeschk, mo ussa mess giu en Rumonsch, a carschentau cun las uratiuns da fests. [O.] Basel, 1663. 24°. pp. (24) + 254 + (10) + 33 + (1). 995 B 21

Fac-simile t.-p. The preface is signed "Men-Fort Gabriel." Appended, pp. 34, with separate t.-p., is "Uraziuns da clummar Deus."

—— *Same.* [2ª ed.] Cuera, 1744. 24°. pp. (18) + 254 + (10) + 33 + (1). 995 B 22

Appendix as in preceding.

[Hansius, Casparus. Canzuns spiritualas et Porismata. 1778.] *Ms.* [L. E.] 16°. pp. 15-287, 290-391 + (9) + 1-27, 30-31, 64-75. *MSS* D 12

Imperfect manuscript volume containing, first, a collection of hymns, some of which are certainly, and all are probably composed by Casparus Hansius, sometime pastor of the church of Sent, his name being given in the following stanza, at the end of the *Register sopra las canzuns:*

Certa sagitA, fideS, sPes nervus
Ara, amoR xai arcUS
Hæc solA, ad celum, jaNua,
Scala, meta, trIunphUS.
P. Eccl. Sentinæ
Anno a reparata salutis, 1778, 3 Febr.

The text of the hymns begins at the top of page 15, in the middle of a hymn, with the words "da Nebagiar nel pled ama," and ends on page 391. On the following (unnumbered) page begins the *Register sopra las canzuns et eir principalla materia,* which occupies eight pages; on the ninth is the stanza given above. This is followed by a collection, in the same handwriting, with separate pagination, entitled *Porismata, sive doctrinas sume saludaivlas, et necesarias, qualas eug, in meis officio pastoral, las haj explichiadas in pulpita.* This ends abruptly at the bottom of page 75.

Hausen, Wilhelm. Spirituals mussaments per manar ina christianeivla vita; translatai en Ramonsch, creschentai e proporzionai als baseings della patria entras J. A. Carigiet. [O.] Cuera, 1821. 16°. pp. (7) + 403. 2 copies. 995 E 77; 995 E 78

Hebel, Johann Peter. Istorias biblicas; vertidas or d'ilg Tudesc tier diever della juventigna en las scolas romanschas evangelicas dador ils culms. [**O.**] Cuera, 1831. 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 995 C 43

See also **Heinrich, G., and E. Lechner.** Istorias. *Also* **Istorias** biblicas.

[**Heidegger, Johann Heinrich.**] Il mandel spiritval, que ais il minz dalla cristiauna theologia our dalla S. Scrittüra; tratt' oura da D. C. Bonorand. [**L. E.**] Scuol, 1747. 16°. pp. (7) + 566 + (2). 993 B 59

[**Heidelberg** catechism.] Il christian catechisem suainter chel vain usito in las baselgias da Heidelberg; huossa dañöf vertieu in Rumaunsch traes Casparum Fritzum. [**U. E.**] Scuol, 1686. 24°. pp. (6) + 148. 993 E 56

—— *Same.* 2ª ed. Augusta, 1722. 24°. pp. (6) + 144. 993 E 57

—— Informativn chrastiavna, cun sias explicatiuns sün tuotts principaels puonks da la vaira religiun tres Zacharias Ursinus; huossa ovr da sieu tractat latiun aschanto in noas Rumauntsch tres P. S. Schvchiavn. [**U. E.**] Tigvri, 1613. 16°. ff. (7) + 343. 993 E 15

Lacks f. 344.

Heinrich, Florin. Succincta formula dad' inchialamar fraischias mansinas, nella vaira vitt' Iesv Christo. [**L. E.**] [Scuol], 1763. 24°. pp. (145). 993 B 81

Heinrich, G. Fuormas grammaticalas del linguach tudaisch, in benefizi dellas scoulas romauntschas. [**U. E.**] Coira, [1841.] 16°. pp. 99 + (1). 991 E 94

—— *Same.* 2ª ed. Coira, [1855.] 16°. pp. 99. 991 E 95

[——] Il pitschen lectur; ün cudaschet per principiants nel ler. [**U. E.**] Cuoira, 1845. 16°. pp. 81 + (1). 993 F 56

——, *and* **Ernst Lechner.** Istorias della Senchia Scrittüra. [**U. E.**] Coira, 1857. 16°. pp. (203). 993 F 68

Special t.-pp.: "Vegl Testamaint tres Heinrich," "Nouv Testamaint tres Lechner." For the most part a translation of Hebel's "Biblische Geschichten."

Heinrich, Matthias. Ils sagels da la ligia da la grazia, ner la doctrina davart ils s. sacraments declarada. [**O.**] Coira, 1768. 16°. pp. 80. 995 E 9

Lacks pp. 77-80.

Hermann, H. C. Il cultivatur d'aviuls, ú metoda per bein cultivar ils aviuls e trer da quels in gron profit; translatau libramein ord il Tudestg dal N. J. Huonder. [**O.**] Tumein, 1860. 16°. pp. 100. 2 *plates.* 997 A 80

Hilber, Joseph Anton. Tegn ad honur bab e mumma! Cuorta instrucziun per affons sul quart condament de Diu; cun reglas de viver per la giuventetgna ed ina addiziun d'eligidas devoziuns. Translatau en romonsch da N. J. Huonder. [**O.**] Mustèr, 1869. 24°. pp. vii + 317. *Frontisp.* 997 B 6

Hiob, ein oberengadinisches Drama.

See [**Rueff, J.**].

Historia de Gion Actif feilg d'in pauper pur; translatad' e'l lungaitg romantsch [from the German] et augmentad' entras M. S. [**O.**] Quera, 1836. 16°. pp. 125 + (3). 997 A 19

Has second t.-p. "Ina cuorta mo fetg interessant' historia per l'instructiun," etc.

Historia della baselgia de Nies-Segner.

See [**Fing, A.**].

Historia dl grand Alexander nomino rag della Maccedonia. Copchieda da me Giõ F. Stuppano, 1795. *Ms.* [**E.**] 4°. ff. (44). *MSS* D 1

Hübner, Johann, *the elder.* Cient et quater historias sacras; transponüdas in Ladin da P. D. R. de Porta. [**E.**] Scuol, 1770. 16°. pp. (21) + 441 + (5). 993 A 10

* **Huonder, Anton.** Ligia grischa; canzun nazionala romonscha. [**O.**] n. t.-p. [1891.] 8°. 1 *folio of music.* 995 F 88

The music is by J. Helm.

* —— Poesias; edidas de C. Decurtins. [**O.**] Mustér, [18—?] 32°. pp. 14. 995 A 67

Huonder, Nic. Jos., *translator.* Maria sontgissima e s. Alois, exemplars della giuventetgna; cudisch d'instrucziun ed oraziun. Daus ora en Romonsch. [**O.**] Muster, 1876. 16°. pp. 296. *Frontisp.* 997 B 28

* —— Raccolta de sontgas novenas specialmein en honur de Maria. 2ª ed. [**O.**] Mustér, 1885. 16°. pp. 55. 997 B 80

Informatiun davart il dret saludaivel adoever dalg s. sacramaint dalla tschaina dalg Segner. [**U. E.**] Basel, 1661. 24°. pp. 36. 993 E 39

* **Instrucziun** sur la s. messa. [**O.**] n. t.-p. 32°. pp. 32. 995 A 69

* **Instrucziun** sur l'educaziun dils affons; messas avon da paders capuciners. [**O.**] Gossau, 1884. 32°. pp. 167 + (1). 997 B 72

Intraguidamaint nella religiun christiana.

See [**Mohr, A.**].

Istoria (L') da Abraham. Ano 1709. *Ms.* [**E.**] 16°. ff. (42). *MSS* D 11

Istorias biblicas publichedas tres il colloqui d'Engiadina Ota. [**U. E.**] Coira, 1872. pp. (185). 993 F 96

Translated for the most part from Hebel's "Biblische Geschichten."

* —— *Same.* 2ª ed. Samedan, 1890. 8°. pp. (5) + 88 + 87. 6 *maps.* 993 H 98

Ive, Antonio, *compiler.* Canti popolari istriani raccolti a Rovigno. [**Is.**] (*In* **Comparetti, D.,** *and* **A. d'Ancona,** *editors.* Canti e racconti del popolo italiano. Vol. v. 1877.) 997 D 40

[**J.,** *and* **J.**] Seguond cudaschet per las scoulas dell' Engiadin' Ota. [**U. E.**] Coira, 1860. 16°. pp. (1) + 125 + (1). 993 F 70

Jannett, Johann. Ils trais tractats per oarmas daletaentas dellas divinas e saludaivlas vardaets per il salüd dal oarma. [**U. E.**] Coira, 1816. 16°. pp. 45. 993 F 34

Jesus Christ, Archconfraternity of the Sacred Blood of. La devoziun tier il prezius e soing saung de Jesus Christus per niz de scadin fideivel, oravon aber per ils Confrars de quella Archiconfraternitat tschentada si a Roma entras Papa Pius VII. [**O.**] Cuera, 1839. 12°. pp. 20. 997 A 33

* **Jesus Christ, Confraternity of the Sacred Heart of.** Fegl de uniun tier igl apostolat dell' oraziun ed associaziun u federaziun tier il ss. cor de Jesus; purtaus enten il lungatg romonsch dad in p[ader] missionari cap[uciner.] [**O.**] n. t.-p. 1873. sm. 8°. pp. (4). 995 A 64

Joppi, Vincenzo, *editor.* Testi inediti friulani dei secoli xiv. al xix. [**F.**] (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. iv. 1878.) 997 E 41

Joseph, *Saint.* Il cudisch de s. Giuseph; quei ei zacontas biallas devotiuns per reverir et honorar s. Joseph, sco particular patrun da bein morir. [**O.**] Cuera, 1828. 24°. pp. vi + 185. 995 E 95

Josty, Daniel. Bière de mon tonneau, offerte en trois langues. [**U. E.**] Berlin, 1835. 16°. pp. xiv + (1) + 352. 993 F 43

Prose and verse in German, French, and Romansch of the Upper Engadine.

Juvalt, Fortunat von. Commentarii vitae et selecta poemata. [**U. E.**] Curiae Raetorum, 1823. 4°. pp. xi + (1) + 160. 993 H 29

Edited by L. Hold. Contains, pp. 114-117, 139, poems in the Upper Engadine dialect.

Juvalta, Otto Paul, *and* **Peider Jann.** Problems aritmetics per las scoulas inferiuras dell' Engiadina Sur. 2ª ed. [**U. E.**] Zürich, 1874. 16°. pp. 58. 993 F 100

[**Kirchen, Nicolo.**] Il cumpagn da viedi. [**U. E.**] Samedan, 1870. 16°. pp. 95. 2 copies. 993 F 91 ; 993 F 92

One is a presentation copy, with author's autograph.

[——] In memoria da D. Josty e da G. C. Tabago. [**U. E.**] Zuoz, 1858. sm. 8°. pp. (6) + 30. 993 H 49

[——, *and others.*] L'inaugurazion della chesa da scoula a Zuoz di 24 Oct., 1869. [**U. E.**] Samedan, 1870. 16°. pp. 31. 993 F 94

The above is the title on the outer cover, which is lacking in this copy. The inner t.-p. reads "A Zuoz ed a Lavin dedicho dals autuors."

Kohler, Johann. Grammatica romaunscha e tudaischa, per adöver nellas scuolas romaunschas del chantun Grischun. 1ª-3ª lief. [**U. E.**] Strada, 1840. 3 pts. in 1 v. 16°. 991 E 97

No more published.

Küng, Giachem. Jagdabenteuer des berühmten Bärenjägers Jakob Küng. 2ᵉ vermehrte Aufl. Turin, 1871. sm. 8°. pp. 45. *Frontisp.* 993 H 57

Appended are two poems, as specimens of the Upper Engadine dialect, one by Caratsch, which has also a German translation.

[**Küpfer, Fr.**] Nos dovair da cooperar alla conversiun dels pajans ; tradüt our dal Tudaisch [by J. F. Vital and A. Mohr ?] [**L. E.**] Basel, 1869. sm. 8°. pp. 24. 993 C 72

* **Lanz, Rodolfo.** Il Biviano : poesias diversas sur fatgs leggendiarics ed istorics scritgas an dialett romantsch da Baiva. [**Sm.**] Cuera, 1887. 16°. pp. v + 100. 995 A 12

Latour, Alois de. Plaid tenius alla fin dils examens de nossa scola catholica cantonala, ils 14 d' Uost 1844. [**O.**] Cuera, 1844. 8°. pp. 8. 995 C 72

Lazzarini, G. E. Dug' e nissun ! commedia in un atto, in dialetto friulano. [**F.**] Udine, 1882. sm. 8°. pp. 31 + (1). 997 E 50

* —— In Germanie ; commedia in tre atti, in dialetto friulano. [**F.**] Udine, 1890. sm. 8°. pp. 43. 997 E 71

"Approvata dalla Commissione del concorso ed ammessa al premio, Udine, 1875."

* —— Il lunis ; comedia in tre atti. [**F.**] Udine, 1891. sm. 8°. pp. 64. 997 E 69

—— Malis lenghis ; commedia in 3 atti in dialetto friulano. [**F.**] Udine, 1876. 8°. pp. 78. 997 E 33

"Premiata al concorso drammatico friulano, Udine, 1875."

—— La sdrondenade ; commedia in 3 atti in dialetto friulano. [**F.**] Udine, 1876. 8°. pp. 54. 997 E 37

—— Il Vêncul ; commedia in 3 atti in dialetto friulano. [**F.**] Udine, 1876. 8°. pp. 57. 997 E 35

[**Lechner, Ernst.**] Pitschen catechissem ; collecziun da dits della bibgia cun sentenzas poëticas. [**U. E.**] Coira, 1855. 16°. pp. 32. 993 F 60

[——], *compiler.* Chanzuns religiusas suainter melodias contschaintas. [**U. E.**] Coira, 1857. 16°. pp. 15 + (1). 993 F 66

Ledschas criminalas ad uso della lod. drettura suott Montfallon, formadas & reformadas in Celin l' aº. 1796, 25 Feb. tras ils sigrs. deputads dells hrs. commüns, corroboradas, affirmadas & approbadas dels hs. comüns Sent, Scuol, Ramosch & Celin chi formen detta lod. drettüra. Descrittas di me Johann H. Fulia, mastral hora in offizi aº. 1796 ils ult. Maij. *Ms.* [**L. E.**] 4°. ff. (117). *MSS* D 2

Bd. with "Statvtci, 1758."

Ledschas criminalas drizadas sü revisas corectas et abrobadas da tuots 4. honorats cumüns da nossa laudabla drettüra suot Muntfallun, 1707. Suot offici del sigr. mastral Johan D. Agustin. *Ms.* [**L. E.**] 16°. ff. (7) + 106. *MSS* D 13

Prefixed are two poems, "Carmen davart la libarta" and "Davart las ledschas."

Leges criminallas drizadas sü revissas correctas & approbadas da tuots quater honorats comüns da nossa laudabla drettüra suot Muntfallun sub aº. 1760. Suot offici di me Jachen D. Schmid nel anno di meis offici ut supra die 18 Jener. *Ms.* [**L. E.**] Sent, 1760. 4°. ff. (15) + 126 + (5). *MSS* D 6

Prefixed are the index and two poems, "Carmen davart la libertat" and "Davarts las ledschas."

Leitenburg, Francesco. Commediole in dialetto friulano. [**F.**] Udine, 1883. sm. 8°. pp. 208 + (1). 997 E 57

* **Leo** *XIII.* [**Vincenzo Gioacchino** Pecci], *Pope.* Preghiere alla b. Vergine. [Udine, 1887.] 8°. pp. 15. *Orn.* 997 E 65

"Fauste nozze ing. Luigi Benciolini, Gemma Donati." Has also Friulan version of the "Preghiere" and is edited by G. Loschi.

* —— **Cudisch** d' instrucziun e devoziun per igl jubileum extraordinari concedius da sia sontgadat Papa Leo XIII., 1886. [**O.**] [Mustèr], 1886. 32°. pp. 127 + (1). 997 B 91

Ligia grischa (La). [**O.**] vi.-viii. ann. 21 Avril 1871-11 Schaner 1873. *w.* Cuera, 1871-73. 28 nos. f°. 997 G 98

Each of the years above included is incomplete.

—— *Same.* Rosas alpinas ; feuilleton della Ligia grischa. 1 ann. No. 1-3. 1870. *m.* Cuera, 1870. 3 nos. 8o. 997 G 98

Liguori, Alphonso Maria de.

See **Alphonso Maria.**

Linard, Jan Christian. Unna curta a clara informatiun la quala nus mussa, enten III. parts. [**O.**] Cuera, 1717. 16°. pp. 77 + 18. 995 D 25

Appended is his "Zund basngusa reformatiun da la gronda corruptiun, la quala regia, laider ! da quest temps, tenter la gronda part, er da quels carstiauns ils quals sa numnaun reformaus d' ilg Evangeli."

—— Uratiun par vantir' a benedictiun. [**O.**] Cuoira, 1719. 16°. pp. (16). 995 D 28

——, *compiler.* Cvdaschaet da cuffvert et consolativn incunter tvotta crvsch et afflictivn ; our da Mollero, Spinæo, & oters cudaschs, principaelmaing our della Scrittüra. [**U. E.**] Tschlin, 1682. 16°. pp. (23) + 406 + (10). 993 E 53

Löhr, Johann Andreas Christian. Las historias della Bibla, per adoever dellas scolas romanschas ; vertidas our del Tudaisc [by T. von Mohr]. [**L. E.**] Cuoira, 1821. sm. 8°. pp. 170. 993 D 50

Lonato, Gion Batista. Igl puccont sforzaus a se retrer per diesch gis ; oder, Cuort mussament d' exercizis spirituals. [**O.**] Mustér, 1747. 24°. pp. 78. 995 D 71

Lacks pp. 73-78.

Lucas *de S. Giusep, pader.* Vita dil survient de Diu frar Giacum de S. Aloys ; translatada ord il Talian en Romonsch [by C. M. Tuor]. [**O.**] Cuera, 1878. 16°. pp. 144. 997 B 42

Ludescher, Beat. Arithmetica u cudisch de quin nua ch' ei denter auters quins ed inschins curt e clar veng mussau principalmeing il interessant

quin de proportiun. [**O.**] Feldkirch, 1809. 16°. pp. (7) + 180. 995 E 51

—— Devotiuns per scadin christ-catholic fideivel. [**O.**] Cuera, 1829. 24°. pp. 146 + (2). *Frontisp.* and *engr. t.-p.* 995 E 97

—— *Same.* 2ª ed. Cuera, 1832. 24°. pp. 227 + (3). *Frontisp., plate,* and *engr. t.-p.* 995 E 98

—— *Same.* Devotiuns per catholics fideivels. 3ª ed. Cuera, 1842. 16°. pp. 234 + (3). *Plate.* 995 E 99

Lacks pp. 17–18.

—— *Same.* 4ª ed. Cuera, 1846. 16°. pp. 311 + (8). 2 *plates.* 995 E 100

—— *Same.* Renovadas ed augmentadas dal r. p. P. Tenner. 5ª ed. Mustér, 1870. 16°. pp. vii + 392. *Frontisp.* and 3 *plates.* 995 E 101

—— *Same.* 6ª ed. Mustér, 1882. 16°. pp. 436 + iv. 995 E 102

[**Lutta,** ——.] La benedida solennisaziun del di Dumengia. [**U. E.**] Cuera, n. d. sm. 8°. pp. (1) + 15. 993 E 3

[**Lutta, Murezi.**] Uraziuns: I. Da mintgia gi, sin treis emdas; II. da festas; III. da cunfiert. [**O.**] Cuera, 1883. sm. 8°. pp. (1) + 192. 997 B 65

Magister (Il) amiaivel.

See **Porta, A. R. da.**

Mandel (Il) spiritval.

See [**Heidegger, J. H.**]

Maniera de clamar en agit Mariam cun la devoziun che veng nomnada, il salid de nossa dunna. [**O.**] Bregens, 1807. 24°. pp. 48. 995 E 48

Maniera de far la via della crusch. [**O.**] Cuera, 1794. 24°. ff. (17). 15 *wdcts.* 995 E 23

Maniera de far la via crucis. [**O.**] Coira, 1805. 16°. pp. (31). 995 E 40

—— *Same.* Coira, 811. 16°. pp. (31). 995 E 41

—— *Same.* Sco era litanias, et autras oraziuns della pissiun de Jesus e dellas dolurs de Maria. Cuera, 1821. 24°. pp. 36. 995 E 42

—— *Same.* Statiuns ner via della crusch, sco era litanias, et autras oraziuns et ils acts theologals. Cuera, 1834. 24°. pp. 36. 995 E 43

—— *Same.* Maniera de far la via della crusch. Surrhein — Somvitg, 1837. 24°. pp. 32. 995 E 45

* **Manuscripts.**

The manuscripts are entered in their proper alphabetical places under the following headings: —

Artickels.
Bible — *N. T.* — *Galatians.*
Catechissem.
Chanzuns.
[**Cudasch** musicale.]
Engadine, Upper. Stratvts
[**Hansius, C.**]
Historia dl grand Alexander.
Istoria da Abraham.
Ledschas criminalas.
Leges criminallas.
Missive ner abscheid.
[**Oratiuns** e psalms.]
Rascher, P. J.
Salzmann, C. G.
Sent. Chiartas.
Statvtci.
Stratvts.
Trastüt.
Zaa, N. F.

Manzinas da palmas. [**L. E.**] Coira, 1879. 16°. pp. 16. 993 C 84

Translated by P. J. Andeer from the German "Palmzweige."

[**Marchi, J.**] Representanza fatta d' un baur als seis convaschins da Schuls per l' jnstituziun d' üna schola comüna. [**L. E.**] Strada, 1827. 16°. pp. 30. 993 C 26

* **Maria** della glisch, venerada e miraculusa a Trun. [**O.**] n. t.-p. 16°. pp. (4). 995 A 71

A poem of twenty-five stanzas.

Martin (*Lat.* **Martinus**), **Johan.** Philomela; quai ais, Canzvns spiritvales, sün divers temps & occasions, in part da noev componidas & in part our da autras linguas vertidas; drizadas la plü part à 4. vuschs in las melodias dal cudesch musical da l' revd. sgr. Iohan Vilhelm Simler; sun adjunctas alchüns canzuns componidas da Martino ex Martinis. [**L. E.**] Tschlin, 1684. 24°. ff. (18) + 216 + (26). 993 A 89

With music.

—— *Same.* 2ª ed. revisa dal authur cun auctiü. Turi, 1702. 24°. pp. (26) + 432 + (7). 993 A 90

—— *Same.* 3ª ed. tras J. J. Vitalium. Scuol, 1751. 24°. pp. (22) + 472 + (8). 993 A 91

—— *Same.* 4ª ed. Coira, 1797. 24°. pp. (6) + 496 + (8). 993 A 92

—— *and* **Andreas V. Rauch,** *compilers.* Abyss dal aeternitat in 3 cudeschs considerata; our da divers authurs clet insembel. [**L. E.**]. Turi, 1693. 24°. pp. (16) + 156 + 127 + 274 + (2) + 264. *Frontisp.* 993 B 17

Martyrologium magnum; oder, Il cudesch grand dels martyrs. Part prima: la historia della Baselgia & dels martyrs da Christo fin ano 1560. Primò stat tschantà in Frances, dapo in Todaischk, & huossa in noss Romansch verti & contract da Conradino Riolano. [**L. E.**] Strada, 1718. 4°. pp. (20) + 556 + (8). 993 D 30

No more published.

Maschdina (La) universaela, o l' efficazia dell' urraziun; tradüt e publichô tras la Sozietaet grischuna par la publicatiun da scrittscristianeivels. [**U. E.**] Cuira, 1836. 16°. pp. 8. 993 F 50

Matta (La) d' igl migiur.

See **Richmond, L.**

[**Mauretzen, Mathieu Steffan.**] Ideas soppra las diffarentias chi agiteschen noass hondro comoen reguard la juriditium civilla. [**U. E.**] n. p. [1796.] 4°. pp. 70. 995 G 21

[**Maurizio, Gio.**] La stria; ossia, I stinqual da l' amur; tragicomedia nazionale bargaiota [**B.**] Bergamo, 1875. sm. 8°. pp. (196). *Frontisp.* 997 D 5

Presentation copy, with author's autograph.

Medicina dell' orma.

See [**Sechia, B.**].

Meins (Il) de Matg consecraus a Maria sontgissima, cun meditaziuns et exempels et in appendix d'oraziuns. Translataus en Romonsch entras Donatus d' Obervaz. [**O.**] Gossau, 1881. 32°. pp. ii + 268. 997 B 53

* **Meissen, J.** La zopina. [**O.**] Mustér, 1885. 16°. pp. 23. 2 copies. 997 B 76; 997 B 77

* **Memoria** del festagio tschinchtschientevel anniversari della battaglia da Sempach, 1386–1886. [**U. E.**] Einsiedeln, 1886. 4°. pp. 8. *Wdcts.* and *plate.* 995 G 25

Menni, Janet. Philipp Gallicius Saluz; cuorta descripziun della vita da quaist refuormatur. [**U. E.**] Samedan, 1878. 16°. pp. 36. 993 F 107

——, *translator.* Il Nouv Testamaint.

See **Bible** — *N. T.*

[**Minar, Jacob,** *and others.*] Principis da grammatica nel linguaig todaisc, a norma dellas grammaticas del sigr. Gottsched e Braun. [**U. E.**] Coira, 1778. sm. 8°. pp. 95 + (1). 991 E 88

The preface is signed "Minar. Catani. Paoli."

[——], *translator.* Chianzuns spiritualas aunt et davo predgia, dal Todaisch in Romantsch vertidas. [**L. E.**] Coira, 1770. 16°. pp. 48. 993 B 85

Hymns with music.

Miny, Giovan. U. Reciprocal cumgió, pilgio d' mieu chaer filg G. G. Miny, stò oach ans minister

della Vda. Baselgia da Scanf: traes alchüns vers in rima composts da seis addolloro bap. [**U. E.**] Coira, 1795. 4°. pp. (7). *Wdct.* 993 H 26

Mira (La) de bein morir; quei ei zecontas biallas devoziuns pertidas giú sin mingia dì, per tutt l' iarma ora, per reverir è hondrar S. Joseph sco particular patron per bein morir. [**O.**] Typis monasterij Disertinensis, 1691. 24°. pp. 120. *Wdcts.* 995 D 3

The last leaf is in fac-simile.

—— *Same.* Banaduz, 1739. 24°. pp. 250. 995 D 5

Appended are "Cudisch della soingia messa, con inna biallas è nizeivla fuorma per bein se recommendar a Diu la domaun è la sera è per il dii ora," which has a separate t.-p. between pp. 152 and 153, and "Soingias letanias della misteriusa vita de nies Signer," also with separate t.-p. and imprint, which is signed P. C. C.

—— *Same.* Mustèr, 1748. 24°. pp. 228. 995 D 6

Appendix as in the preceding. p. 144 is omitted in the paging, but the text is continuous.

—— *Same.* Mustèr, 1770. 24°. pp. 226. 995 D 7

Appendix as in the preceding.

—— *Same.* [Edited by J. A. Condrau.] Nossa Doñaun, 1792. 24°. pp. (12) + 213. 995 D 8

Appendix as in the preceding.

Mirar (Ilg) sin Jesum antscheata a compliment da la cardienscha. [**O.**] Cuera, 1815. 16°. pp. 80. 995 E 63

pp. 51-80 contain hymns.

—— *Same.* Cuera, 1835. 16°. pp. 71. 997 A 15

Contains only the hymns, with music.

Missive ner abscheid scrit tiers á lgi Judeivla ligia grischa davart ils artichels declaraus da la ligia. *Ms.* [**O.**] 4°. ff. (8). *MSS* D 9

At end: "Datum en Lgond 1½. da Nov. 1711. Landrichter a deputaus raspai lou."

[**Mohr, Anton.**] Intraguidamaint nella religiun christiana in dits biblics. [**L. E.**] Basel, 1859. 16°. pp. 60. 993 C 59

Mohr, Theodosius Conradin, *calling himself* **Theodor, von.** Il stadi da noss antenats avant la Reforma; ün discuors salvà ad occasion del III. jubilaeo de la Reforma. [**L. E.**] Strada, 1820. 16°. pp. 19. 993 C 19

Mohr, Ulrich von. Geordnete Gesetzes-Sammlung und grundsätzliche Uebersichten der achtzehn Erbrechte des eidgenössischen Standes Graubünden, nebst einem Entwurf zu einem allgemeinen Erbrechte für den ganzen Canton; mit einer Einleitung und einer deutschen Uebersetzung der romanschen Statuten. [**G.**] Chur, 1831. 8°. pp. xi + (1) + 356. *Plate.* 991 G 61

The statutes are in their original text, being German, Italian, or Rhaeto-romanic.

Molitor, Ludvig. Un cudeschet da soinchias historias pridas or d'ilg Veder Testament, sco er, Anzaquontas canzuns spiritualas messas giu en Rumonsch. [**O.**] Basel, 1656. 24°. pp. (14) + 201 + (12). 995 B 18

Lacks pp. 191-192, also the last page. The "Canzuns" has separate t.-p., between pp. 166 and 167.

[**Moller, Martin.**] Manuale de praeparatione ad mortem; quei ei, Un mussament davart la praeparatiun tiers la mort. Mess giu ent ilg lunguaig rumonsch tras Christian Caminada. [**O.**] Turig. 1690. 24°. pp. 290 + 54 + (2). 995 B 69

Appended is "Salideivlas uratiuns," by Caminada.

Monod, Adolphe. La femna in duos dischcuors explicha seis dubel destin per la vita temporala et per la beada vit' aeterna; verti in Romansch tras C. J. Bott. [**E.**] Coira, 1879. sm. 8°. pp. 121. 993 A 28

More, Hannah. Il bêschèr sün la planüra da Salisbury; verti our dal Tudaisch n'il Ladin d'Engadina Bassa tras L. Sartèa. [**L. E.**] Coira, 1843. 8°. pp. 32. (**Collectur** christianaivel. 1.) 993 D 61

—— Igl nursêr sin la planira da Salisbury; or d'igl Englès, wertieus or d'igl Tudesc en la Rumonsch da la part sura tras Florian Walther. [**O.**] Cuera, 1836. 8°. pp. 32. (**Collectur** christianaivel. 1.) 995 C 59

***Morf, H.** Drei bergellische Volkslieder. [**E.**] (*In* Nachrichten der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften, Göttingen. 1886.) 997 G 84

[**Moroni, Giuseppe Maria.**] Ristret des primariis instruzions che devin dâ ju paris e lis maris alla tenerae fiolanzae in chiasae, e ju mestris e lis maestris ne primae scuelae; tradot in Furlan. In chestae gnovae impression ridot. [**F.**] Udin, 1779. 12°. pp. 96. 997 E 45

Müller, Johannes von. La ligia da Trun, 1424. [**O.**] Quera, 1824. sm. 8°. pp. 24. 995 E 90

Translated, with an introduction, from Müller's "Geschichte der schweizerischen Eidgenossenschaft," perhaps by G. W. Röder.

***Muoth, J. C.** Il Gioder; ina cantada sur fatgs da cuschina, dedicada a nossas caserinas, mo senza malart. [**O.**] Cuera, 1886. 8°. pp. 16. 995 F 67

*—— Grammatica romontscha-tudestga, contenenta ils elements dil lungatg tudestg en lur relaziun cul lungatg romontsch dil Rein. [**O.**] Cuera, 1890. 8°. pp. (195). 2 copies. 991 F 18; 991 F 19

*—— Historia grischuna dil novissim temps. 1. part: curs preparatoric. [**O.**] n. t.-p. [Coira, 1886.] 8°. pp. 66. 995 F 65

Separately printed from the Annalas of the Societät Rhätoromonscha, 1ª ann., 1886.

*—— Normas ortograficas tschentadas si per igl idiom sursilvan entras la commissiun della Conferenza scolastica districtuala Rein Anterieur & Glogn. [**O.**] Mustér, 1888. 8°. pp. 116 + (2). 991 F 16

***Mussamen** et intruidament per in olma devoziusa per la dameun, de tadlar et assister à la s. messa con devoziun, de far gl' examen per la confessiun generala à particulara, de prender penetenzia, con biallas oraziuns à suspirs avon è sventer per vergiar. [**O.**] Sondres, 1776. 24°. pp. 33. 995 E 12

Lacks pp. 17-20.

—— *Same.* Bergamo, 1777. 24°. pp. 60. 995 E 13

Nadal en la camonna; vertiu en Romonsch da la Ligia Grischa tras M. G. Lutta. [**O.**] Cuera, 1879. 16°. pp. 16. 997 B 44

Translated from the German "Weihnachten in der Hütte."

Nadig, Bernard. Rosas e spinas dil spiritual; priedi sin la messa nuvialla digl N. Berther ils 15. d'Uost 1882. [**O.**] [Mustèr, 1882.] 16°. pp. 24. 997 B 57

Nella natività di nostro Signore dialogo. [**F.**] n. t.-p. [18—.] 16°. pp. 4. 997 F 91

Nicka, Andrea, *translator.* Cunfiert da l'olma cartenta ancunter la temma da la mort. [**O.**] Turig, 1692. 16°. pp. (6) + 744. 995 D 12

According to Rausch, this work is translated from the German "Trost der gläubigen Seele gegen die Todesfurcht."

Nicolai, Valentin, *translator.* Ils Psalms.

See **Bible** — *O. T.* — *Psalms.*

Niederberger, R. Curt entruidamen per celebrar vengonzamein il sogn iubiläum grond; translatau en Romonsch d'in spiritual. [**O.**] Cuera, 1875. 16°. pp. 26. 997 B 24

Nonius, Peter J. Scharfa perchia da chiastiamaint dal utissem Dieu, cun la quala el in quist ao. 1720, die 8. Februar, tras üna lavinna ha chiastiá il

comün da Ftan; cun üna preidgia. [**L. E.**] Scuol. 1720. sm. 4°. pp. 52. 993 D 32

Added, Ingenua confessiun d' ünna salvifica cretta, da Balsar A. Bina.

Notegen, Huldricus D. La morale vel doctrina practica dil Christianismo. [**L. E.**] Strada, 1822. 24°. pp. (5) + 190 + (2). 993 C 21

Nouf (Il) chalender d' Engadina sün l' ann 1845. [**L. E.**] Scuol, [1844.] sm. 8°. 995 G 8

Nova gasetta romonscha. [**O.**] 27 Avril, 1840–2 Nov., 1840. Surrhein-Somvitg, 1840. 2 nos. 4°. 997 K

Incomplete. *See also* **Gasetta** romonscha.

Novellist (Il); in fegl periodic per las familias romonschas, redigiu da J. A. Bühler. 1ª, 2ª annada. 1867–68. ½ *m.* [**G.**] Cuera, 1867–68. 2 v. bd. in 1. 8°. 991 G 78

Nozze Schiavi-Bressanutti: prose e versi. Udine, 1884. l. 4°. pp. 93 + (2). 997 G 52

Contains, p. 42, a sentence in Friulan, and, pp. 69–76, "La fujazze de madonne, tradizione friulana," by Caterina Percoto.

Oberhalbstein. Erbsatzungen der Landschaft und des Hochgerichts Oberhalbstein und Tiefenkasten. [**Sm.**] (*In* **Ulrich, J.**, *editor.* Rhätoromanische Texte. I. 1883.) 997 B 63

Oberhalbsteiner Catechismus.

See **Cuorta** doctregna o mussamaint.

[**Octavianus.**] Roman u historia de Octavianus. [**O.**] (*In* **Decurtins, C.**, *editor.* Quattro testi soprasilvani. 1881.) 995 F 44

Oguyomi; [translated from the German by A. Mohr]. [**L. E.**] Basel, 1867. 24°. pp. 23. 3 *wdcts.* 993 C 70

* **Olma** (L') pietusa; cudisch d'oraziuns daus ora d'in spiritual della societat de Jesus, publicaus en Romonsch da E. Deragisch. [**O.**] Cuera, 1888. 16°. pp. 330 + (3). 997 B 93

Oratiuns, Las pli bunas, las qualas sia sointgiadat Pius ils VI. ha declarau & explicau. Novameing augmentada ed., translatau ord la Tudeschg en Ramonsch. [**O.**] Nossa Donnaun, 1796. 24°. pp. 96. 995 E 24

[**Oratiuns** e psalms.] *Ms.* [**E.**] 1631–39. 16°. ff. (165). *MSS* D 16

Lacks ff. at beginning and end. The text begins with the 7th stanza of a hymn "Lg pled da Dieu disch cler."

* **Orazions** (Lis) in dialet, o sei esercizi del cristian par ogni dì. [**F.**] 3ᵉ ed. Udin, 1887. 32°. pp. 46. 997 E 93

* **Orazіuns** de recitar tenor ordinaziun de sia sontgadat Papa Leo XIII. alla fin de scadina messa bassa. [**O.**] n. t.-p. [Gossau, 188–?] 32°. pp. (4). 995 A 75

Orelli, Johann Kaspar von. Cuorta exposiziun historica della reformatiun arrivada avaunt trajatschent ans nella Helvetia e nella Rhaetia; componida in Tudaisc e tradütta nella lingua d' Ingadina tras J. S. Blech. [**U. E.**] Cuoira, 1819. 4°. pp. 12. 995 C 29

—— Curta expositiun historica da la reformatiun faigchia avont treitschient ons enten Helvetia ad enten ilg cantun Grischun; componida en Tudesc, vertida en Rumonsch tras L. Walter. [**O.**] Coira, 1819. 4°. pp. 12. 995 C 29

Bd. with the preceding.

Ostermann, Valentino. Proverbi friulani raccolti dalla viva voce del popolo. [**F.**] Udine, 1876. 8°. pp. 306 + (2). 997 E 39

Pallioppi, Zaccaria. La conjugaziun del verb nel idiom romauntsch d' Engiadin' Ota. [**U. E.**] Samedan, 1868. obl. 8°. pp. 101 + (1). 991 F 28

—— Ortografia et ortoëpia del idiom romauntsch d' Engiadin' Ota. [**U. E.**] Coira, 1857. sq. 8°. pp. x + 128. 991 F 27

Pallioppi, Zaccaria. Poesias. I. [**U. E.**] Coira, 1864. 16°. pp. 21 + (1). 993 F 76

—— Poesias, in part proprias, in part libramaing vertidas. I.–III. [**U. E.**] Samedan, 1866–68. 3 pts. bd. in 1 v. 16°. 993 F 77

Pt. I. is "2ª ed., revaisa et augmenteda."

—— Program: dizionari dels idioms retoromauntschs, congualos con linguas parentedas e condots a lur provenienza. [**G.**] n. t.-p. [Samedan, 1869.] f°. pp. (3.) 991 G 33

——, *and* **Emil Pallioppi.** Dizionari dels idioms romauntschs d' Engiadin 'Ota e Bassa, della Val Müstair, da Bravuogn e Filisur, con particulera considerazіun del idiom d' Engiadin 'Ota. [**G.**] 1. fasc. Samedan, 1893. 8°. 991 G 34

To be continued.

Papa, Lüci, *translator.* La sabgienscha da Iesv filg da Sirach.

See **Bible** — *O. T.* — *Ecclesiasticus.*

Papanti, Giovanni. I parlari italiani in Certaldo alla festa del v. centenario di Giovanni Boccacci. Livorno, 1875. 8°. pp. xiv + 736. *Fac-sim.* and *port. in title.* 1009 B 51

A collection of 700 dialect versions, Italian and others, of the "Novella ix. della Giornata i. del Decameron." Many Romansch versions are included.

Patertgiaments d' in olma devoziusa, manifestai en oraziuns ed affects, ordinai per far l' ura d' oraziun avont il ss. sacrament dilg altar. [**O.**] Bergen, 1780. 12°. pp. 28. 995 E 15

Patriòt (Il). [**O.**] 6 Februar 1875–7 Schaner 1882. *w.* Cuera, 1875–82. 1 v. and 131 unbd. nos. f°. 997 S

1879 is lacking. Each of the other years above included is incomplete, excepting only 1881. Publication discontinued after no. 1 of 1882.

* **Paun** manizau, quei ei: enzaconts acts ne oraziuns pils uffons che se pervergian l' emprema gada. [**O.**] n. p. 1793. 24°. pp. 11. 995 E 22

—— *Same.* (*In* **Cuort** mussamen, 1803.) 995 D 22

—— *Same.* Bergem, 1805. 24°. pp. 14. *Frontisp.* 995 E 39

Pcheder (Il) ed il Salveder. [**U. E.**] n. t.-p. [1880.] 16°. pp. (8). 993 F 113

Pensums per il quen. [**O.**] Cudischett ii.–vi. Cuera, 1878–89. 5 pts. bd. in 1 v. 16°. 995 F 35

Contents: — ii. **Wieland, C.** *and* **L. Jost.** Pensums en il spazi numeral tochen 100. 1878. — iii. **Christ, L.**, *and* **L. Jost.** En il spazi numeral tochen 1000. 2ª ed. 1889. — iv. —— En il spazi numeral nonterminau. 1878. — v. **Schmid, L.**, *and* **N. Jeger.** Cun frazіuns ordinarias. 1878. — vi. —— Cun frazіuns decimalas. 1878.

—— *Same.* Another copy, of which cudischett ii.–iv. are 2d ed., 1890–91. 995 F 37

* —— *Same.* Exercizis da quints; traducziun in Romansch ladin. [**E.**] Cudischett ii.–iv. Coira, 1885. 3 pts. bd. in 1 v. 16°. 995 F 37

* **Per** vus tuots mê nun suna [*etc.*] [**U. E.**] n. p. n. d. Broadside. *wdct.* 991 G 89

A poem of four stanzas, whose first verse is as above. In case lettered "Miscellanea Romanica."

Percoto, Caterina. La fujazze de madonne, tradizione friulana. (*In* **Nozze** Schiavi-Bressanutti. 1884.)

Perini, Gaud. Il bain della liberted dalla pressa; aphorismas relativas, ed considerazіums sopra il spiert della gliüsch. Seguond M. G. S. [**U. E.**] Coira, 1851. sm. 8°. pp. 15. 993 H 47

[**Pierre** *de Provence.*] Ein suerselvisches Volksbuch: Historia dilg niebel cavalier Pieder de Provenza e della biala Magelona, prinzessa de Neapel.

[Edited by C. Decurtins.] [O.] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. v. 1881.) 991 G 71

Pietus (Il) affon; in cudisch d' oraziun et instruc-ziun. 2ª ed. [O.] Cuera, 1876. 32°. pp. v + 216. *Frontisp.* 997 B 26

Pincetti, Casparo. Conversiun da Caspari Pincettij Genves. [L. E.] n. p. n. d. 16°. pp. (53). 993 B 34

The dedication is dated "Sent, 1711, die 24. Marty."

Pitsch, Florian. Ave Maria, composta da sgr. mastral Florin Pitsch a Müstair, 1862. [M.] n. p. [1862.] 16°. pp. 11 + 7. 993 D 99

Appended, pp. 7, is another poem "Vale Maria," perhaps also by Pitsch.

—— Ein münsterischer Dichter. [M.] (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. vii. 1883.) 993 D 100

Eight poems by Pitsch, edited under the above title by C. Decurtins.

Pitschen, Nuot Cla. Catechismvs da la vaira christiana religiun, per döver dalas baselgias dal evangelij in Engiadina. [L. E.] Scuoll, 1698. 32°. pp. (7) + 60. 993 B 22

Lacks pp. 51-54 and 61-64.

—— Euthanasia; quai ais, Art da morir bain; per bun cufort contra la mort, ordina & cun diligëtia in quatter cufortusas cungualezzas in nos Ladin miss oura. [L. E.] Scuol, 1662. 24°. pp. 191 + (1). 993 A 81

Pitschen catechissem.

See [**Lechner, E.**].

Pitschen (Il) lectur.

See [**Heinrich, G.**].

Pittores (I); commedia e atzetta in tre atti. [N.] Trento, n. d. 16°. pp. 27. 997 D 21

Pius VI. [**Giovanni Angelo** BRASCHI], *Pope.*

See **Oratiuns,** Las pli bunas.

* **Pius** IX. [**Giovanni Maria** MASTAI-FERRETTI], *Pope.* Brev apostolica sur la dogmatica definiziun della immaculata concepziun de Maria Purschala Mumma de Diu. [O.] Roma, 1854. f°. pp. 9. 995 G 15

* **Planta, P. C. von.** Thomas Massner, senator de Cuera; ina tragödia historica. Translatada el lungatg sursilvan da Alphons Tuor. [O.] Coira, 1889. 8°. pp. 70. 995 F 80

Plattner, Placidus. Aus den rhätischen Alpen; Dichtungen. Einsiedeln, *etc.*, [1859.] 16°. pp. 256. *Frontisp.* and *orn.* 995 A 76

Contains, pp. 95-97, "Canzun d' ujarra dils Grischuns." [O.]

* —— Gian Caldar; drama in 5 acts. Versiun rhäto-romanscha da J. A. Bühler. [O.] Coira, 1887. 8°. pp. 85. 995 F 70

Pleds da benevolenza adressats als abitants d' Engiadina, relativs alla vendita della nova ediziun della Bibla in lingua romantscha. [E.] [St. Gallen], 1870. 8°. pp. 8. 993 D 5

Contains also a German version of the same.

Ponte-Campovasto. Aschantamaints del public da Ponte-Campovasto. [U. E.] Samedan, 1879. 16°. pp. viii + 103. 993 F 111

Pontisella, Johann. Le catéchisme de Bonifaci [edited by J. Ulrich]. [O.] (*In* **Romania.** Tom. ix. 1880.) 995 F 42

Translated by D. Bonifaci.

—— *Same.* Bonifaci's Catechismus von 1601. [O.] (*In* **Ulrich, J.,** *editor.* Rhätoromanische Texte. I. 1883.) 997 B 63

Pontresina. Schantamaints della vschinaunchia da Pontresina. [U. E.] Coira, 1862. sm. 8°. pp. 88 + iv. 993 F 72

[**Porta, And. R.**] Il magister amiaivel, chi muossa als infants a lear; cun ils manar a cognoschencha del muond. [L. E.] Luzein, 1818. 16°. pp. 200. 993 C 8

—— *Same.* Luzein, 1819. 16°. pp. 200. 993 C 9

* —— *Same.* Strada, 1819. 16°. 993 C 10

Incomplete copy.

—— *Same.* 2ª ed. Coira, 1831. 16°. pp. 176. 993 C 11

[——] Reflexiuns cristianas sopra l' incendi da Ftan ârriva la not del $\frac{28}{29}$ Avril 1794. [L. E.] n. p. 1795. 4°. pp. 31. 993 D 43

Porta, Johan Rosi da, *the elder.* La gloria pella religivn christiana nell' adorabla persuna da Christi; üna predgia. [U. E.] Scuol, 1761. 16°. pp. (195). 993 F 14

Appended is "Iesvs plain d'grazia vers pouvers pchiaduors; in üna chianzun componida d'ün minister evangelic lehr da Turi, huossa tradotta da G. Frizzoni."

With music.

[——], *translator.* Saimpla & cordiaela confessivn della beaeda contemplaziun da l'agne mazzo & fuorma da sia passiun & mort; tradotta our del Tudaisch. [U. E.] [Scuol], 1765. 16°. pp. 80. 993 F 19

The German original is "Einfaches und herzliches Bekenntniss vom seligen Anschaun des getödteten Lammes," printed in Berlin, 1758. With music.

[——], *the younger.* Cudesch da scoula. [L. E.] Coira, 1856. 16°. pp. ii + 183. 993 C 54

—— *Same.* 2ª ed. Coira, 1857. 16°. pp. iv + 183. 993 C 55

Porta, Nott da. Catechism' oder informatiü da la vaira religiun christiana. [L. E.] Scuol, 1724. 16°. pp. (6) + 304. 993 B 44

pp. 289-290 are lacking.

—— Chronica Rhetica; oder, L' historia dal' origine, guerras, & auters evenimaints da Rhetia; our da divers authurs conponüda. [L. E.] Scvol, 1742. 16°. pp. (2) + 209. 993 B 52

—— La dottrina da la cretta, e da la pieta. [L. E.] Scuol, 1741. 16°. pp. (113). 993 B 50

—— Raims spiritvals chi contegnan l' intêr' historia, materia principale dil V. Testam. [L. E.] Scuol, 1748. 16°. ff. (112). 993 B 61

Appended, also, 112 unnumbered ff., with separate t.-p. and imprint, is D. Binna's "Raims spiritvals chi contegnan l' intêr historia dil N. Testam."

—— La spartida in pasch dils serviaints da Dieu; oder, Christiana preidgia funerala in Sent 1749, d. 19 jun., pro la sepultüra di Iohan Salvio. [L. E.] Scuol, 1750. 4°. pp. 35. 993 D 38

Porta, Peter Dominic Rosi da. Il premi dells venschaduors; üna christiana predgia funeraela all ultim honore dell' iunker Pavllvs de Perini, 1774, die xxxi. Januarii. [U. E.] Scanff, 1774. 4°. pp. (39). 993 H 21

Posta d' Engiadina. [L. E.] 1 Lügl 1871–15 Gün 1872. *w.* Coira, 1871–72. 42 nos. 4°. 997 O

Incomplete. Edited by A. Bezzola, and discontinued after no. 26 of 1872.

* **Pren** mira, tiu retg vegn tier tei! in pèr plaids als affons che sepervegian per l'emprema ga. [O.] n. t.-p. 24°. pp. 24. 995 A 77

* **Priedi** (Ün) salvau en l' onn 1814 ils 16. Februaruari. [O.] Coira, n. d. 16°. pp. 13. 995 E 59

Progress (Il). [L. E.] 10 Jan. 1871–18 Sept. 1883. *w.* and ½ *m.* Strada, Scuol, 1871–83. 292 nos. f°. 997 N

Only 1880 and 1881 are complete. 1872 is entirely lacking. Publication interrupted from Jan. 1, 1876 till July 7, 1877; again from Oct. 1877 till April 1879; again from June 26 till Nov. 6, 1880; and again from April 8 till Oct. 7, 1882.

Protestants in the Grisons. Traduziun d' ün

memoriael als lodevols comöns. [**E.**] n. t.-p. [Coira, 1790.] f°. pp. (4). 991 G 87

Signed by Wolfgang P. Juvalta and Otto Cantieni, "our d'commissiun e con procura da tuots ils reformòs nel paiais suddit." Bd. in vol. lettered "Publicaziuns ufficialas."

Prüm cudasch da scoula per ils infaunts nel chantun Grischun; vertieu our dal Tudaisch in il dialect romaunsch d'Engiadina Sura. [**U. E.**] Coira, 1833. sm. 8°. pp. 294. 993 F 39

Translated by Heinrich, Sandri, and Wetzel.

Prüm cudesch da scola per ils infants nel chantun Grischun; verti or dal Tudaisch in il dialect romansch d'Engadina Bassa. [**L. E.**] Coira, 1841. 8°. pp. iv + 251. 993 D 59

Translated by J. F. Vital, J. a Porta, J. Sandri?

* **Quadern** con ils texts romanchs per las chanzuns generalas alla festa da chant districtuala a Sent 29 Avrigl 1888. [**L. E.**] Chur, 1888. 8°. pp. 9. 993 D 18

Quortas observaziuns.

See [**Crastan, L.**].

Rascher, Peider P. J. Arithmetica, qve eis intraguidamaint et art da faer quints, cun las cifras tres tschinch specias et tres la regula de tri. Mis insembel tres me Peider P. J. Rascher da Zuotz in l'ann 1766 adi 17 Noembris. *Ms.* [**U. E.**] 4°. ff. (122). *Orn.* *MSS* D 7

At end: "Deschrit tres me Peider P. J. Rascher in l'ann 1767 adi 26 Aprili in Zuotz."

Recomondatiuns tier Jesu la fanteuna de gratia ent' ilg ss. sacrament dilg altar. [**O.**] n. t.-p. [1827?] 16°. pp. 8. 995 A 79

Reformed Church of Switzerland. Confessiun da la vera cardienscha; quei ei, Unna einfaltia declaronza da la doctrina da la vera cardienscha. [**O.**] Cuera, 1776. sm. 8°. pp. (6) + 154 + (3). 995 E 11

A translation of Bullinger's "Zweiter helvetischer Confession."

Regordienscha della missiun. [**O.**] n. t.-p. [Cuera.] 16°. pp. 7. 995 A 82

* **Remarkeivla** descriptiun da la vieulta da treis soras or d'ilg pievel Judeu, las qualas ean batiadas en Berlin en l'onn 1797. [**O.**] n. p. 1813. 48°. pp. 24. 995 E 57

* **Rensch, M.** Jert dil salit; plontaus cun oraziuns per il devozieus fideivel. [**O.**] Nossadunneun, 1890. 32°. pp. 381. *Wdcts.* and *colored plates.* 997 B 102

Representanza fatta d'un baur.

See [**Marchi, J.**].

Republicano (Il). [**L. E.**] 26 Aug. 1843–14 Oct. 1843. *w.* Strada, 1843. 2 nos. 4°. 997 G 98

Only nos. 22 and 29. Has also German text.

Richmond, Legh. La figlia del fittadin, üna historia vardaivla; vertida n'il Romansch d'Engadina tras L. Sartea. [**L. E.**] Coira, 1835. 16°. p. 77. 993 C 30

—— La matta d'igl migiur; vertidas en Rumonsch da la part sura tras J. S. Blech et J. R. a Porta. [**O.**] Cuera, 1836. sm. 8°. pp. 52. 995 C 53

This work and the preceding are translations of the "Dairyman's daughter."

Rier, Peter. Canzuns spirituales sün divers temps & occasions da pudair ngir lettas & cantadas, componidas dal bain sabi & prudent hom Sr. Av. Petar Rier. [**L. E.**] Strada, 1745. 16°. pp. (95). 993 B 56

Only complete copy known.

* **Rimathieu, Nuot.** [Christiana preidgia funerala.] [**U. E.**] n. t.-p. [1714.] 16°. 993 A 51

Imperfect and mutilated copy lacking all before p. 9 and after p. 40. The above is the running title. The vol. consists of a funeral sermon in memory of Nuot Rimathieu, followed by "Plaunt condolent" signed Johannes Martinus, "Plaunt da seis 3. filgs & 10. abiadis & lur familias," a third poem signed Conradinus Salomon B. [Blech?], and a fourth, entitled "Plond, giavüsch & cuffort."

Riola, Conradin. Musica spirituala da l'olma; quei ei, Canzuns spiritualas, vertidas a messas giu enten vers a rimas rumonschas. [**O.**] Cuera, 1749. 16°. pp. (23) + 305 + (6). 995 D 75

—— *Same.* II. part da la Mus. spir. ner triunph d'ils ligeus festal a passional. [**O.**] Coira, 1756. 16°. pp. 144. 995 D 76

Bd. with this is "Canzvns spiritualas las qualas ils Christians pon a dien cantar flissiameng," Scuol, 1756, 95 pp.

—— *Same.* [2ª ed.] Cuera, 1782. 16°. pp. (26) + 302 + (4). 995 D 77

—— Trommeta spiritvala per excitar tots dormenzats pecchiaders. [**L. E.**] [Strada], 1709. 24°. pp. (23) + 168. 993 B 27

——, *translator.* Ilg bi fittament.

See **Drelincourt, C.**

Riola, Johann. Catechismus catehumenorum [*sic*]; oder, Cuorta nüzeivla informatiun per la juvantüm, cun canzuns & oratiuns. [**L. E.**] Scuol, 1759. 24°. pp. (26) + 136 + (3). 993 B 75

—— *Same.* [3ª ed.] n. p. 1810. 24°. pp. (29) + 138. 993 B 77

Robar, Heinrich. Compendium elencticum religionis inter no reformats & ils papâls. [**L. E.**] Scuol, 1721. 16°. pp. (14) + 412. 993 B 40

—— Compendivm religionis Christianae: un cuort compilgiamaint da la religivn christianae. [**L. E.**] Strada, 1693. 16°. pp. (11) + 305. *Orn.* 993 B 15

Robbi, B., *translator.* Pitschens dits morels vertieus dal Frances in Romaunsch d'Engiadina Ota. [**U. E.**] Genevra, 1834. 16°. pp. 17. 993 F 41

Rochat, A., *editor.* Ein altladinisches Gedicht.

See [**Gritti, J. L.**].

Romonsch (Il). [**O.**] No. 32. 7 Aug. 1851. *w.* Cuera, 1851. 1 no. l. 8°. 997 G 98

* **Rosari** per las olmas dil purgatieri. [**O.**] n. t.-p. [186–?] 16°. pp. (4). 995 A 85

Rosas alpinas; feuilleton della Ligia grischa.

See **Ligia grischa** (La).

Rotmund, Gion V. La sanadat; messa avon tras nizeivels mussaments e reglas, per viver ditg e mantener quella da pign ensi, suenter rinomnai aucturs e miedis. [**O.**] Cuera, 1800. 16°. pp. 47 + (1). 2 copies. 995 E 32; 995 E 33

* [**Rueff, Jacob.**] Hiob, ein oberengadinisches Drama aus dem xvii. Jahrhundert; mit litterarhistorischer Einleitung und etymologischem Glossar herausgegeben von E. O. Kofmel. [**U. E.**] Solothurn, 1889. 8°. pp. 67 + xvi. 993 H 96

A translation from the German, "Die Beschrybung Jobs," etc.

[**Rumbella, Dumeng.**] Chianzun davart la stramantusa lavinna da Ftaun gnüda gio anno 1720, 8. Februarij. [**L. E.**] n. t.-p. [Scuol, 1720.] 16°. pp. (16). 993 A 53

Sagira via tier il parvis enten stand de sanadat, de malsognia e de malmort suenter il exempel dil Jesus vid la crusch morient. [**O.**] Disentis, 1751. 16°. pp. (6) + 226 + (6). 2 copies. 995 D 29; 995 D 78

Saimpla et cordiaela confessivn.

See [**Porta, J. R. da,** *translator*].

Sale, Flaminio da, *S. J.* Fundamenti principali della lingua retica o griggiona, con le regole del declinare i nomi e congiugare i verbi, all' uso delle valli di Sopraselva e di Sorset; coll' aggiunta d'un vocabolario italiano e reto di due lingue romancie. [**O. Sm.**] Disentis, 1729. 4°. pp. (2) + 322. 991 F 46

The t.-p. and pp. 5–6 are supplied in ms. pp. 103 and 300 are omitted in the paging, but the text is continuous. pp. 323–328 are lacking.

[**Salesius, P. Maria.**] Devotiun tier S. Aloysi Gonzaga. [**O.**] Cuera, 1831. 24°. pp. 21. 997 A 10

***Salideivel** avis alla giuventegna per enconoscher ils sees gronds spirituals inimigs; dal Tudesg mess giu enten Ramonsch. [**O.**] Mustêr, 1757. 24°. pp. 190 + (2). 995 E 4

The last 2 ff. are supplied in ms.

Salo, Zaccaria da. La glisch sin il candelier invidada; mess ora enten dodisch parts, ner tractats cun ils quals clar-e sinccrameing allas eccelsas treis Ligias ven mussada, e dada d'enconoscher la semper stada, e mai midada soingia catholica cardienscha. Componida per gl' emprim ent' il lungaig italian, all' hura Romaunsch. [**O.**] Combel, 1685–[87]. 12 pts. in 1 v. 4°. 995 C 14

Lacks 2 ff. before the preface; also 3 ff. after p. 386 at end of pt. 4; also pp. 105–124 in pt. 5; also pp. 71–72 at end of pt. 10; also pp. 166–168 in pt. 12; and 3 ff. at end of vol.

—— Spieghel de devotivn diviis enten siis partz, cavaus ordt divers cudeschs & mess ghiu enten il lunghaaig ramonsch. [**O.**] Verona, 1665. 6 pts. in 1 v. 16°. *Wdcts.* 995 B 24

—— *Same.* 2ª impressione. Bolzan, 1676. 16°. pp. (1) + 739 + (24). 995 B 25

Bd at end are "Formvla dell' indvlgenze, Roma, 1671;" "Indulgentz vnd Ablass, Rom, 1669;" and "Forma dell' indulgenze, Roma, 1677."

Salutz, Joan Pitschen. Fvndamaint e compilgiamaint da la granda differentia e contrarietad chi ës in ilg fat dalg salüd taunter ils praedicants, serviaints da Jesu Christi, et ils Capuciners Franciscaners, seruiaints dalg Papa da Roma. 1649. [**L. E.**] 993 A 72

Appended to P. Du Moulin's "Capuciner," 1650.

—— Noebel clinoet da l'orma. [**L. E.**] [Zürich?] 1657. 16°. pp. (60). 993 A 75

——, *translator.* Da la Biblia ilg prüm cudasch.

See **Bible** — *O. T.* — *Genesis.*

—— Da la Biblia ilg secuond cudasch.

See **Bible** — *O. T.* — *Exodus.*

Salutz, Ulrico de. Zardin da l'orma fidela, quai es dalettaivel hiert spiritual; in il qual, cun, pro è suot sês salüdaivels boscks da la vita; pro, è cun saunas è salüdaivlas herbas è fluors d' oratiuns è canzuns, l' orma fidela s'po dalettar è s'allegrar pro 'l zardin celestial. [**L. E.**] Coira, 1711. 24°. pp. (22) + 564 + (8). 993 B 30

With music.

—— *Same.* 2ª ed. Scuol, 1764. 24°. pp. (9) + 592 + (8). 993 B 31

—— *Same.* 3ª ed. Scuol, 1791. 24°. pp. (11) + 547 + (17). 993 B 32

Salzmann, Christian Gotthilf. Moralisches Elementarbuch Historie, stampa a Leipzig et huossa verti alchünas in Romansch aⁿᵒ 1791 tras Nuott Salutz pro temp. in Cooira. *Ms.* [**E.**] [Coira, 1791.] 4°. ff. (29.) *MSS* D 5

Translated from the 2d part of the "Elementarbuch." The index, which begins the vol., accounts for 27 stories; only the first 19 are contained.

Sapienza (La) pro beadentscha.

See [**Greminger, ——**].

Sartea, Ludovig, *translator.* Il bêschèr sün la planüra da Salisbury.

See **More, H.**

—— La figlia del fittadin.

See **Richmond, L.**

[——] Il pouver lavuraint d'Irlandia; ün' historia vertida del Tudaisch n' il Romansch d' Engadina Bassa. [**L. E.**] Coira, 1839. sm. 8°. pp. 20. 993 D 55

The original is an anonymous English tale, entitled "The Irish peasant; or, The history of Peter Lacy."

***Scanfs.** An das hohe Schweizer Bundesgericht! Duplik der Gemeinde Scanfs die Competenz-Einrede und eventuell die Hauptsache betreffend. n. t.-p. [Chur, 1889.] 8°. pp. 31 + 9. 991 C 44

An appeal concerning a dispute between the communes of Scanfs and Zuoz. Appended is "Abschrift und Uebersetzung. Urkunden aus dem kleinen Urkundenbuch der Gemeinde Scanfs." [**U. E.**]

—— Schantamaints e statüts della comunited politica da S-chanf. [**U. E.**] Pontresina, 1879. 8°. pp. 55. 2 copies. 993 H 69; 993 H 70

Scaramuzza, Pietro. El Nones zivilizzà. [**N.**] Trento, 1862. 8°. pp. 99 + (1). 997 D 27

Schiller, Johann Christoph Friedrich von. La canzun davart il senn; vertida en Romonsch da la Surselva tras P. C[orai]. [**O.**] n. t.-p. [Cuera.] 16°. pp. 16. 995 A 87

—— Guglielm Tell; drama en 5 acts; vertius e publicaus en lungatg rhäto-romonsch da J. A. Bühler. [**O.**] Cuera, 1865. 16°. pp. viii + 174. 997 A 93

Schmid, Christoph von. Ilg utschi canari; ina cuorta hijstoria che veng per Ramonsch alla glisch. [**O.**] Cuera, 1837. 24°. pp. 71. *Frontisp.* 997 A 29

Translated from the German.

—— Veta de St. Gienoveva; translatada ell Ramonsch entras in farrer catholic [Joan Riedi.] [**O.**] Nossadonaun, 1837. 12°. pp. ii + 92. *Frontisp.* 997 A 25

Schmidt, M. Prüm cudaschet da lectura per ils prinzipiants da nossas scoulas ladinas. [**U. E.**] Samedan, 1881. 8°. pp. (2) + 32. 993 H 74

[**Schucan, Janet Jacob.**] Christiaun sermon funerael davart il glorius et bio staedi dellas biaedas & elettas ormas in la vitta aeterna; hagieu in Zuoz die 24. Martij, 1666, zieva la sepultüra della Magreta Wiezel. [**U. E.**] Scvol, 1666. 4°. pp. 23. 993 H 7

Schucan, Nuot N., *editor.* Collectanea da discuors festals, chi tratten davart la allegrusa naschenscha da Jesu noss Salvador, davart la dolorusa circumcisiun, la victoriusa resüstanza, sia triumphante ascensiun, davart ils dûns del Spiert S. [**L. E.**] Scuol, 1761. 16°. pp. (315). 993 D 40

Lacks f. A 2. Contains sermons by D. G. Grass, F. Heinrich, V. Nicolai, J. Riola, P. D. R. de Porta, and S. Benedict.

Schuster, Ignaz. Historia dil Veder e Niev Testamen per scolas catholicas; translaziun da J. M. Durgiai. [**O.**] Cuera, 1851. 12°. pp. 415 + (1). 997 A 63

[**Sechia, Bastian.**] Der die das; oder, Nomenclatvra quala contegna in orden alfabetic ils noms substantivs tudaischs; con ils trais pronoms primitivs & exaimpels da la conjugar la verba tudaischa & italiana. [**L. E.**] Scuol, 1744. 16°. pp. (1) + 134 + (1). 993 B 54

[——] Medicina dell' orma; chi representa in divina clereza: 1mo. Il principi, forza e privel mortal, della spirituala malatia [*etc.*] [**L. E.**] n. p. [1769.] 16°. pp. 66. 993 B 83

—— La via del cêl in Jesu avrida, experimentalmaing & evangelicamaing proponüda per preidgia d' introit, è dopo plü completamaing missa in scrit. [**L. E.**] Scuol, 1755. 24°. pp. (33) + 10–311. 993 B 68

Secka, Dominic. Vistmaint per las nozzas dell' agne qui in terra. [**L. E.**] Scuol, 1725. 24°. pp. 143 + (1). 993 B 47

Appended, pp. 79–143, is Secka's "Informativn in la Christiana evangelica religiun."

Segneri, Paolo, *S. J.* Il penitent bein mvssavs de confessar; en Ramonsch, mes giu digl Rev. Alexio Camen. [**L. E.**] Panaduz, 1713. 24°. pp. (14) + 546. 993 B 37

Seguond cudaschet da lectura per las classas inferiuras da nossas scoulas ladinas. [**U. E.**] Coira, 1872. 16°. pp. (2) + 101 + (3). 993 F 98

—— *Same.* [2ª ed.] Samedan, 1881. 8°. pp. (2) + 104 + (4). 993 H 75

Seguond cudaschet per las scoulas.

See [**J.**, *and* **J.**].

Sent. [Chiartas, statvts, tschantamaints, ledschas.) *Ms.* [**L. E.**] ca. 1750. f°. pp. 28 + (110). *MSS* D 20

Imperfect vol. lacking ff. at end and having many mutilated pages. The text of the charters begins "Nuo Leopold per gratia da Dieu Arcidüchia d' Austria & da l'üna & nuo Joseph per gratia da Dieu Uvaisch à Cuoira." These are followed on p. 28 by "Statuts civils per noss hont com. da Sent . . . Descrittas stattas da P. Landma Jacob D. Schmidt aº 1753. Et aº 1774 suna remoderadas in Scuol . . ." These are followed by "Ledschas craminalas . . . In Sent descrittas ex original da mai Hartman N. Muoschia 13 Jener aº 1786."

* ——. Statuts della comunità politica Sent. Revists e complettads nell' ann 1887. [**L. E.**] [Sent, 1887.] 16°. pp. iv + [3]-61. 993 C 94

Seras (Las) d' unviern: fegls per promoziun della scola e della agricultura. Dau ora da J. A. Deplazes. 18 Nov., 1866–3 Avrel, 1867. [**O.**] Glion, 1866–67. 10 nos. in 1 v. 8°. 995 F 16

A fortnightly journal. No more published.

Siath, Johann Julius Fidel Vincenz de. Cudisch de devoziun ed instrucziun per in cristianeivel pievel. [**O.**] Glion, 1866. 16°. pp. 191 + ii. 997 A 95

Singer, Johan. Poesias. I. [**U. E.**] Coira, [1875?]. 8°. pp. 48. 993 H 59

[Società Scholastica d' Engadina Bassa.] Proclam concernente il melioramaint dellas scoulas d' Engiadina-Bassa. [**L. E.**] n. t.-p. [1831.] 12°. pp. (11). 993 C 28

Signed by the secretary, J. R. a Porta, and dated "Fettan, die 13. Febr. 1831."

Societad d' Ajüt per ils Grecs in Engadina. Statuts. [**L. E.**] n. t.-p. [1822.] 16°. pp. 8. 993 C 22

Contains also appeals for contributions, addressed to the people of the Engadine.

* **Societat Rhäto-romonscha,** *Coire.* Annalas. 1ª–6ª annada. 1886–91. [**G.**] Cuera, 1886–91. 6 v. bd. in 3. 8°. 991 G 81–83

* —— Programm per la redunonza generala, Cuera, 17 Dec. 1890. [**O.**] [Cuera, 1890.] Broadside. 991 G 80

—— Scheiver romansch, 24. Schanèr 1891. [**O.**] [Chur, 1891.] 16°. pp. (2). 997 B 94

A rhymed banquet-menu. For similar menus of 1889 and 1890 *see* **Bühler, J. A.**

—— Statuts. [**O.**] n. t.-p. [1863.] 8°. pp. (3.) 991 G 80

"Acceptai en la redunonza digl 1 de Mars, 1863."

* —— *Same.* [**E.**] n. t.-p. [Coire, 1863.] 16°. pp. 4. 991 G 80

Bd. with the preceding.

Soingias letanias della misteriusa vita de nies Signer. [**O.**] L'autra gada squicciau. Banaduz, 1739. 24°. pp. 221–250. 995 D 5

Appended to **Mira** de bein morir, which see for other editions.

Solèr, Chr., *and* **B. F. Arpagaus.** Canzuns pellas classas superiuras. [**O.**] Cuera, 1882. 16°. pp. 63 + (2). 997 B 56

With music.

Spillmann, Joseph, *S. J.* Burascas e bialaura; historias translatadas da Florin Camathias. [**O.**] Cuera, 1892. 16°. pp. xi + 249. 995 E 109

Contents: — Il Filippun. — Il figl din giediu de Prag. — Ina tresta Nadalnotg. — Lady Nithsdale.

Spiritualas canzuns de cantar sut la s. messa. [**O.**] n. t.-p. 16°. pp. 12. 995 A 89

Sporeno, Plutarco. Canzone di nozze. [**F.**] [Udine, 1878.] 16°. pp. (10). 997 E 43

"Felicissime nozze Marcotti-Rubini." Edited by Vincenzo Joppi.

Statvtci vil: scritas gia da maj men Casp. Arquint aº. 1758. Aschantamaint civil, quai ais letschas civiles da nos trais honorat. cumüns Sent Scuol et Ftann. *Ms.* [**L. E.**] 4°. ff. (48). *MSS* D 2

Steinhauser, C. J. Fundamentala instructiun en la aridmetica. [**O.**] Cuera, 1808. 2 pts. in 1 v. 16°. 995 E 49

Paged continuously.

* **Stökl, Helene.** Heiner e Meiner. — Il vut [by W. Koch]. — Il padrin e siu figliel, legenda spagnola. Comparidas en libra versiun romonscha. [**O.**] Mustèr, 1886. 16°. pp. 30. 2 copies. 997 B 88; 997 B 89

Stratvts craminels fats ao. 1665. *Ms.* [**E.**] n. p. n. d. 4°. ff. 124 + (15). *MSS* D 10

A collection of the criminal and civil statutes of the circuit of the Upper Engadine. On fol. 24 begin the "Statvs civils davart la raspeda dalg Comön grand et otras chioses chi pertuochian lo tiers."

Strolic (Il) furlan a la prove. [**F.**] An 1, 2. 1873, 1874. Udin, 1872–73. 2 nos. 16°. 997 E 98

By Fabio Simonutti.

Strolic (Il) furlan pronostic par l'an 1851 di Pieri Zorutt. [No. 16.] [**F.**] Udin, [1850.] 16°. 997 E 98

Suot-Tasna. Regolamaints da sprizzas ed uordens da fö e precauziuns conter incendis. [**L. E.**] Coire, 1869. 12°. pp. 12. 993 C 74

—— Uorden da fö. [**L. E.**] Scuol, 1881. 16° pp. 19. 993 C 88

Surselva (La) e la via-fier centrala.

See [**Conrad, F.**].

Sursilvan (Il). [**O.**] i.–ix. ann. 6 Schaner 1883–17 Dec. 1891. *w.* Cuera, 1883–91. 4 v. bd. in 2, and unbd. nos. f°. 997 H

1883, 1884, 1890 lack one no. each, 1889 lacks 4 nos., and 1891 2 nos.

* **Surtasna.** Regulamaint polizial in cass d' incendis per il circul Surtasna, 1. April 1865. [**L. E.**] Zuotz, 1865. sm. 8°. pp. 12. 993 C 65

—— Statüts del circul Surtasna, 1. Juni 1867. [**L. E.**] Coira, 1867. sm. 8°. pp. 38. 993 C 66

* **Susanna,** ein oberengadinisches Drama des xvi. Jahrhunderts; mit Anmerkungen, Grammatik und Glossar herausgegeben von J. Ulrich. [**U. E.**] Frauenfeld, 1888. 8°. pp. vi + 140. 993 H 94

Translated from the German of Xystus Betuleius.

Switzerland. Schwaller e Herzog members dils legislaturs della helvetica republica, commissaris della regenza en Rhetia ails burgers dil cantun Rhetia. [**O.**] Cuera, 1799. Broadside. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— — *Bundesrath.* Proclamaziun pella votaziun supra la nova constituziun, chi ha lö als 19 Avrigl 1874. [**L. E.**] n. t.-p. [1874.] 4°. pp. 4. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Project per ina constituziun de ligia (Constituziun federala) della Confederaziun Schwizzera sco el ei vegnius deliberaus dalla dietta dils 15 de Maig entochen e cun ils 27 de Juni, 1848. [**O.**] n. p. [1848.] 8°. pp. 34. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Prospect dils puncts de revisiun ils quals deien vegnir mess avon al pievel schvizzer ils. 14 de Schanèr 1866. [**O.**] Bern, 1865. Broadside. 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

Switzerland. — *Bundesrath.* Regulativ per la statistica dils cass de disgrazia (dils 17 de Schaner 1888). [O.] n. t.-p. [Brugg, 1888.] 8°. pp. 8. 991 G 89
In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— — *Constitution.* Ledscha federala resguardant la revisiun della constituziun federala dels 12 Settember, 1848. Dels 31 d' Schner, 1874. [L. E.] [Coira, 1874.] 4°. pp. 31. 2 copies. 991 G 76; 995 G 10

—— *Same.* Lescha federala concernent la revisiun della constituziun federala dils 12 de Settember, 1848. Dils 31 de Schaner, 1874. [O.] n. p. [1874.] 4°. pp. 35. 991 G 76

—— Lescha federala concernent la revisiun della constituziun federala dils 12 de Settember, 1848. (Dils 5 de Mars 1872.) [O.] n. p. [1872.]4°. pp. 32. 991 G 89
In case lettered "Miscellanea Romanica."

—— Project della constitutiun helvetica dils 25. de May 1802. [O.] Cuera, [1802.] 8°. pp. 16. 995 C 22

Tabula (Una) per la chaera christiauna juventüm da nossas scoulas romanschas. [U. E.] Straeda, 1823. 24°. pp. (11). 993 F 37

Taevla (La), cun ôtras bellas, christiaunas & nüzaivlas oratiuns; per la chiaera juventünna da las schoulas d' Engadina Zura. [U. E.] Turi, 1674. 24°. pp. 34. 993 E 47

Tapfer, Francestg Antoni. Ina fideivla memoria dil Antoni Tapfer; translatada ord' il Tudestg. [O.] Cuera, 1835. 24°. pp. 24. 997 A 17
Contains a biographical notice of Tapfer, and his "Devotiun della messa."

Tarmess, Gisep. La spousa dil solegl; romanza. [O.] Solothurn, [18—?] 8°. pp. 8. 995 B 10

Tenner, Placi, *translator.* La clav dil purgatieri, u pietus exercezis de far per confiert dellas olmas dil purgatieri. [O.] Mustér, 1868. 16°. pp. (11) + 384 + lxxii. *Frontisp.* and *plate.* 997 B 4

* —— *Same.* 2ª ed. Mustér, 1886. 16°. pp. 512. *Frontisp.* 997 B 5

—— Compendi della historia dil Veder e Niev Testament; translatau en Romonsch. 1ª ed. [O.] Nossaduneun, 1868. 16°. pp. viii + 296. *Frontisp.* and *wdcts.* 997 A 97

Thomas [Hämmerlein, *Latin* **Malleolus]** *à Kempis.* Cudisch dil suondar Cristus; cun applicaziuns et in appendix de curtas devoziuns. Translataus denovaimein en Romonsch da C. M. Tuor. [O.] Cuera, 1874. 16°. pp. vii + 511 + ix. *Frontisp.* 997 B 21
See also **Gersen, J.**

Tilemann, Johann Philipp. Il thrvn da gratia Iesvs Christvs conprenda in se saidasch puonchs: oich preparatiuns & eir taunts ingrazchiamaints sün iminchia di da l'eivna auntz & zieva l'administratiun della s. tschaina. Componieus in Tudaisch, vertieus in Rumauntsch tras Coradin à Planta. [U. E.] Scvol, 1755. 2 pts. in 1 v. 16°. 993 F 11
Appended, with separate paging, is "Alchunas oratiuns auntz & zieva la s. tschaina."

Tillotson, John, *Abp. of Canterbury.* L'exelenza della religiun christiauna, expoasta in üna predgia; tradüt del Frances. [U. E.] Coira, 1835. 16°. pp. vi + (1) + 50. 993 F 45

[**Tobias.**] Der ladinische Tobia; herausgegeben von A. von Flugi. [U. E.] (*In* **Romanische** Studien. Bd. i., 3. 1873.) 993 H 61

Toutsch, Conradin Unna informativn in la vaira, vêlgia, christiaunna religiun e cretta; in la quala wêngian cuortamaingk tutt ilgs puoingks de la cretta christiaunna, cun fuorma à la scrittüra s. & à la confessiun da la cretta cuwengaiwla. [L. E.] Puschlaff, 1613. sm. 8°. pp. (16) + 289. 993 A 66

Tramagliunz (Il); chalender d' Engiadina per l'an 1862–66. [U. E.] Zuoz, [1861–65.] 5 nos. bd. in 1 v. 8°. *Illus.* 993 H 53

Tramêr, J., *and* **Florian Barblan.** Chanzuns romauntschas a trais vuschs per las scoulas superiuras dell' Engiadina. [U. E.] Coira, 1863. 16°. pp. 31. 993 F 74
With music. The text is in part original and in part translations.

Trastüt civil et criminal da la honorata dratüra sur val Tasna et in criminal sur Munt Fulun. Scrit in Coira a° 1806 tras Nuott Salutz, die 3. Jener. *Ms.* [L. E.] 4°. ff. 48 + 33 + (10). *Orn. MSS* D 8
The collection of statutes is followed by "La chiarta da la Lia statta remoderada et derifichiada da comünas Trais Lias Año 1544," and this by "Malefiz-Ordnung da comünas Trais Lias."

* **Travers, Johannes.** Joseph; engadinisches Drama des xvi. Jahrhunderts, herausgegeben und mit Glossar versehen von J. Ulrich. [U. E.] Zürich, 1891. 4°. pp. viii + 43. 995 G 27

—— Müsserkrieg. [La chanzun dalla guerra dalg Chiasté d' Müsch.] [U. E.] (*In* **Flugi, A. von,** *editor and translator.* Zwei historische Gedichte. 1865.) 993 H 55

Trins. Constituziun per la vischnaunca de Trin. [O.] n. t.-p. [Cuera, 1883.] 4°. pp. 40. 995 F 51

Tschin il pover giuven Chines; tradüt our del Tudaisch [by A. P. Mohr and J. F. Vital]. [L. E.] Basel, 1855. 32°. pp. 31. 993 C 52
Contains autograph of Vital.

* **[Tuor, Alphons.]** La crotscha exponida ina ballada culturhistorica; fatga sigl anniversari de si' exposiziun da A. Etcetera [*pseud.*] [O.] [Cuera], 1890. 16°. pp. 8. 997 B 97

* —— Poësias romonschas, translatadas ed originalas. [O.] Cuera, 1891. 8°. pp. 48 + iii. 2 copies. 995 F 90; 995 F 91

* —— Psalm schvizzer. — Il schnec de Medel. [O.] n. t.-p. [Coira, 1891.] 8°. 2 *ff. of music.* 995 F 92
Bd. in vol. lettered "Canzvns. — Tuor."

Ulrich, Jakob, *editor.* Canzoni in varj dialetti ladini. [G.] (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. viii., 1. 1882.) 991 G 72
Contains "Canzoni alto-engadine di Bravugn"; "Canzoni nel dialetto di Schoms," and "Canzone nel dialetto della Muntogna."

—— Chansons ladines. [G.] (*In* **Romania.** Tom. xiv. 1885.) 991 G 73
Contains "La chanson de Guillaume Tell, en Haut-Engadinois et en Sursilvain"; "Una chianzun davard la ruvijna da Plugr"; and "Chianzun davart la battaglia in Chiavalaina."

—— Rhätoromanische Chrestomathie: Texte, Anmerkungen, Glossar. [G.] Halle, 1883, '82. 2 v. bd. in 1. 8°. 2 copies. 991 G 74; 991 G 75
Contents: — i. Oberländisch. — ii. Engadinisch.

—— Rhätoromanische Texte. [G.] Halle, 1883. 2 v. bd. in 1. 16°. 997 B 63
Contents: — i. *Vier nidwaldische Texte:* Bonifaci's Catechismus von 1601. — Der Oberhalbsteiner Catechismus von 1755. — Der Unterhalbsteiner Catechismus von 1781. — Erbsatzungen der Landschaft und des Hochgerichts Oberhalbstein und Tiefenkasten. — Anhang: Die Parabel vom verlornen Sohne. — ii. *Oberengadinisch:* Bifrun's Uebersetzung des Neuen Testaments.

* **Uniun Cooperativa de Christiana Carezia.** Statuts. [O.] n. t.-p. [Chur, 1891.] 8°. pp. 12. 995 F 86

Unterhalbsteiner Catechismus.
See **Bellarmino, R. F. R.**

Uraziuns da clummar Deus enagid, a d'ilg ludar par ses duns sin las festas, Nadâl, Onnief, Pascas, Seissem, Tschunqueismas. [**O.**] [Basel], 1663. 24°. pp. 33 + (1). 995 B 21

Appended to Habermann's "Uratiuns salideivlas," 1663.

—— *Same.* [Cuera], 1744. 24°. pp. 33 + (1). 2 copies. 995 B 22; 995 B 66

The first copy is appended to Habermann's "Uratiuns," 1744; the second is bd. separately and lacks pp. 23-24.

Urechiea, V. A. Discursulu. [**F.**] (*In* **Societatea Academica Româna.** Annalele. Tom. i. 1869.) 997 E 27

Utschella (L'), posta d'Engiadina. 13 Avrigl 1867-27 Juni 1868. [**L. E.**] Strada, Scuol, *etc.*, 1867-68. 41 nos. bd. in 1 v. l. 4°. 995 G 51

Lacks no. 3 of 1868. No more published.

* **Vade-mecum**: selecta carmina ad usum studiosorum Helvet. et Commentum Welchicum. [Fasc. 1.] Genevae, 1877. 16°. *Wdcts.* 991 G 53

Contains, pp. 144-161, "le texte d'un certain nombre de chants rhétiens." [**G.**]

Valentin, Flurin. Poesias, compostas per l'ütil dellas scolas. [**L. E.**] Cuoira, 1863. 16°. pp. 161 + (1). 993 C 61

Vaterlaus, J. La lingua reto-romauntscha. [**U. E.**] Samedan, 1877. 16°. pp. 34 + (1). 993 F 102

Appended to **Caratsch, S.,** *and* **G. F. Caderas.** Il spiert del Piz Bernina. 1874.

Vè pro Gesu! vertida our dal Tudaisch nel Ladin d'Engiadin Bassa [by A. P. Mohr]. [**L. E.**] Coira, 1877. sm. 8°. pp. 93 + (1). 993 C 78

The original is an English tract, "Come to Jesus," which appeared about 1855.

Vegn tier Jesus! verteu or d'il Tudesc en la Rumonsch de la part sura tras J. Caviezel. [**O.**] Cuera, 1877. 16°. pp. 56 + (1). 997 B 32

[**Veit, Baseli.**] Gramatica ramonscha per emprender il lungaig tudeschg; portau enzemen dad in bien amig della giuventegna. [**O.**] Bregenz, 1805. 16°. pp. 175 + 100 + (2). 991 F 92

[——] Nova grammatica ramonscha e tudeschgia. Portau enzemen dad in conventual digl. uord. de s. Benedeg à Mustér. [**O.**] [Mustér], 1771. 16°. pp. (6) + 99. 991 F 91

Vergilius Maro, Publius. La georgica; tradotta in ottava rima friulana da Z. J. Busiz. II. ed. rivioduda da Z. B. Filli. [**F.**] Gurizza, 1866. 16°. pp. 134 + (1). 997 E 22

Vias (Las) ad ovras da Deus enten l'olma, ner co Deus cunventschig a s'ilg suenter glorificeschig ün pauper puccont; mess giu en Rumonsch tras JH. C. V. D. M. P. d. C. [**O.**] Schaffusa, 1728. 24°. pp. 166. 995 D 32

Lacks pp. 3-4, 121-122.

Vidal, Nuot Jacob. Davart la deita pussonta in spaventablas flammas; tant sur terra; co flammas produütas our dilla terra. [**L. E.**] Strada, 1818. 16°. pp. 212. 993 C 12

Vielanda, Mengia BISAZIA. Ovretta mvsicala, chi consista in certas canzuns spiritualas in diversas melodias. [**L. E.**] Scuol, 1756. 24°. pp. 59 + (1). 993 B 71

—— *Same.* La 3avla votta. Scuol, 1769. 24°. pp. 71 + (1). 993 B 72

* **Vieli, Balthasar.** Entgins manuscripts de poesias popularas; referat tenius ella Societad Rhaeto-romonscha ils 15 d' Avril 1886. [**O.**] n. t.-p. 8°. pp. 26. 995 F 63

Reprinted from the Annalas of the Societad Rhaeto-romonscha, i. 1886.

Vieli, Georg A. Marsch viers la perpetuadat. 1829. [**O.**] (*In* **Bündner** Tagblatt. No. 91. 1881.) 991 G 89

In case lettered "Miscellanea Romanica."

Vita (La) de soing Antoni de Padua, confessur, e de Modest, s. Vitus e s. Cresentia, martirs. [**O.**] Surrhein-Sumvitg, 1838. 16°. pp. 23. 997 A 31

Vital, Johann Friedrich Ulrich. 80 historias biblicas or dal Nov Testamaint, in immitaziun da I. Hübner missas insembel et accompagnadas con cuortas annottaziuns. [**L. E.**] Strada, 1844. sm. 8°. pp. (2) + 113 + (2). 993 D 63

Vital, Johann Ulrich. Cudaschet chi contegna ils prüms principis nel bustabgiar et leer, per adöver nellas scholas dell' Engadina Bassa. [**L. E.**] Strada, 1840. 24°. pp. 72. 993 C 37

Vital, Johann Ulrich G., *compiler.* Collecziun, la quala contegna in se: 1. Cuorta catechisaziun; 2. Canzuns in raima; 3. Oraziuns in prosa. [**L. E.**] Strada, 1841. 24°. pp. 164 + (4). 993 C 39

Vital, Nicolai. L'erudiziun ulteriura dellas mattas; referat prelet nella redunanza a Sent di 25 Januar 1872. [**L. E.**] Coira, 1872. 24°. pp. 23. 993 C 76

Vital, Ulrich Johann. Christiana predgia seculara, salvada in la baselgia di Fetan nella festa d'ella Reformatiun, 1819, 3. Januarii; con üna descriptiun della Reformatiun della Bassa & Auta Oengadina. [**L. E.**] Strada, 1819. 16°. pp. 106. 993 C 14

Vitali, Johannes Jacob. La cascada inopinata della gioventü; sün l'occasiun funerala del iunker Heinrich I. Bazell, our dals pleds Esaj. xl., v. 30. [**E.**] [Scuol], 1765. sm. 4°. pp. 52. 993 A 8

Contains, pp. 25-52, several memorial poems.

Voneschen, J. P., *compiler.* 46 canzunettas per las classas inferiuras. I. fasc. [**O.**] Gossau, 1882. 16°. pp. 32 + (1). 997 B 59

With music.

—— "La flur alpina"; 50 canzunettas a 2 e 3 vuschs per la scola mesauna. II. fasc. [**O.**] Cuera, 1884. 16°. pp. 54. 997 B 59

Bd. with the preceding, of which it is the 2d pt.

Vulpi, Jachen Antoni. Historia Raetica; translatada et scritta in lingua vulgara ladina. [**L. E.**] (*In* **Mohr, C. von,** *editor.* Bündnerische Geschichtschreiber und Chronisten. 7e Publikation. 1866.) 993 D 75

Vulpi, Nicolaus Antonius, *and* **Jachen Antoni Vulpi,** *translators.* Biblia pitschna.

See **Bible** — *O. T.* — *Psalms.*

Walther, Florian. Cudisch da pardichias.

See **Bible** — *Whole* — *Selections.*

——, *compiler.* Collectiun da canzuns spirtualas; cun las melodias da psalms, ad autras melodias choralas da quater wuschs. [**O.**] Cuira, 1816. sm. 8°. pp. xvi + 517 + (5). 997 A 1

—— *Same.* 3a ed. Quera, 1834. sm. 8°. pp. viii + 457 + (6). 997 A 3

Lacks pp. 455-456.

—— *and translator.* Uraziuns da prus christiauns sin tuts gis, temps a circumstanzias; raspadas ansemmel or da las scartiras tudescas da renumnaus theologs. [**O.**] Cuera, 1827. 8°. pp. (2) + 204. 995 C 37

——, *translator.* Igl nursêr sin la planira da Salisbury.

See **More, H.**

Walther, Franz. Catechissem da la religiun christiauna; mess enten Rumonsch da Beat Liver a Julius Lutta. [**O.**] Cuera, 1836. 8°. pp. iv + 102. 995 C 57

Walther, Franz. Catechissem della doctrina della religiun cristiauna; vertieu our dal Tudaisch [by Gian Sandri.] [U. E.] Cuoira, 1836. 16°. pp. viii + 123. 993 F 47

—— *Same.* 2ª ed. Coira, 1866. 16°. pp. 109 + (1). 993 F 48

—— Cudisch da religiun par uffonts; ün extract or d'igl catechismus da Valther. [O.] Cuera, 1837. 12°. pp. 49. 997 A 27

Walther, Leonhard. La moral christianeivla. (*In* **Gabriel, S.** Curta summa da la cardienscha. 1801.) 995 B 16

Waser, Caspar, *S. J.* La uniun della sontg' affonza, nè uniun dils christ. affons per spindramen dils affons pageuns; mess en Romonsch da C. M. [O.] Cuera, 1855. 16°. pp. 34. *Frontisp.* 997 A 65

Wasserburg, Philipp. Roman Peluski; ina historia polonesa entuorn ilg onn 1860 da Philipp Laicus [*pseud.*]. Versiun romonscha da B. Columberg. [O.] Mustér, 1883. 16°. pp. 299. 997 B 61

Wendenzen, Augustin. Formvlar de responder à gidar ils spiritvals entels ss. officis. [O.] Cuera, 1676. 24°. pp. 166. 995 B 47

—— *Same.* [2ª ed.] Zug, 1701. 24°. pp. 150. 995 B 48

—— Memorial della passiun de N. S., quei ei igl offici della s. messa; mess en Ramonsch. [O.] Cuera, 1675. 24°. pp. (2) + 118. 995 B 41

—— *Same.* [2ª ed.] Zug, 1701. 24°. pp. 116. 995 B 42

* —— Jgl vffon bein mvssau: quei ei, tgiei cavsses in vffon dei emprender, a saver, dei far, a salvar. [O.] [Cuera], 1679. 24°. pp. 36. 995 B 51

The work is signed P. A. W.

—— La vita de nies Segner Iesvs nies spindrader; mess giû enten Ramonsch. [O.] Cuera, 1675. 24°. pp. (2) + 250. 995 B 37

—— *Same.* [2ª ed.] Zug, 1701. 24°. pp. (9) + 247. *Frontisp.* 995 B 38

Wenzin de Tujetsch, Christian. Legenda della vita de nies Segnier, e de Maria, dils apostels, martirs, confessurs, purschallas. [O.] Nossadonaun, Surrhein-Somvitg, 1830–45. 3 pts. bd. in 1 v. 4°. *Frontisp.* and *engr. t.-p.* 995 C 40

Pt. 1 contains the lives for the months of Jan., Feb., March, April; pt. 2 for May, June, July, August; pt. 3 for Sept., Oct., Nov., Dec. Pt. 2 lacks t.-p. Pt. 3 has title "Legendari u vita dils soings."

Wetzel, Christian Giachem. Religiusas meditaziuns cun oraziuns. I. [U. E.] Cuoira, 1838. sm. 8°. pp. (2) + 90 + (2). 993 F 52

No more published.

Wietzel, Fadri. Un drame haut-engadinois: tragicomedia hagida in Zuotz anno 1673, componigda F. Viezel, publiée pour la première fois par G. Decurtins. [U. E.] Montpellier, 1885. 8°. pp. 47. 993 H 88

The drama is entitled "L'amur et moardt desperattium dalg cunt Othavo." "Extrait de la *Revue des langues romanes*, 1885."

—— Zwei weltliche ladinische Dramen des 17en Jahrh.

See **Flugi, A. von.**

Wietzel, Gurtin. Gedicht vom Veltlinerkriege. [U. E.] (*In* **Flugi, A. von,** *editor and translator.* Zwei historische Gedichte. 1865.) 993 H 55

* —— Veltlinerkrieg; nach zwei Handschriften aus Boehmers rätoromanischer Bibliothek, mit Vergleichung der Ausgabe Flugis, herausgegeben von G. Hartmann. [U. E.] Strassburg, 1887. 8°. pp. 49. 993 H 92

Wietzel, Lurainz, *translator.* Prattica da pietaet.

See **Bayly, L.,** *Bp. of Bangor.*

—— Ils psalms da David.

See **Bible** — *O. T.* — *Psalms.*

Willy, Abraham. Sissonta tschunc historias biblicas pridas or d'ilg Veder a Nief Testament. [O.] Lindau, 1755. 16°. pp. (22) + 432. 995 D 86

Wyss, Johann Christoph. Extract historic del Velg & Nouf Testamaint, stó miss gio da principi in Tudaisch, mo huossa miss gio in Rumaunsch traes P. Juvalta. [U. E.] Cuira, 1719. 24°. pp. 117. 993 E 68

Zaa, Nuot F. Catechisem familiar in adoever dalla christiauna juventüna, descrit & clêt insembel tras Nuot F. Zaa, minister dal pled da Dieu in Guarda, año 1722 die 18 Junij. *Ms.* [E.] 16°. pp. 73. *MSS* D 17

Zaah, Jacob. Catechismus, quai ais, una cuorta & christianaivla informatiun in fats de la cretta. [L. E.] Strada, 1689. 24°. pp. (71). 993 A 96

——, *translator.* Clinœt spiritval a döver da devotas ormas, in diversas occasiuns, our da probats authurs in Romansch verti. [L. E.] Strada, 1691. 48°. pp. (11) + 283 + (1). 993 A 97

—— *Same.* 2ª ed. [L. E.] Strada, 1733. 48°. pp. (7) + 286 + (2). 993 A 98

[**Zanolli, Domenico.**] L'offizi de Donna Checca serva de Dom Bastiam; e El remit de San Martim. [Ro.] Padova, 1856. 16°. pp. 143. 997 D 24

Zehn Alter (Die).

See [**Gengenbach, P.**].

Zeno, *Saint, Bp. of Verona.* Vitta digl miraculus marter S. Zein; traitgia or digl liungaig italian â transferida en Rumonsch digl r. s. vicario Donato à Caminada. [O.] Banaduz, 1741. 24°. pp. 144 + (1). 995 D 64

Zorutti, Pietro (Innocente Maria). Raccolta completa delle poesie friulane [di Zorutti] edite ed inedite. Ed. illustrata. [F.] Udine, 1880. l. 4°. pp. 993. *Port.* and *plates.* 997 G 56

—— Al cont Pierantoni d'Atimis nuvizz dos leteris. [F.] [Udin, 1851.] 8°. pp. (5). 997 E 18

Bd. with his "Gnott di Avril."

—— La gnott di Avril. [F.] Udin, 1835. 8°. pp. 11. 997 E 18

Half-title is "Par lis gnozzis del cont Checo Topp."

Zschokke, Johann Heinrich Daniel. Ilg Goldmacherdorf; vertida en Rumonsch dad ün amig d'ilg beinstar public. [O.] Cuera, 1820. 16°. pp. 138 + (2). 995 E 65

—— L'historia de la patria Schwizzera, scritta per il pövel; huossa vertida in Romansch per adöver da noss compatriots. [L. E.] (*In* **Chalender** romansch per 1832, 1837, *and* **Chialender** d'Engadina per 1824.) 995 G 8

Incomplete.

—— Quel nief a nizeivel cudischet da scola, ilg qual cumpelgí en sasez, 1, Ün pitschen catechismus; 2, Una curta historia da la patria; 3, Una pitschna descriptiun dilg mund. Translatau or dilg Tudesc en Romansch da M. Conradi. [O.] Cuera, 1826. 24°. pp. 162. 995 E 91

II.

HISTORY, PHILOLOGY, AND DESCRIPTION.

⁂ Grammars and other text-books in Romansch dialects are entered under division I, Literature.

Alton, Johann. Die ladinischen Idiome in Ladinien, Gröden, Fassa, Buchenstein, Ampezzo. Innsbruck, 1879. 8°. pp. 375 + (1). 991 E 4

An Sanct Moritz. n. p. n. d. Broadside. 997 F 91
A poem.

Andeer, Peter Justus. Rhaetoromanische Elementargrammatik, mit besonderer Berücksichtigung des ladinischen Dialects im Unterengadin. Zürich, 1880. 8°. pp. 112. 2 copies. 991 E 9; 991 E 10

—— Ueber Ursprung und Geschichte der rhaetoromanischen Sprache. Chur, 1862. sm. 8°. pp. viii + (1) + 138. 991 E 7

—— P. J. Andeer. (*In* **Naturforschende Gesellschaft Graubündens,** *Coire.* Jahres-Bericht. Neue Folge. Jahrg. xxvi. 1883.) 991 E 13

Anhorn, Bartholomæus. Graw-Pünter-Krieg, 1603–29; nach dem Manuscript zum ersten Male herausgegeben. (*In* **Mohr, C. von,** *editor.* Bündnerische Geschichtschreiber und Chroniken. 9e Publikation. 1873.) 991 C 96

Arboit, Angelo. Del dialetto friulano e delle sue canzoni spontanee; memoria letta nella seduta del 27 novembre, 1874. [Udine, 1880.] 8°. pp. [83]–99. 991 E 16
"Estratto dei Atti della Accademia di Udine, II. serie, vol. iii."

Ardüser, Johann. Rätische Chronik; herausgegeben auf Veranstaltung der bündnerischen naturhistorischen Gesellschaft, nebst einem historischen Commentar von J. Bott. Chur, 1877. 8°. pp. vii + 638. 991 B 6
Includes the author's "Selbstbiographie." — "Erschienen als Beilage zu den Jahresberichten xv.–xx. der N. G."

Arquint, Albert. Der Curort Tarasp-Schuls und seine Umgebung; eine topographisch-historische und balneologische Skizze. Chur, 1877. 8°. pp. (5) + 221. *Map.* 991 B 7
Contains, pp. 97–104, a sketch of the Rhaeto-romanic language.

Ascoli, Graziadio Isaia. Annotazioni ai "Testi friulani" [di V. Joppi]. — Cimelj tergestini. — Il participio veneto in *-esto.* (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. iv. 1878.) 321 A

—— Saggi ladini. (*In same.* Vol. i. 1873.) 321 A

—— Saggio di morfologia e lessicologia soprasilvana. (*In same.* Vol. vii., 3. 1883.) 321 A

—— Studj critici. Gorizia, 1861. 8°. pp. 142 + (1). 185 E 89

—— Il testo istriano del Salviati. (*In* **Archivio** glottologico italiano. Vol. iii. 1878.) 321 A

Badrutt, J. Sammlung antiquarischer Bücher zum Verkaufe bei J. Badrutt zum Engadiner Kulm St. Moritz (Graubünden). Chur, 1881. sm. 8°. pp. 24. 991 D 46
No. 1–83 are Rhaeto-romanic.

Barbiera, Carlo Raffaello. Voci della montagna e Pietro Zorutti. (*In his* Simpatie, studi letterari. 1877.) 1031 A 55

Bidermann, Hermann Ignaz. [Review of] B. Malfatti, Degli idiomi parlati anticamente nel Trentino e dei dialetti odierni. (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. ii. 1878.) 991 E 23

—— Die Romanen und ihre Verbreitung in Oesterreich; ein Beitrag zur Nationalitäten-Statistik, mit Bemerkungen über deren Verhältniss zu den Rechts- und Staatswissenschaften. Graz, 1877. 8°. pp. v + (1) + 206. 991 G 4
"Festschrift der Universität Graz aus Anlass der Jahresfeier am xv. Nov., 1876."

Böhmer, Eduard. Prädicatscasus im Rätoromanischen. (*In* **Romanische** Studien. Bd. ii. 1876.) 991 G 68

—— [Recension von] F. Rausch: Geschichte der Literatur des rhäto-romanischen Volkes. (*In same.* Bd. i., 2. 1872.) 991 D 9

—— Verzeichniss rätoromanischer Litteratur. (*In same.* Bd. vi., 2, 3. 1883–85.) 991 D 16

Bonini, Pietro. Del teatro friulano; memoria letta nella seduta del 14 maggio 1875. [Udine, 1880.] 8°. pp. [103]–112. 991 D 22
"Estratto degli Atti della Accademia di Udine, II. serie, vol. iii."

Brügger, Chr. G. Beiträge zur Natur-Chronik der Schweiz insbesondere der rhätischen Alpen. Chur, 1876–88. 6 pts. bd. in 1 v. 4°. 991 B 9
"Beilage zum Programm der bündnerischen Kantonsschule."

Bühler, Valentin. Davos in seinem Walserdialekt; ein Beitrag zur Kenntniss dieses Hochthals und zum schweizerischen Idiotikon. i.–iv. Heidelberg, 1872–86. 4 pts. bd. in 2 v. 8°. *Plates.* 991 B 12–13
Contents: i. Lexicographischer Theil. 2e Ausg. — ii. Synonymer Theil. — iii. Homonymer und grammatikalischer Theil. — iv. Erstes und Hauptsupplement: Der Obersaxer Dialekt. No more yet published.

Burckhardt, J. Rudolf. Untersuchungen über die erste Bevölkerung des Alpengebirgs, insbesondere der schweizerischen Urkantone, des Berner Oberlandes und des Oberwallis. (*In* **Archiv** für schweizerische Geschichte. Bd. iv. 1846.) 991 B 11

[**Caratsch, Simeon.**] Notizias istoricas sopra la tipografia in Engiadina, 1660–1883. Samaden, [1883.] 8°. pp. (7). 991 D 13

Carisch, Otto. Grammatische Formenlehre der deutschen und rhätoromanischen Sprache; nebst einer Beilage über die rhätoromanische Grammatik im Besondern, und einigen Proben aus der ältesten rhätorom. Prosa und Poesie. [G.] Chur, 1852. 8°. pp. viii + 214 + (4). 991 E 38

—— Kleine deutsch-italienisch-romanische Wörtersammlung. [G.] 2e veränderte und vermehrte Aufl. Chur, 1836. 8°. pp. xviii + 100 + (2). 991 D 84

—— *Same.* 3e, theils verminderte, theils vermehrte Aufl. Chur, 1848. 8°. pp. vi + 70. 991 D 85

—— Taschen-Wörterbuch der rhaetoromanischen Sprache in Graubünden, besonders der Oberländer und Engadiner Dialekte. [G.] Chur, *etc.*, 1887. 4°. pp. xl + 204 + 56. 991 D 87
"Unveränderter Neudruck."

Caviezel, M. The Upper Engadine; a guide. 5th enlarged ed. Samaden, 1891. 16°. pp. xii + 236. 991 A 11

Chiampell, Durich. Historia Raetica; herausgegeben von P. Plattner. (*In* **Allgemeine Ge-**

schichtforschende Gesellschaft d. Schweiz. Quellen zur Schweizer Geschichte. Bd. viii., ix. 1887–90.) 991 B 17–18

—— Raetiae Alpestris topographica descriptio; herausgegeben von C. J. Kind. (*In same.* Bd. vii. 1884.) 991 B 16

—— Zwei Bücher rätischer Geschichte; nach dem ungedruckten lateinischen Manuscripte im Auszug deutsch bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von C. v. Mohr. (*In* **Archiv** für die Geschichte der Republik Graubünden. Bd. i., 5, ii. 1851.) 991 B 14

Christmann, Wilhelm Ludwig. Nachricht von der sogenannten romanischen Sprache in Graubündten. Reutlingen, *etc.*, 1819. 8°. pp. 68. 991 E 51

Collini, Carlo. Alcune notizie intorno all' antico ospizio e santuario di S. Maria di Campiglio di Rendena nella diocesi di Trento. Rovereto, 1875. 8°. pp. 42. 991 B 22

[**Combi, C. A.**] Saggio di bibliografia istriana. Capodistria, 1864. 8°. pp. vii + 484. 991 D 24

"Pubblicato a spese di una società patria."

Conradi, Matthias. Dictionar (lexicon) di tasca dilg linguaig romansch-tudesc. [**O.**] Turig, 1823. 24°. pp. x + 265 + (1). 991 D 81

—— Praktische deutsch-romanische Grammatik. [**G.**] Zürich, 1820. 8°. pp. xiv + 176. 991 E 54

—— Taschenwörterbuch der deutsch-romanischen Sprache. [**O.**] Zürich, 1828. 24°. pp. (4) + 191. 991 D 81

Has also Rhaeto-romanic t.-p., and is bd. with the author's "Dictionar dilg linguaig romansch-tudesc."

Coryate, Thomas. Crudities; reprinted from the edition of 1611. Added, his Letters from India, &c., and extracts relating to him from various authors; with his orations, character, death, &c. London, 1776. 3 v. 8°. *Plates.* 991 B 23–25

Vol. ii. contains "Obseruations of Rhetia commonly called the Grisons country."

Coxe, *Rev.* William. Briefe über den natürlichen, bürgerlichen und politischen Zustand der Schweiz, an W. Melmoth; aus dem Englischen übersetzt. Zürich, 1781–92. 3 v. 16°. 991 A 12–14

Bd. iii. contains especially a description of Graubünden, with a chapter relating to the language.

Czoernig, Karl Joseph, *Freiherr* von. Die alten Völker Oberitaliens, Italiker (Umbrer), Raeto-Etrusker, Raeto-Ladiner, Veneter, Kelto-Romanen; eine ethnologische Skizze. Wien, 1885. 8°. pp. (1) + 311 + (1). 991 B 29

—— Ueber Friaul, seine Geschichte, Sprache und Alterthümer. [Wien, 1853.] 8°. pp. 18. 991 B 28

"Aus dem Februarhefte des Jahrganges 1853 der Sitzungsberichte der philos.-histor. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften besonders abgedruckt."

Diefenbach, (Georg) Lorenz (Anton). Ueber die jetzigen romanischen Schriftsprachen: die spanische, portugiesische, rhätoromanische, französische, italiänische und dakoromanische, mit Vorbemerkungen über Entstehung, Verwandtschaft u. s. w. dieses Sprachstammes. Leipzig, 1831. 4°. pp. (1) + 122. *Table.* 991 E 61

Discovrse vpon the reasons of the resolvtion taken in the Valteline, against the tyranny of the Grisons and heretiqves; written in Italian by the author of the Councell of Trent, and translated into English, with the translator's epistle to the Commons House of Parliament. London, 1628. 4°. pp. 101. 991 A 31

According to the British Museum Library catalogue, certainly not by Sarpi, who was the author of the "Council of Trent." The translator's epistle is signed "Philo-Britannicos," pseud. of Sir T. Roe.

Disentis, Abbey of. Regesten; bearbeitet von T. v. Mohr. (*In* **Switzerland.** Regesten der Archive in der schweizerischen Eidgenossenschaft. Bd. ii., 4. 1853.) 991 G 17

Fetz, Johann Franz. Geschichte der kirchenpolitischen Wirren im Freistaat der drei Bünde (Bisthümern Chur und Como), vom Anfang des 17. Jahrhunderts bis auf die Gegenwart. Chur, 1875. 8°. pp. vii + 367 + (1). 991 B 37

Flugi, Alfons von. Die Hoheitsrechte des Kantons Graubünden über das Bisthum Chur. Chur, 1860. 12°. pp. 24. 991 A 16

—— Johann von Travers' Gedicht vom Müsserkriege und die ladinische Literatur des 16en Jahrhunderts. (*In* **Schweiz.** 7er Jahrg. 1864.) 991 G 24

—— Die ladinischen Dramen im 16en Jahrhundert. (*In* **Zeitschrift** für romanische Philologie. Bd. ii. 1878.) 993 D 10

Foffa, Paul. Das bündnerische Münsterthal; eine historische Skizze, nebst einem Anhange von bezüglichen Urkunden. Chur, 1864. 8°. pp. viii + 66 + 413. 991 B 39

Foth, Karl. Die Verschiebung lateinischer Tempora in den romanischen Sprachen. (*In* **Romanische** Studien. Bd. ii. 1876.) 991 E 66

Fuchs, August. Ueber die sogenannten unregelmässigen Zeitwörter in den romanischen Sprachen; nebst Andeutungen über die wichtigsten romanischen Mundarten. Berlin, 1840. 8°. pp. xxxvi + 375 + (1). *Tables.* 991 E 69

Treats of the Rhaeto-romanic, pp. 337–369.

Gartner, Theodor. [Anzeige von] Storia d' S. Genofefa trasportada t' nosc' lingaz dao 'l canonico Smid da M. D. (*In* **Literaturblatt** für germanische und romanische Philologie. Nr. 4. 1880.) 315 H

—— Die Gredner Mundart. Linz, 1879. 4°. pp. xi + 166 + (2). 991 G 38

"Nur 180 Exemplare im Handel."

—— Die judicarische Mundart. n. t.-p. [Wien, 1882.] 8°. pp. 803–884. 991 E 76

"Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe. Bd. c. Hft. 2."

—— Raetoromanische Grammatik. Heilbronn, 1883. 8°. pp. xlviii + 206 + (1). 991 E 78

An addendum of 4 pp. to the author's "Gredner Mundart" is inserted at the end.

—— Sulzberger Wörter. Wien, 1883. 8°. pp. 30. 991 E 80

"8er Jahresbericht über die k. k. Staats-Unterrealschule im V. Bezirke in Wien, 1882–83."

—— Viaggi ladini; con un saggio statistico. Linz, 1882. 8°. pp. 45. *Map.* 991 B 46

——, *editor.* W. v. Humboldt über Rätoromanisches; nebst Ungedrucktem von M. Conradi. (*In* **Romanische** Studien. Bd. vi., 3. 1885.) 991 D 16

Gatschet, A. Ortsetymologische Forschungen als Beiträge zu einer Toponomastik der Schweiz. Bd. i. Bern, 1867. 8°. 991 E 82

Genelin, Placidus. Zwei vergessene romanistische Abhandlungen aus den Jahren 1775 und 1819. (*In* **Zeitschrift** für das Realschulwesen. Jahrg. ix., Hft. 7. 1884.) 991 E 85

Notices of the work of Joseph Planta and of W. L. Christmann.

Geschichtforschende Gesellschaft von Graubünden. Rätia: Mittheilungen, herausgegeben von C. v. Moor und C. Kind. Jahrg. i.-iv. Cur, 1863–69. 4 v. bd. in 1. 8°. 991 C 34

Jahrg. iv. is edited by Moor alone.

Goetzinger, (Maximilian) Wilhelm. Die

romanischen Ortsnamen des Kantons St. Gallen. St. Gallen, 1891. 8°. pp. iv + 91. 991 E 90

"Herausgegeben vom Historischen Verein des Kantons St. Gallen."

Grisons. Beilagen. n. t.-p. f°. pp. 55. 991 G 87

Documents relating to disturbances in the summer of 1793, dated from July 30 to September 14 of that year. In vol. lettered "Publicatiuns ufficialas." German text with an occasional version in Italian.

—— — *Evangelischer Kantonskirchenrath.* Die ökonomischen Verhältnisse der evangelischen Kirchgemeinden des Kantons Graubünden. Chur, 1883. 4°. pp. (3) + 57 + (1). 991 G 29

—— — *Kantons-Bibliothek.* Katalog. 3e Fortsetzung. Chur, 1868. 8°. pp. vi + 243. 991 D 39

pp. 215-243 contain "Romanische Bücher."

—— Katalog. Bd. i. Chur, 1886. 8°. 991 D 38

Contents: — 1. Raetica et Helvetica.

Guler, Johann, *von Wineck.* Deduction bündnerischen Handlungen; oder, Rechtfertigung des Prättigauer Freiheitkampfes vom Jahre 1622. (*In* **Mohr, C. von,** *editor.* Bündnerische Geschichtschreiber und Chronisten. 10e Publikation. 1877.) 991 B 49

—— Raetia: das ist, Aussführliche Beschreibung der dreyen loblichen Grawen Bündten vñ anderer rętischen Völcker. [*At end:*] Zürych, 1616. f°. ff. (23) + 225. *Illus.* 991 G 8

Haig, *Maj.-Gen.* **Malcolm N.** The death of a language. (*In* **Davos** courier. Vol. iv., no. 21, 22. 1892.) 997 G 99

[**Hardmeyer, Johann Jakob**], *compiler.* Schweizerbund im Schweizermund: Gründung und Aufbau der Eidgenossenschaft dargestellt in sechsundzwanzig Hauptmundarten. Zürich, 1891. 8°. pp. 160 + (2). *Orn.* 991 G 65

pp. 106-118 contain specimens of Rhaeto-romanic dialects.

Hess, J. Catalogue d'une collection de livres rétoromans en vente chez J. Hess à Ellwangen. Ellwangen, 1888. 8°. pp. (3) + 32 + (2). 2 copies. 991 D 43; 991 D 44

—— *Same.* Ellwangen, 1891. 8°. pp. (3) + 32 + (1). 991 D 44

—— *Same.* Supplément. *Ms.* [1890.] 4°. pp. xxi. 991 G 32

—— Katalog des antiquärischen Bücherlagers von J. Hess in Ellwangen. No. 29. Ellwangen, 1889. 8°. pp. (1) + 124. 991 D 44

Bd. with his "Catalogue de livres rétoromans." Contains, pp. 93-96, "Raetoromanische Litteratur."

Horning, Adolf. Zur Geschichte des lateinischen *c* vor *e* und *i* im Romanischen. Halle, 1883. 8°. pp. (2) + 140. 991 E 96

Jecklin, Constanz, *editor.* Urkunden zur Verfassungsgeschichte Graubündens. Hft. 1. Chur, 1883. 8°. 991 B 90

Contents: — 1. Bis zum Ende des 15. Jahrhunderts.
"Als Fortsetzung von Mohr's Codex diplomaticus v. Bd."

Jecklin, Dietrich. Volksthümliches aus Graubünden. Zürich, Chur, 1874-78. 3 v. bd. in 1. 8°. 991 G 57

Appended to Th. 1 is "Märchen aus dem Bündner Oberlande, gesammelt und nach dem Räto-romanischen erzählt von C. Decurtins."

Juvalt, Fortunat von. Denkwürdigkeiten; aus dem Lateinischen übersetzt und mit Anmerkungen herausgegeben von C. v. Mohr. (*In* **Archiv** für die Geschichte der Republik Graubünden. Bd. i. 1848.) 991 B 93

—— Hinterlassene Beschreibung der Geschichte gemeiner drey Bünde vom Jahre 1592 bis 1649; aus einer lateinischen Handschrift übersetzt und herausgegeben von H. L. Lehmann. Ulm, 1781. 8°. pp. (5) + 232. 991 B 58

Juvalt, Wolfgang von. Forschungen über die Feudalzeit im Curischen Raetien. Zürich, 1871. 2 pts. bd. in 1 v. 8°. 2 *maps* and *tables.* 991 B 55

Keller, Ferdinand. Die römischen Ansiedelungen in der Ostschweiz. (*In* **Gesellschaft für Erforschung und Bewahrung Vaterländischer Alterthümer,** *Zürich.* Mittheilungen. Bd. xii., 7; xv., 2. 1860-64.) 991 G 10

Kesselmeyer, Charles A. Rhaetien; philologisch-geographische Studie: Reise-Skizzen in Versen. Manchester, [18—?] 8°. pp. 20. *Map.* 991 B 61

Killias, Ed. Der Kurgast in Tarasp-Schuls; ein Führer zu den Heilquellen und ihren Umgebungen. Schuls, [1870.] 16°. pp. (1) + 118 + (1). *Map.* 991 A 19

Contains, pp. 111-118, specimens of the dialects of Upper and Lower Engadine.

Kind, Christian (Immanuel). Anleitung zur geographischen Kenntniss des Landes Graubünden. Chur, 1855. 8°. pp. 78. 991 B 64

Kreuzlingen. Die Regesten des Stiftes Kreuzlingen in Canton Thurgau; bearbeitet von J. A. Pupikofer. (*In* **Switzerland.** Regesten der Archive in der schweizerischen Eidgenossenschaft. Bd. ii., 4. 1853.) 991 G 17

Kuoni, Michael. Ueberreste der romanischen Sprache in den Thälern der Landquart und der Plessur (Prätigau-Schanfigg) sowie in den angrenzenden Gebieten; etymologische Studie. Chur, 1886. 8°. pp. iv + [3]-35. 991 E 98

"Separatabdruck aus dem Rhäto-romanischen Jahrbuche pro 1886."

Lebert, Hermann. Das Engadin, seine Heilquellen, seine Natur und seine Bewohner; ein Vortrag gehalten in Breslau den 6. Januar, 1861, nebst einem medicinischen Nachtrage über Tarasp und St. Moritz. Breslau, 1861. 8°. pp. (2) + 52. 991 B 71

Contains, pp. 28-29, a poem from E. Lechner's "Piz Languard."

Lechner, Ernst. Piz Languard und die Bernina-Gruppe bei Pontresina, Oberengadin; Skizzen aus Natur und Bevölkerung. Leipzig, 1858. 8°. pp. x + 121. *Map* and 2 *plates.* 991 B 74

Contains, pp. 28-32, a notice of the Engadine dialects.

—— *Same.* 2e Auflage, erweiterte Bearbeitung. Leipzig, 1865. 16°. pp. viii + 147. 2 *maps* and 3 *plates.* 991 A 22

Leonhardi, Georg. Philipp Gallicius, Reformator Graubündens. Bern, 1865. 16°. pp. viii + 103. 991 A 24

—— *Same.* Biografia da Filipp Gallicius; vertida our dal Tudaisch nel Romantsch d'Engiadina Bassa, con notas ed ün appendice, tras P. J. Andeer. [**L. E.**] Coira, 1878. 16°. pp. iv + 94 + (1). 993 C 80

—— *Same.* Philipp Gallicius; biografia vertida or dil Tudesc en il Romonsch da la Ligia Grischa tras L. Candrian. [**O.**] Cuira, 1878. 16°. pp. vi + 76. 997 B 40

—— Das Poschiavino-Thal; ein Beitrag zur Kenntniss der italienischen Schweiz. Leipzig, 1859. sm. 8°. pp. (3) + 136. *Plate* and *map.* 991 B 77

—— Ueber das alte Volkstheater in Graubünden. — Das rhätische Münsterthal. (*In* **Schweiz.** 7er Jahrg. 1864.) 991 G 24

[——], *compiler.* Wanderungen durch Graubünden; Mittheilungen über Land und Volk in Geschichte und Sage. Chur, 1859. 8°. pp. var. 991 B 79